中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

電話
編輯部：弍六七八九
採訪部：三五二五二
營業部：弍四弍九六
廣告部：三弍一六〇
社長室：弍五四九五
電報掛號：二〇七五
郵政信箱：六十二號

新聞紙類第五八七號

老克擊中毛澤東要害
中止軍援北韓
增重中共負荷加速其經濟崩潰

【巴黎廿一日中央社專電】此間揣測蘇俄與中共之間爭援加深的直接後果，可能是蘇俄業已「突然中止」將武器運交北韓。知名的專欄作家阿爾索普以此項猜測作爲主題，著文載於今天的「菲露額報」。這篇寄自巴黎的文章說：北韓是目前唯一只配被稱爲中共附庸的共黨國家。阿爾索普認爲在莫斯科與北平的爭執中，阿爾巴尼亞祇不過「是一個嚮口而非一名附庸」，北越已可能成爲中共的附庸，不過同時它也竭力試圖走莫斯科的路線。阿爾索普的揣測，主要是根據北韓工人黨（共黨）最近發表的一項公報中的一節而發。阿爾索普認爲那一點很是重要。該公報提到必需「不惜一切代價增強我們的軍事潛能，即使此舉減緩了國家經濟成長的速度」。阿爾索普推測，北韓發出將面臨艱苦時日的無情警告的原因之一，十分可能是由於蘇俄的突然中止武器援助。和中共一樣，北韓通常從蘇俄那裡獲得大部份較複雜的重軍事裝備，如果補給的來源中斷，他們很可能着手試圖至少自給一部份重武器。阿爾索普指出：「如果此項解釋是正確的，那末對中共的影響，將遠較對北韓爲嚴重，因爲有些事情，北韓根本不可能嘗試——諸如建立大規模的飛機工業。而在另一方面，中共却必須奮爭這一切事情，而且其規模必須大到足以供其亞洲附庸及其本身。如果蘇俄的武器援助真的已經中止，同時也停止油料供應，那末克魯曉夫確實業已擊中毛澤東的要害。在目前艱苦的經濟情況中，很難叫人相信中共的制度，如何經得起巨大從力的增加對燃料日增的需要，加上日增的龐大的軍備努力，必然構成此項壓力」。

金日成發出悲鳴
揚言自行打算
謂不須靠共黨集團援助

【東京廿二日合衆國際社電】北韓共黨領袖金日成已警告全國人民，要準備獨自進行，無需依靠來自其他共黨集團國家之若何經濟援助。該項警告，係收諸北韓最權威刊物「工人」雜誌（係以北韓總理金日成爲首之北韓工人黨（共產黨）中央委員會機關報），最近一期之一篇論文中。中共「新華社」於本日廣播該篇論文之摘錄。該論文，顯係旨在說明北韓政權在中共與蘇聯之思想爭執中，有力的支持中共。金日成由於警告全國，謂北韓不能「繼續在各方面成爲對各兄弟國家互大負荷」之故，顯係承認選將需要（經由喪失經濟援助）付出不理睬俄人之代價，該等俄人曾向共訓練獨裁政治之技術。該論文明白宣示北韓必需準備獨自進行」。一切事情，并認爲此係「自恃自強之行動」。

北韓下令增強軍力
駐韓聯軍提出指摘
韓共反指U二機偵察北韓

【韓國·板門店廿二日合衆國際社電】聯合國指揮部本日指摘北韓共黨政權，於本週初下令增強北韓武裝部隊之力量。該項指摘，係在聯合國軍事休戰委員會第一一六次會議，由聯合國指揮部駐該軍事休戰委員會之高級代表基爾少將所提出者。據基爾將軍宣稱：該項指摘，係以平壤電台於星期一所發出之一項廣播爲其基礎者。該項廣播曾促請北韓人民「增強鋼鐵一般的防衛能力，實行武裝自己及將整個國家變爲一個難以攻破的堡壘」。

【漢城廿二日路透社電】共黨北韓，本日在漢城以北板門店所召開之軍事休戰委員會會議中，指摘一架美國U二式飛機，於十二月六日曾在北韓上空飛行。北韓駐該委員會高級代表[illegible]昌少將宣稱：該架U二式飛機，於十二月六日上午零時五十分曾由南韓海岸外起飛，并在非武裝地區以北北韓西海岸之海州上空，作兩小時之偵察飛行。聯合國軍指揮部高級代表基爾少將，答應調查共黨所對之說。

英美加會談主題
是援助印度
加援重提應召開世界貿易會議

【巴哈馬群島·拿騷島廿二日合衆國際社電】加拿大總理狄芬貝克，於星期五日與英首相麥美倫及美總統甘迺迪進行會談，以商討一項對印度之一億二千萬元之即時援助計劃。雖則官方并未發表聲明，惟美國與英聯邦國家，據悉將分担此項經費。至每一國家所將提供之援助比例，則尚未予以決定。狄芬貝克於午餐會談之後告記者招待會稱，此次會談涉及廣泛之國際問題，惟其重點則在貿易。狄氏曾建議在關稅及貿易總協定主辦之下召開一次世界貿易會議。渠指出，此項建議將於今天麥美倫返回倫敦之前，再度與甘迺會談時，加以較詳細之商討。狄氏於談及甘、麥兩人決定放棄「天箭」飛彈及甘氏同意以「北極星」飛彈供給英國一事時稱，根據其對北大西洋公約之承担，加拿大與此項計劃并無直接關係。惟渠復謂，「北極星」飛彈之供應，將成爲北大西洋公約組織發展多邊核子力量之一部，而加拿大乃此核子力量之一成員。狄氏稱：英、美兩國之協議，已反映兩位領袖具有「政治家之風度」。

有詢以渠是否預見北大西洋公約之加拿大部隊，將直接被用以發展一枝多邊核子力量者。狄氏答稱：「以余觀之，答案爲否，此項協議，係特別指美國、英國及其他能生產核子武器之國家而言者。」當詢及此三位領袖之私人關係時，渠稱：「自余出任加拿大總理以來，余從未知道個人或政府領袖間之關係，有非常親密者。」狄氏與麥美倫會於甘氏離去之後，再行會談兩小時，然後休會，直至今晨爲止。狄氏及其夫人於麥氏定於今天返回倫敦之後，將繼續在此一英國殖民地七十五度氣溫之下，度過四五天之假期，然後返回渥太華度過新年。

「天箭」計劃對美讓步後
英將有政治風暴
工黨及保守黨皆表示不滿

【倫敦廿二日合衆國際社電】英國內閣通過英美就西方核子嚇阻力量新觀念應致之協議後，於昨日遭受猛烈抨擊，且已遭下伏綫，將使英首相麥美倫及其保守黨內之若干派人，曾與工黨領袖發生激烈辯爭。支持麥氏之人稱：上述協議至少能使英國於目前令核子武備自立。倫敦之數間報紙，則指此一協議爲美國總統甘迺迪對西方防務所懷觀念之勝利。英國政界觀察家與新聞界推測：麥美倫由英屬巴哈馬群島返來時，將會瞻見風暴訊號。「每日快報」於第一版之分析文章內，總結一般人士之看法稱：「麥氏於本星期日（廿三日）返抵倫敦時，將面對其個人事業中最嚴重之政治危機」。該報稱：英國國會內保守黨議員中有一百卅人曾於本週簽署一項動議，要求英國核子武備自立。此批保守黨人，對甘迺迪與麥美倫所達成之協議有所不滿。反對黨工黨之第二號領袖布朗，指此協議「絕對無謂」。布氏稱：「此一協議之中心要點，可能意在從事收買，使英國同意進入歐洲共同市場。事若如此，則殊可怕」。

唐尼克羅夫
已返抵倫敦

【倫敦廿二日路透社電】英國於今日公開支持美國，照依對英所定條件而以「北極星」式飛彈供應法國之議。英國國防大臣唐尼克羅夫於此間稱：「在北大西洋公約組織內，法國爲一大具價值之成員國，因此，余擬充份支持美國以任何物品援助法國」。唐氏在英屬巴哈馬群島參預麥美倫與甘迺迪之高峯會談完畢，而於今日飛返此間。

羅馬教皇
今晨廣播
祈禱和平

【梵蒂岡廿二日合衆國際社電】羅馬教皇若望廿三世，計劃於今夕發出祈求平安希望之耶誕頌辭，將以對其健康欠佳表示焦慮，與四處可見紛爭之世界爲寄語之對象。羅馬教皇此以一年一度之演說，擬於羅馬時間今夕八時（香港時間廿三日淸晨四時）播出，將爲渠於今年十一月廿七日患胃病（相信係潰瘍出血）以來向全球人士演說之首次。此一演說業經預先錄音，演說姿態且曾拍攝照片，供電視放映之用。梵蒂岡電台將播出此一演說，並將由九國一齊播放。演說係用義大利文致辭，將[illegible]談和平問題，乃羅馬教皇不理近曾患病而擬從事之耶誕節數項活動之一。渠將於明晨分別接見天主教樞機團與外國之外交團，並擬對該兩者分別致辭。

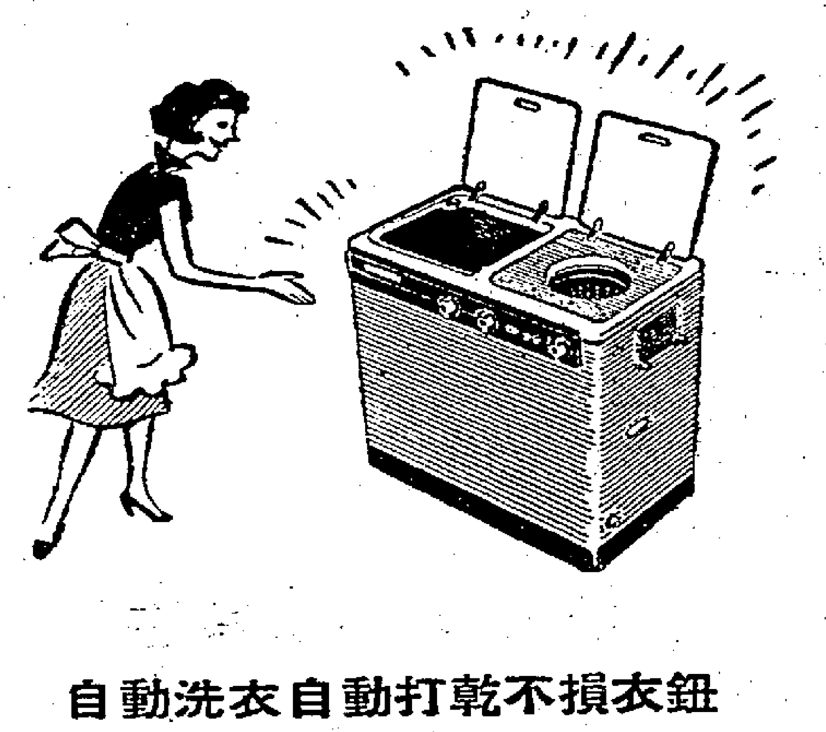
在耶誕前夕，羅馬教皇將舉行子夜彌撒，其過程亦將由梵蒂岡電台播出。由於顧及渠之健康，此場彌撒之舉行時間，將提前於當晚十時開始，地點在其自用之教堂內，將僅有其少數家人參加，而不擬如往日一般在馬提德堂內於外交團前舉行。至耶誕日，羅馬教皇似乎不會像以前一般在聖伯多祿大教堂內彌撒，然而可能於當日中午在其居室之窗口出現，給聖伯多祿廣場內之羣衆祝福。

TISSOT AN OMEGA AFFILIATED COMPANY

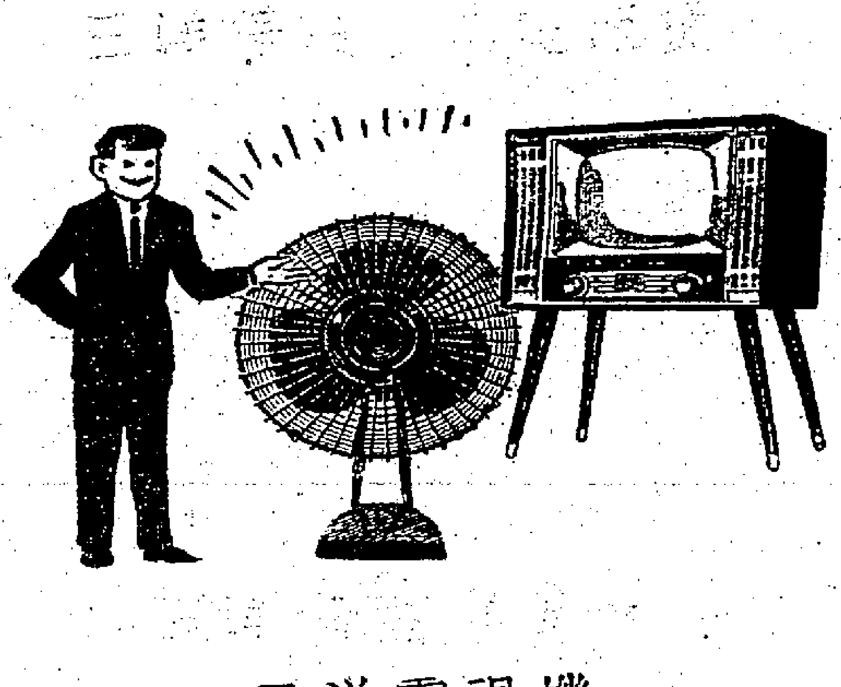
天梭表

此天梭寶石型女裝表的名貴水晶表面，多彩多姿，宛如一顆寶石，設計新穎，準確絕倫，在全世界……甚至號稱爲鐘表王國之瑞士，天梭表均被列爲精美手表之典型佳作，款式繁多，質高價廉，舉世無雙，堪稱爲盡善盡美之理想禮物。

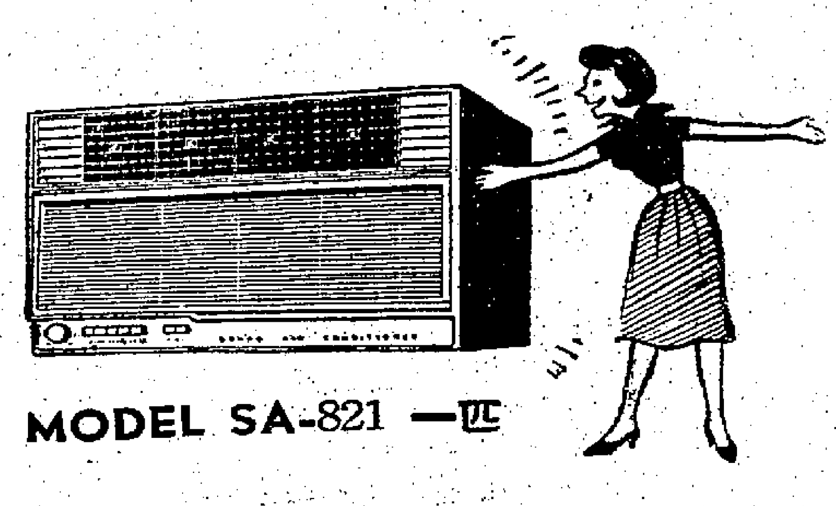
聖誕名貴禮物！



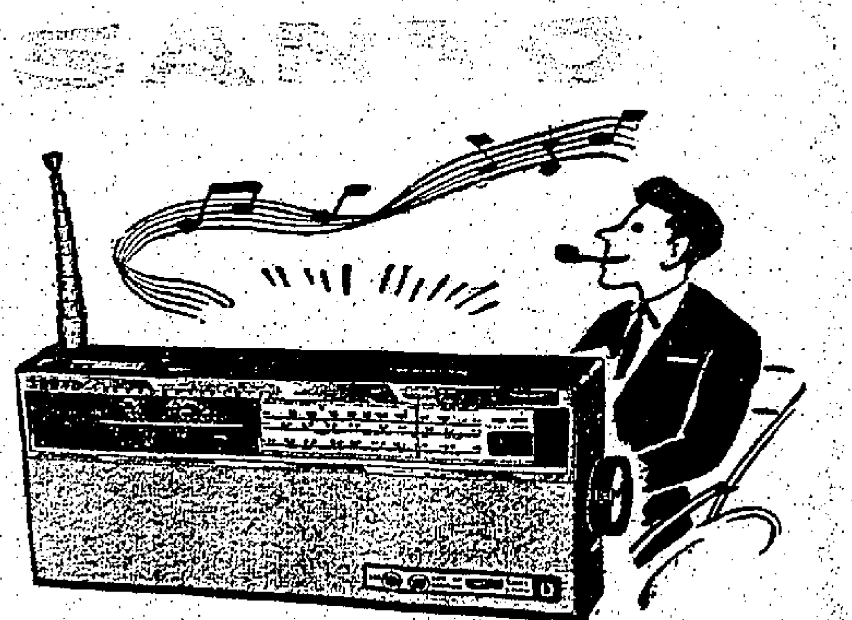
自動洗衣自動打乾不損衣鈕



三洋電視機



MODEL SA-821 一匹



兩短波兩耳筒用電芯四支
港九各無綫電器行有售
總代理
電話：26782 31433 22932
服務站：干諾道中30號 電話：1875

拉曼表示憂慮

印尼志願軍開入北婆
支持婆羅乃叛變行動

謂印尼共黨狂妄行動使印馬關係惡化

【吉隆坡廿二日美聯社電】馬來亞總理拉曼星期六稱：渠疑是印尼志願軍可能開入北婆羅洲，使該地區被叛亂之叛變復甦。拉曼在接見記者時稱：渠乃責難印尼共黨，（共黨軍隊以外最大之共黨），謂印尼對叛亂之支持，係出自蘇卡諾總統及其他官員。拉曼謂：渠相信蘇卡諾所發出之談話，顯然與擁有數百萬之共黨的力量不同。

【吉隆坡廿二日合衆國際社電】馬來亞總理拉曼，今日指斥印尼共黨使印尼與馬來亞關係惡化。拉曼在接見記者時稱：「此乃印尼共黨之工作。祇要共黨人士在印尼獲得言論自由，馬來亞與印尼將繼續彼分化。」拉曼稱：渠對共黨人之言「不多加置意」，「但是，倘若友人說不友善之話，我本人必生氣」。預料拉曼明日在馬來西亞國家銀行總裁致詞時，將評論婆羅乃之現勢。詢及渠是否相信婆羅乃的勢將演變成馬來亞以外之緊急情勢時，渠表示「不樂觀」。不過，渠深信不論包括婆羅乃與否，馬來西亞聯邦將如期組成。渠宣布在馬來西亞聯邦未組成以前，婆羅乃之局勢，乃英國之問題。渠稱：「組成後，將成爲吾人之責任。」

【耶加達廿二日美聯社電】一個非官方「全國委員會」，經已宣布開始彼等將增加的人民對婆羅洲叛軍之支持，包括推行一項運動，在協助組織作戰志願人員。該委員會宣稱由此間一六〇個政黨及民衆團體之代表所組成者，相信該委員係印尼少數政府之默許而成立者。

【吉隆坡廿二日美聯社電】據此間報紙報導婆羅乃消息稱：婆羅乃革命領袖亞薩哈里之第一夫人已被捕，及其四歲之兒子已被押禁於婆羅乃城監獄。該報稱：亞薩哈里夫人被捕之罪，未見透露。印尼有第二夫人，據透：與亞氏同在馬尼刺。依照法律，回教徒可娶四位妻子。該報並稱：開（亞氏之兄弟）亦在婆羅乃被拘禁。至彼等被捕時間則未悉。

婆羅乃叛軍領袖
亞薩哈里將離菲
傳可能前往印尼

【馬尼刺廿一日法新社電】據可靠方面人士本日稱：婆羅乃革命領袖亞薩哈里，可能於下週中前往印尼或回返婆羅乃。但該方面人士迅即補充說明：亞薩哈里在菲律賓之若干顧問，刻正設法勸告該叛軍領袖繼續留在馬尼刺。

芮蘇賢將軍聲明
印尼無意奪取婆羅洲
但支持北加里曼丹人民鬥爭
棉蘭學生示威謂將組志願軍赴北婆

【耶加達廿二日路透社電】「安塔拉」通訊社本日消息：據印尼副首席部長兼武裝部隊參謀長芮蘇賢宣稱：印尼雖不欲要求獲得英屬婆羅洲（北加里曼丹）之土地。芮蘇賢將軍稱：「吾人雖不欲要求獲得北加里曼丹（北婆羅洲）之土地。但吾人的確支持及贊同北加里曼丹人民之鬥爭。」渠再三說明蘇卡諾總統所發表之聲明，謂吾人同情北婆羅洲爭取自由之鬥爭。芮蘇賢將軍係在蘇門答臘首府棉蘭告知各報記者，「反殖民地」「新殖民地主義」所立國」，「北婆羅洲人民之鬥爭」。渠謂：「此」通訊社」謂：明提及「棉蘭人民之呼聲」。芮蘇賢將軍係在葡萄牙殖民地停留，倖而往在蘇門答臘。

【耶加達廿二日路透社電】「安塔拉」通訊社本日消息：據葡萄牙據有帝汶島之一半土地，該島係位於印尼諸島之南部海線。

【耶加達廿二日路透社電】日報導：一千五百名學生，昨日在棉蘭（北蘇門答臘）之以上學生，昨日在棉蘭舉行「和平示威」。彼等致英國領事之照明稱：倘若英國謀「鎮壓」北婆羅洲人民，則北蘇門答臘學生將組織志願部隊，「與北婆人民並肩作戰」。該社稱：來亞領事，該領事告學生謂：渠將轉呈馬來亞政府。該批學生致美國領事之函件，則表示支持北婆人民。

【耶加達廿二日路透社電】印尼通訊社稱：示威之學生未引起損失，警察對彼等予以監視。

菲律賓「採取行動」
拒絕婆羅洲叛徒入境
如無適當旅行文件將予扣留

【馬尼刺廿一日法新社電】菲律賓政府稱，將對於未領有適當旅行文件而來菲律賓之婆羅洲叛徒，將視爲非法入境人員，及將其加以扣留。此項消息，係由菲律賓高級人士所透露者。該方面人士謂：叛變發生後，經已在蘇祿島內之大加納克島設立一哨站，調查前往該島之婆羅洲人。該方面人士謂：該哨站有密切注意在英屬婆羅洲地區各項發展之二項任務。大加納克島位於山打根東北約廿二哩。

葛羅米柯
明年訪挪

【奧斯陸廿一日法新社電】據此間今日宣佈：蘇聯外長葛羅米柯，將於明年一月廿七日來挪威作一次官式訪問。葛氏係於挪威外長蘭治去年十一月訪蘇後，受邀訪挪。此間並透露：日本外相大平正芳亦已邀請蘭治最近對東京之訪問，但其日期未定。

本月十八日，英國巴哈馬群島拿索城綠寶石灘酒店內，曾舉行記者招待會，記者詢問有關英國首相麥美倫（左）與美國總統甘迺迪會談之消息。麥氏曾到場留片刻，就開中渠之表情觀之，渠當時似乎殊爲欣喜。右爲第一人，爲拿索城之警務處長。（美聯社）

拿索島巨頭會議後
咸認麥美倫已告失敗
戴高樂則以勝利者姿態出現
因法已躍居爲北約組織領導地位

【巴哈馬群島拿索廿二日合衆國際社電】法國總統戴高樂，雖未在此間露臉，惟在甘迺迪與麥美倫之會談中，似乎總以政治上勝利者之姿態出現。根據倫敦初步之反應，失敗似爲麥美倫首相。拿索島看來像埋葬英國獨立核子打擊力量之墳地。甘迺迪總統已在其作爲「硬談判」代表之姿態，惡未受損，及顯然對會談結果頗感滿意之情形下，步出會場。甘氏曾邀請法國與英國以同等之條件，參加歐洲之多邊核子防衛努力——包括「北極星」飛彈之供應。美官員今日謂：英首相已在「北極星飛彈交易」上接受「一個任何國家皆可參加之多邊核子防務計劃」之新措施。此種一種在北大西洋公約組織之領導階層中，以同等地位給予戴高樂之心理步驟，查法國長久以來，即要求取得此項領導地位。

【拿索廿一日法新社電】甘迺迪總統與麥美倫首相今日向戴高樂建議供應法國以與供應英國相同之「北極星」飛彈。此間之官方消息稱：甘迺迪今日致函戴高樂，將此間之英美兩國會談情形相告，並正式建議以「北極星」飛彈供應法國，此種飛彈將裝置在法國製造之核子彈頭，並將在多邊控制下，分置在核子能推進之潛艇上。

【倫敦廿二日路透社電】保守派之「倫敦……」

天箭飛彈
試驗成功

【卡納維拉爾角廿二日美聯社電】美國B五二轟炸機一架於星期六日在七萬呎以上之高空，放射爭論紛紜之「天箭」飛彈，使其在六次放射中從事首次成功之試驗飛行。

甘迺迪將提龐大預算案
達九百九十億美元
其數目超過一九四五年大戰時之預算
軍費預算接近五百億美元

【華盛頓廿一日美聯社電】消息靈通官員說：美總統甘迺迪，將於下月向國會提出九百九十億美元的龐大預算案，這個數目已超過一九四五年大戰時美國經費開支的最高峯。

若政府稅收預料該年在九百三十億美元左右，則這個數目，會到九百四十億美元之間，由明年七月一日開始的一九六四年會計年度預算，負擔赤字達六十億美元。這個差額比官方預測今年（已將過去一半）會計年度，赤字七十八億美元要少些。若國會通過減稅，則這個赤字更會增加。明年總預算，其中增加的五十多億美元，係政府用來作軍備和太空試驗的開支，今年的經費預算，約九百三十七億。其餘多出的將用作聯邦政府負債所應付利息的支付。

甘迺迪總統會答允不增加其他民政開支。九百九十億美元的預算，超過一九四五年二次世界大戰時九百八十四億美元的預算。美國總統甘迺迪建議尋求分兩階段減稅的方法，一個目的係在防止任何單一年度中減少，造成比一九五九年赤字一百二十四億美元更大的赤字。另一個目的，使共和黨政府（艾森豪當政時）的預算，才作決定。……但美國繼續保持在和平時期最大赤字的記錄。一九六三年會計年度的軍事開支，已接近五百億美元。此數比今年全部經費預算四百八十二億美元的數字，增加了二十億美元。雖然多數有關部門已編造預算數字，但五角大廈仍在等候有關問題在使方面談判之界線，方面同意停火並未發生。

印昨以備忘錄
答覆中共
三項詢問

【新德里廿一日合衆國際社電】印度外交部發言人今天透露稱：印度已於十二月三日發出一項備忘錄，以答覆北平於十二月九日之照會，自十二月一日設後照會以來，此係中共之第一項公文。此項備忘錄大概係答覆中共於十二月八日所詢問之三項問題：（一）印度是否接納在中共所開「一九五九年十一月七日實際控制線」之界限，終止敵對行動。（二）印度是否願意派代表與中共代表商討之外交商談。（三）印度是否願意……。該發言人對印度之答覆未加以評論，……渠稱：渠無法接納現時中共在第二項詢問中所提出之界線……

甘迺迪返佛州
渡快樂聖誕
昨會與波倫會談

【佛羅里達州棕櫚灘廿二日合衆國際社電】甘迺迪總統於廿一日返抵此間，恢復其日常之假期生活，渠在此間度過一年前之聖誕假期。……

英擬於一九七零年
自建北極星潛艇隊
準備製潛艇十二艘

【華盛頓廿一日合衆國際社電】美國海軍人士今日稱：英國同意於一九七零年前自行建立「北極星」潛艇隊之計劃，包括裝備飛彈之潛艇十二艘，每艘之建造約需一億美元（上次公佈之數目爲一億一千六百萬美元），所載「北極星」飛彈係在美國生產……

【華盛頓廿二日合衆國際社電】美英兩國今天顯然已將其對天箭之爭端，改變爲一次突破西方同盟關係之重大行動。同時，美國高級官員稱：依照拿索島協議之一部，將「北極星」飛彈移交英國之舉，將無須對英國發展之核子物質及知識予以……

大量中共軍
在西藏集結
印度報紙刊稱
中共斥印度「僞裝中立」
印政府否認有挑釁行動

【新德里廿二日法新社電】印度「快報」今日在頭版上稱：根據可靠方面人士稱：中共軍隊大舉集結於西藏境內，據該報宣稱：該方面人士認爲中共正在西藏地區進行巨大的軍事活動。該方面人士稱：中共軍隊正在拉薩、日喀則、江孜、亞東及西藏境內其他地方忙於建築各項軍事機場、營房、倉庫及在門戶堆置有彈藥、汽油、被裝、伙食等。據該報稱：中共軍隊之力量，及中共軍隊在不丹及印度東北邊境，特別在不丹邊境以西之地區，據此間觀察家之意見，均一致認爲中共刻正準備對印度進行一次不能想像的長期攻勢。該報宣稱：中共可能使用其有力的空軍力量，並刻正採取一切可能的預防措施，以對付可能的報復。

【倫敦廿二日路透社電】「新華社」今日稱：印度對其所自稱之不加盟政策批評。該社稱：「印度接受大量美元與軍火，以及其在國際事務中所擔任之角色，已昭示全世界：其「不加盟」政策，不過實際上與美國結盟之掩飾物而已」。

【新德里廿二日美聯社電】印度發言人本日指斥北平電台所提出謂，印度軍隊在喜馬拉雅山前線一帶從事挑撥行動之指摘，係「完全荒謬」。渠並謂新德里方面，未有接獲中共軍刻在印邊境西段拉達克地區撤退之若何報告。北平電台本日謂，中共軍隊已在該地區撤退。

印邊情勢
成對峙局
不戰又不和

【新德里廿一日美聯社電】一種不戰又不和之不安定的姿態，現出現於風雪漫天的喜馬拉雅山前線。在中共軍隊於本年十月二十日開始進攻之後兩個月，印度與中共軍隊此種互相敵視的對峙情勢，可能在來春改變爲較大之戰事，抑或該項情勢，可能發展爲一項延長的武裝休戰，真正的和平似乎無可能實現。印軍現時實際仍然設法從彼等於東北地區之打擊中恢復元氣。印度軍隊將需要兩個或三個月之時間，方能收回中共軍隊所侵佔之地區。中共軍隊在現時，仍刻在設法從彼等自動放棄之地區撤退，印度則可在撤退中中共軍隊之後回返喜馬拉雅山所受到之打擊中恢復，並避免作戰或談判。

社論
今日政治的大原則
——由華僑投資問題說起

日前本報曾發表「反攻、政爭和對美關係」專論（十月三、四兩日），關於財經檢討方面，認爲對華僑投資亟須缺點急應改善。最近本報更發表了「檢討華僑回國投資問題」的台北通訊，更具體指出了缺點的事實（十七、十八、十九三日），並提出若干改善建議。我們認爲，最近幾政方面，正在積極以「革新」爲號召，則對於這一問題的「革新」，當不會落在其他問題之後。

從本報這一通訊看來，使人懷疑到過去爲人詬病的官僚習氣，洩沓作風，仍然原封不動地由大陸帶到台灣，其嚴重性當不限於對華僑投資問題爲然。以此爲例，其他庶政，可以舉一反三。這裏面就包括着法令、機構、執行、政風四者，都有當「革新」的對象。假如不根本改造，則龐大架「國家機器」，不但是應得可以，而且是百病叢生。過去的失敗，可不必重提，而今日的國家處境，有主義，無辦法，仍然不能負起反共革命責任的。人們更會想到，以今日一個「奈小島」的局面，倘且如此，將來反攻大陸成功，隨同大到不知若干倍，問題更繁，責任更重，又怎可以勝任愉快呢？

華僑回國投資問題，不單是一個普通經濟問題，主要的還是一個政治問題。今日的華僑政策，和在大陸時的華僑政策，顯有原則上的大大分別。今日的原則，爭取華僑向心爲本。這作用所包括的：一、與共黨爭取民心；二、通過華僑回國投資的形式，也通過各地華僑有力者而擴大國家對華僑的影響；三、爲取得華僑對反攻和未來國家建設協助打基礎；四、利用華僑和祖國的經濟關係，而建立起其他有利於對華僑社會的反共活動；五、利用這一方式，使各地僑胞和台灣同胞增加密切連繫；六、對國際表示華僑與中華民國的密切依存，和證明此增進國民外交的作用。因此，我們不應把這問題作爲一般的投資與經濟性質看，而應該根據今日大原則，把政治作用提作第一位，投資與經濟作用，不過是一種政治運用的形式之一。

我們對於這個問題，首先應有觀念上的革新。有了這一個新觀念，則原則認真，法令手續之類，不妨放鬆。我們今日一切的措施，無一不以「反攻復國」爲第一，凡有利於「反攻復國第一」這個原則的，當從大處着眼，不應從小枝節着眼。如我們這次通訊所報導的，單是僞裝一事，已極其枝節之又枝節，而繼僞的資產，彷彿使人進入八陣圖，嚴密則嚴密極了，但不知十三年來經過這樣的作法，現在到那裏去了？此外，說到的重複，試問政府能收入得多少？政府今日對華僑的目的，不應是小錢，而應是大利。在今日政府所需要於人民更大的，不是錢，而是千千萬萬的心。如果祇見錢而不見其他，祇是小吏的所爲，非大政治家的手段。

這是我們從大原則來看的。誠然，我們也承認當局諸公十三年來都揭示着一個大原則，但能否在執行上把握得住？就以華僑回國投資一問題看來，顯然是上下脫節，即上面定的是「反攻復國」大計，中府下層幹的是做官批案。十三年來，日言革新，始終革不了這個做官批案。更可怕的，如我們通訊說的：「執行投資案的政府中下級官員，嚇跑商人賺錢，把工商業者當成醜惡的對象，以防盜賊的觀念來對待商人」，「合營報紙時時刊登政府人員貪污，批評「紅包」腐敗政風，投資案的執行，被認爲與此有直接間接的影響」，「在大家戴着有色眼鏡眈眈而視之下，部份官員對執行投資案，唯恐方便華僑會引起同事們的誤會，同時亦會增加自己的負擔。基於這一觀念，這一類官員亦採取「留難」、「推」、「拖」的做法來對付投資者」。這情形的存在，就算是平時的政風，也大有問題，何況這是執行當前國策的大原則？

這問題的本身和反映到各方面，顯然是十分嚴重的，故今日不言革新則已，要革新，則在政令、機構、人事、政風、手續、觀念等等上，非徹底去腐、去冗、去私不可。革新是爲了動員，爲了戰鬥，而今日則應爲動而動的，多屬自爲困擾，自爲拖滯，又怎可以動員起來？如上所述，體系既不成爲真正革新，我們認爲最高當局應就這個體系，重新的全盤整頓，不應「率由舊章」，要通過法理觀念，以革命精神來處理。其各單位負責主官，應集中精力（不得兼職），以倡風行爲範，事無大小，處處做到，嚴爲考核，各把自己單位做好。對工作幹部，是其生活，穩定功過，使機關無冗事，人無閒人。這樣，才可以稱得上名符其實的「革新、動員、戰鬥」。

最後，我們要鄭重提出的，今日政治，以得民爲第一，先得民心，然後可以得民力。本此原則，政府對所應興應革明辨，對人民不妨寬大，政府可以吃虧，人民不能吃虧。其次，今日我們政治的基礎，不是建立在台灣一隅，而建立在龐大的全國人心之上。華僑佔自由中國人口之半，其影響之大，更不止此數。「懷遠人，則四方歸之」，這一點，尤其重要。故今日以「辦公非法」的一套來應付政治，是十分不行的。

宏興鷓鴣菜

除蟲去積　兒科專藥

宏興有限公司

百幾年來　醫瘡最出名

黃貞菴膏藥

兼治風濕　筋絡痺痛

黃貞菴補養丸

男女健身補劑

提氣養血　補而不燥
健脾益胃　補虛治弱
填補虧損　增強體力

門市批發處：永樂街七十五號

九龍汽車（1933）有限公司通告

茲由一九六二年十二月廿四日（星期一）起原日行走九龍城至尖沙咀之「第1號路線車」予以取銷，又由同（廿四）日起新增第1A號路線行駛如下：

九龍城至旺角　經：加林邊道、英皇子道、荔枝角道、七海街及亞皆老街。

旺角至九龍城　經：亞皆老街、獅子石道、英皇子道、聯合道、衙前圍道及加林邊道。

行車時間

九龍城開	旺角開	每次
6.30上午—9.24上午	6.44上午—9.38上午	6分
12.00正午—2.24下午	12.14下午—2.38下午	6分
4.30下午—7.24下午	4.44下午—7.38下午	6分

價目表

分段號數	九龍城	旺角
1	10 C.	

又有關學童月票由一九六二年十二月廿四日（星期一）起適用時間延長改爲每日由上午六時起至下午七時止星期日除外

警務處通告

本年十一月二十一日下午約六時三十分在筲箕灣道西灣河街市前面一年約七歲中國男童被一輛小型貨車撞倒事後該男童因傷斃命。如有任何人等目睹該交通失事情形或能供給任何消息者請與香港交通意外組聯絡，電話三四五二二內線三三或向任何警署報告。

警務處長示

警務處通告

（一）本年十一月十八日（星期一）下午四時五十分有一路過之中國籍男童在新山道近炮仗街被一輛貨車撞倒，該男童後因傷斃命。

（二）如有任何人士目睹此意外事或能供給有關此意外事消息者請通知九龍交通意外事調查組電話八九四一二一或任何警署。

警務處長示

警務處通告

本年十一月十八日下午約五時四十五分在鑽石山新蒲崗道一年四歲中國男童被一輛電單車撞倒，事後該男童因傷斃命。如有任何人等目睹該交通失事情形或能供給任何消息者請與香港交通意外調查組聯絡電話三四五二二內線三三或向任何警署報告。

警務處長示

禮物

香港政府官員無論其爲機關首長，抑屬最低級文員，依法均不得接受禮物，除非係其親戚或真正之摯友。

上述規則祇有在一位官員退休時，始予以放寬，但仍須特別許可。

該項規則適用於全部公務員，並適用於公務員之家屬成員及僕役本人。

如各位以市民身份，向一位政府官員饋贈或奉獻禮物，而此位官員並非君等之親戚，亦非摯友者，則各位將令該官員極感尷尬，該官員將感覺難於拒絕，因如此舉則對各位不禮貌。如君等遇上其接受之時，該官員又表示謝步者，則該官員將感違法，有被控成罪受罰（包括革職在內）之虞。

如君等向一位政府官員奉獻禮物，而有意影響其執行職務者，則君等亦屬違法。此種罪名即係「賄賂」。

香港政府全體人員，乃社會之公僕，係由全體社會人士所僱用及支薪者，故彼等應被不允，抑亦不能期望從任何人士處得任何特別收入，手續費，或酬報。

海員通告　一九六二年第四十一號（一）

爲「香港領海，西北方進口處，設立有燈標誌」事。

日期：由一九六二年十二月二十日起。

位置：馬灣島東北角（爛排）其位置在北緯線二十二度二十一分二十八秒東經線一百十四度三分五十七秒。

詳情：該燈設在一具紅白色相間格之平頂浮標上，每十秒鐘發出連串白閃光兩次，即閃光半秒，黑暗一秒半，又閃光半秒，又黑暗七秒半。

附註：於適當之時期，此浮標將以陸上有燈標誌代替之。

關係海圖：３４２９，３８３，３８２。

該管機關：香港海事處。

海事處長黃烈

海員通告　一九六二年第四十二號

爲「香港領海，西北方進口處，設立有燈標誌」事。

日期：由一九六二年十二月十八日起。

位置：青山灣十五碼（下燈）其位置在北緯線二十二度二十一分……東經線一百十四度……分四十三秒。

詳情：此燈設在一具白色三合土柱上每三秒鐘發出白閃光一次，即是閃光半秒鐘，黑暗兩秒半鐘。

有關海圖：３４２９，３８３，３８２。

該管機關：香港海事處。

海事處長黃烈

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

㈠管倉員（政府物料管理處）
㈡三級助理設計及估價測量員（工務局）
㈢一級農務助理員（漁林業管理處）

有關上述職缺詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

會計師（庫務司署）

有關上述職缺詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

警務處通告

一、凡擬托車輛之牌照，其登記號碼係由一號至九九九九號，以及巴士，計程汽車（的士），人力車，三輪車，其車輛之牌照於一九六三年一月期滿而須續領者，應按下列之編排，辦理換牌事宜。

二、茲請所有擬托車輛之車主，按查照其車牌屆滿之日期，此一日期係記載在該車輛登記部（俗稱車牌簿）內。

三、現將換領牌照之辦法訂定如下：

（甲）申請換領車牌時，必須使用印成之表格，此種表格可向下列各辦事處領取：

（一）香港林士街新填地交通總部。
（二）香港荷里活道中央警署內港島交通部。
（三）九龍太子道警察總部內九龍及新界交通部。
（四）各新界交通部。

（乙）表格填妥後應連同車牌簿（第三者意外）保險單，及應繳之牌費（參看申請表格之背面）一併親自或派人送到或郵寄香港干諾道中林士街新填地交通總部換領。

（丙）茲經規定下開日期換發此等牌照，務請各車人士合作，於指定日期或交其換領車牌之申請書。

日期	車輛號碼
一九六二年十二月廿七日星期四	自用車一號至二〇〇〇號
一九六二年十二月廿八日星期五	自用車二〇〇一至三九九九號
一九六二年十二月卅一日星期一	自用車七〇〇〇至七九九九號
	九〇〇〇至九九九九號
	五〇〇〇至六九九九號
一九六三年一月二日星期三	貨車
一九六三年一月三日星期四	電單車　號至一〇〇〇號
一九六三年一月四日星期五	計程汽車四〇〇〇至四九九九號
	人力車及三輪車

四、集體換領車牌——爲便利各機關集體換領上列之車牌起見，現定一九六三年一月七日至十二日爲辦理集體換領車牌日期。凡將大批換領申請書送交通總部時，本處人員將通知送件人何時再來領回牌照。

五、上列車輛之新牌，將由一九六三年一月一日起生效，舊者注意。

六、各車主司請保存此項通告，以供提醒換牌日期之用。

警務處長示

史蒂文生檢討聯大成就
反對中共滲入聯國 形勢比往年更有利
印邊戰事對世界情勢有重大影響

【聯合國總部廿一日中央社專電】美國常任代表史蒂文生，今天在檢討甫于今晨結束的第十七屆聯大會議時，對于今年較去年有更多代表團反對中共進入世界組織一事，表示滿意。去年有四十八國反對蘇俄提出之關於引中共入會案，今年有五十六國，共同擊敗一項相同的蘇俄提案。史蒂文生今天在記者招待會中，就「中國代表權問題」發表以下的評論：「支持美國的認為中共未履行聯合國會員國所負義務的立場的投票，較去年更多，中共的無故攻擊印度，當然是此事的一個因素，但也顯然重要的是：會議認為不應排除中國代表……」史蒂文生在其聲明的結束部份內稱：在古巴教訓之後，世界人民「由于中共攻擊印度的結果，正在獲得另一次教訓，他們對二者都不會忘記」。他表示中共與印邊界衝突，對整個世界情勢已有莫大的影響。有記者問他是否認為「在中共進攻印度之後，美國與不結盟國家之間的合作有更好的機會」。史蒂文生答稱：「我認為是有的……」俄代表佐林今天下午，亦舉行記者招待會，說明俄代表團對聯大會議的看法。一如預料佐林又提到所謂「中國問題」，並藉題「帝國主義勢力」阻止中共進入聯合國，他並指摘西方國家對中共實施「一種歧視政策」。

【聯合國廿一日合衆國際社電】美國出席聯合國代表史蒂文生今日表示，美國滿意此世界組織繼續支持南韓。還稱：統一韓國之辯論，可以證明共產黨孤立之北韓一種不安協態度。

埃及著名占星學家預測世局
中共將有叛變事件發生
克魯契夫明年被迫辭職
兩年前曾預料 中俄共有糾紛事件 亦會預測夢露逝世

【開羅廿一日合衆國際社電】[illegible]

光復大陸設計會 九全會今揭幕
總統頒訓詞 調任務重大

【台北廿二日中央社電】光復大陸設計研究委員會第九次全體會議[illegible]

南韓新憲法 定週三宣佈

【漢城廿二日合衆國際社電】[illegible]

交換古巴俘虜今開始
運俘飛機即飛夏灣拿
二千餘噸糧食藥品趕運古巴
古巴缺糧食藥物死亡率與日俱增

【華盛頓廿二日合衆國際社電】據紅十字會人員於星期五日稱[illegible]

馬來亞鐵路員工 突願自動讓步
將要求減一半 大罷工可能不致發生

【吉隆坡廿二日法新社電】[illegible]

狄托返抵南國
強調加強蘇南合作 否認將參加蘇集團

【伯爾格來德廿二日合衆國際社電】南斯拉夫總統狄托，於訪蘇[illegible]

在納塞爾窺伺下 約但大步發展中
由於水利建設完成，哈辛王已使這小國成為中東最大蔬菜出口者了。

[illegible]

蔣總統夫人和美國紐約國際[illegible]史翰培爾夫婦[illegible]二十二日[illegible]（中央社）

越共射擊美直昇機 美軍士一人遇難
共黨游擊隊擄去一鄉村全部居民

【西貢廿二日合衆國際社電】[illegible]

查理士羅頓遺產 估計超過一萬元
指定遺孀為遺囑執行人

【洛杉磯廿二日美聯社電】[illegible]

宇宙十二號 探測太空情形 蘇放射新衛星

【倫敦廿二日路透社電】[illegible]

中共宣稱 經已接獲 六國建議

[illegible]

美空軍巨機 在沖繩失事 死傷共十六人

【東京廿二日法新社電】[illegible]

日社會黨抨擊 指美對日施大壓力 干預日與中共貿易

【東京廿二日法新社電】[illegible]

阿猶布罕描述尼赫魯 看風駛悝反覆無常 隨時隨地改變立場

【東巴基斯坦廿一日路透社電】[illegible]

不願長久倚賴美國支撐 歐洲亟謀發展核武力

華盛頓以為它的嚇阻俄的核子武力，已綽有餘裕，歐洲毋庸建置，祇宜集中財力來擴張普通軍隊。但歐洲人卻懼怕美國在蘇俄進攻歐洲時，不肯冒自己也被毀滅的危險來施行核子報復，所以堅持自建。這問題現已成為歐美爭論課題。·古原·

[illegible]

國際剪影

古巴事件中克酋退縮後 拉丁美洲共黨分子動搖了
這些人物雖然並非全部變成反共，但對共黨宣傳，已有更深認識。

·江夏·

[illegible]

使東西冷戰到大轉捩點 古巴危機中華府應變秘史

[illegible]

一致的意見

[illegible]

羅拔的妙計

[illegible]

列寧主義者

[illegible]

蘇俄的手法

[illegible]（十月六日）（二）

從小學讀到大學 必須要按步就班

更要渡過升中試會考兩關 否則不能得認可學歷資格

【本報訊】香港今日的教育，雖然仍有不如人意的地方，但大體來說，一切已上了軌道，而且向着完美的方向發展。目前的學制，學生要升上最高學府，必定要按步就班，依照規定的年齡，由小學升上大學，這期中無捷徑可循，不但不容許跳級，而且學生成績較低劣，即有被除名之虞。

戰後初期，本港各中等學校，有容許學生「跳級」的情形，這是由於香港光復之初，多數學校校舍蕩然無存，設備被毀，從業教師也甚感缺乏，「跳級」是解決一時權宜之計。但這情形目前已不復存在了。

本港的學校，以授課媒介劃分，有如下三類：

中文學校——以中文講授爲主，英文次之。

中英文學校——以英文講授爲主，中文次之。

英文學校——以英文講授爲主，法文次之，有時亦以中文授課。

現在的中文小學是六年制，華人中文小學的規定入學年齡爲六歲，但有若干私立小學，准許小學年齡以下的學童就讀。大多數中文小學亦以英文爲授課的第二語言，由小學三年級起便教英文，也有頗多學校更早就教授英文了。

已舉行一屆的小學升中入學試，明年將繼續舉辦，作爲政府分配官校、津貼、補助及部份私立學校中學學位的根據。由於人數太多，去年全部參加升中試的官校小學畢業生，今年只派出百分之六十應試，和津貼、補助及私校一樣。

一切官立中英文中學，補助、或津貼中學，及部份私立中英文中學，一律參加香港英文中學文憑考試。欲升入香港大學的，更要先入大學先修班深造一年或兩年，才得參加大學入學試。香港中文中學課程，祇能考取香港中文中學文憑，要升入香港大學，必須轉入中英文中學，或考入政府一九五五年開辦的特別班，然後可以參加大學入學試。

在中文或中英文中學完成六年課程畢業，可參加大專學院的聯合入學試。及格者，可在作爲未來中文大學成員的新亞、聯合、崇基三校之一就讀。

上述接受香港教育的升學者，沒有捷徑，一定要讀足規定的學制年數，而且要應付一過升中試和中學會考的難關，才能取得一個被認可的學歷資格。

別小覷區區一個中學畢業生，他背下的苦功不會比以爲「十年窗下」的秀才爲少呢。

戒毒成功者現身說法 如決心戒除毒癖 兩月後可離苦海

戒毒期間如有各項難題 可請求培新聯誼會協助

【本報訊】港九吸毒的人究竟有多少？這是無法獲得正確答案的問題，最保守的估計，總在廿萬人以上，彼等或自甘墮落，或爲環境所誘，終於陷入無法自拔的境地。

爲使這批總佔香港人口十分之一的淪落者，獲得新生之路，一些熱心人士在石鼓洲設立了一個戒毒中心，把原是一塊荒蕪之地的島嶼，建成吸毒者的天堂。

但是要把這個計劃順利完成，一定要有很多經常費用的來源，和吸毒者的戒毒決心。前者有賴於各界人士的熱心捐助，後者則要使吸毒者認識戒除毒癖並不是非常痛苦和無法辦到的事。

九龍彌敦道旺角大廈六樓A座是一家叫培新聯誼會的會所，會員二百餘人，都是曾經此苦終於戒除毒癖的過來人。該會的經費，由信義宗教會維持，目的在使脫離毒癖的人精神上有所寄托，並聯繫各戒毒者解決困難。

任何人在戒毒期間，如果家人無人照顧，可向該會申請，該會當按照實情，替他們想辦法。戒毒之後，如果沒有辦法維持生活的話，也可以替他們解決。如生活貸款、子女入學、房屋租金，都可以設法幫助，還介紹職業和辦理福利的活動。

該會正副主席都是脫離苦海的過來人，主席阮康康，又肥又白，與幾年前判若兩人；副主席甄金鈕，也精神飽滿。阮主席對現在的吸毒者大聲疾呼，提醒他們「懸崖勒馬」，快快投進改過之門，回復精神健康。

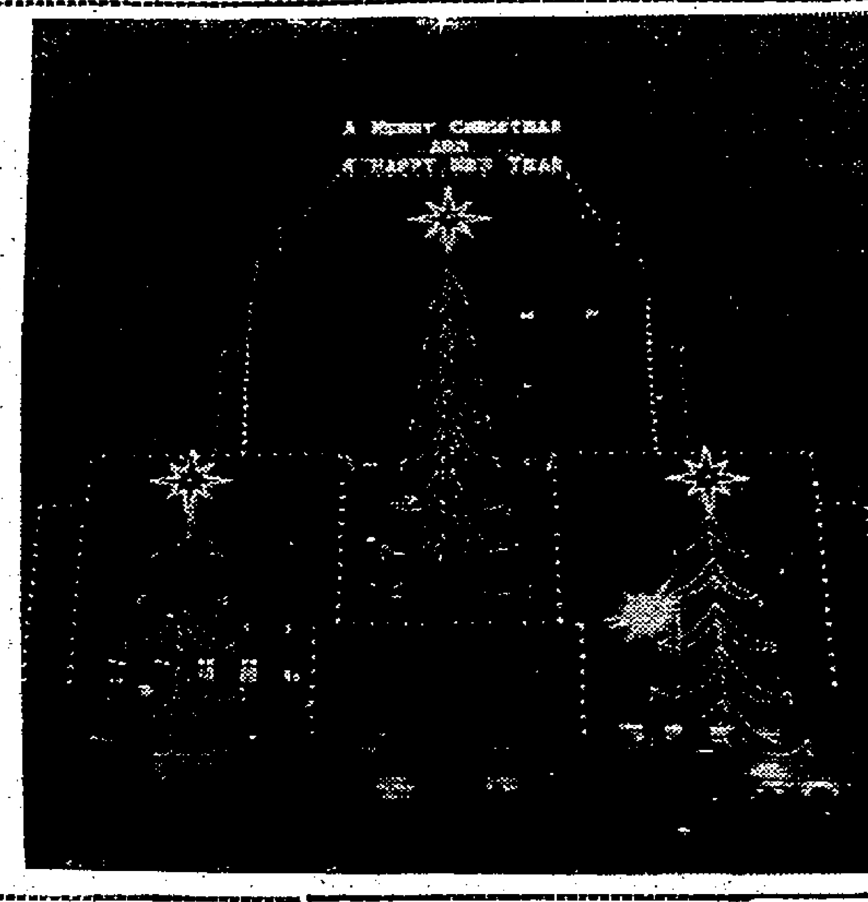
他說：吸毒者的戒毒並不困難，祇要立下決心。俗語說得對：「世上無難事，祇要堅決心。」我們許多會員，初期以爲吸毒是無法戒斷的，但其後以徹底的決心，便投入醫務部申請戒毒，經過兩個月以上時間便成功了，在戒毒期間，並不痛苦呢。

市政局議員李有璇向吸毒者指出申請戒毒的辦法。他說：凡吸毒者決心戒毒，可在星期一至星期三那天，到西營盤精神病院門診部登記，登記後，由醫務署派人調查，如申請人願意入院戒毒，便要簽立守約，然後送到青山精神病院戒毒部留醫。

現在興建中的石鼓洲戒毒醫院，將在明年三月底落成，將有一座可容幾十病人的醫院，和一座五百病人的療養院，落成之後，專作收容從青山出院的病人，爲期四個月的休養。在休養期中，一切是免費的，其餘還有一大座將編第一座落成後可是，石鼓洲戒毒中心的經費，有賴各方面的支持。這一點，希望港九各區街坊會能付出更大的力量，發起一次募捐運動，雖然街坊福利會和一般社團一樣，對協助宣傳工作，貼街招，演劇，爲吸毒者作「苦口婆心」的勸導，經常不斷。但一般人士認爲：如果各區街坊會發起一次募捐運動，直接協助石鼓洲戒毒中心，更可使廿萬吸毒者獲得脫離苦海，從新做人，其後果更爲有效。

柴灣火燒山草

【本報訊】柴灣一堆山草，昨日上午突然着火焚燒，該處工廠大廈中人見狀報警，由于該處附近木屋林立，消防局派出大批車輛出動，但消防車開到時，火勢已被撲滅。



爲迎接聖誕及新年來臨，滙豐銀行掛上燈飾佈置。

藏非英屬出產棉布 破壞工商處規例 商行經理被罰款千元

【本報訊】一成衣公司經理，將萬餘碼非英屬地區出產之棉疋運在廠內，致破壞工商處規例，被在憲遞檢控，昨在中央裁判署受審，康斯法官判其罰款一千元，准一週內繳訖。

被告男子胡揚，五十一歲，住大埔道式四×號樓下，爲該成衣公司經理。被控於三月九日至八月廿九日之間，將式萬一千弍百九十八碼非英屬地區出產之棉疋運進上址工廠，破壞工商處規例。

主控稱：緝私員查悉被告犯上述行爲，控方無證據證明被告用該等原料製造衣物以申領英聯邦特惠稅證，但倘若被告申領該證時，便使工商處調查工作甚感困難。

沈常福馬戲團 公演首日熱鬧

影星多人到場參觀

【本報訊】沈常福大馬戲團，昨日正式公演，使黃大仙嘴地平添不少熱鬧。影星李麗華、林黛、張揚、嚴俊、秦劍等均到捧場，對於演出節目，欣賞不已。

尤其沈大小姐玉蓮之騎術，十三太保合演驚險空中飛技，驚心動魄。該馬戲團演出時間爲下午七時、九時一刻。逢假期加開下午二時半一場。

監獄內推行 成人教育

有助出獄犯謀生

【本報訊】千餘囚犯直接受到香港教育司署主辦成人教育康樂中心的訓練，獲得極大效果。每一位出獄後的囚犯，都有一專門技能，在社會上謀生。

據該成人教育研討會消息：自成人教育工作按步推展至各監獄後，赤柱監獄紡織班，已增加工場，計受訓之囚犯超過千人，由裁縫師及各類工匠教師等分別予以訓練。

九龍荔枝角女監獄，手工班、縫紉班，亦增加三個工場，由專責教師訓練。

據說：每年由赤柱監獄紡織班工場，因囚犯造成各種制服，估計有十萬套，此種制服，除各囚犯本身應用外，仍可撥應一部份低薪公務員等所需制服，包括有市政府所轄下清潔伕、政府各機關工役、郵差等。

在各監獄實施之成人教育，使囚犯出獄後，能在社會謀生，間接亦爲促進社會之教育。一九六三年度爲推進囚犯有關福利，及教育康樂中心活動，已擬訂有成人教育各種課程，繼續推進。

石崗驚險鏡頭 軍機表演險些相撞

【新西社】港督柏立基爵士日前參觀英陸港駐軍第四十八兵團在石崗舉行軍操時，三架「柯士達」型軍機飛行表演中，幾乎相撞，險狀發生。其中一架見機頭險撞，其餘兩架即行降落，使參觀者爲之捏一把汗。

事後據付測：此次兵團之軍操表演，在石崗機場上搭一座英國節慶式之竹柵，其上裝有電燈，當柯士達型軍機低飛經過時，燈光耀目，象徵軍機帶來光明之意，但因柯士達型軍機不適宜夜航，當時極可能因燈光刺眼而幾乎相撞。

青年被控揸大胆車 判罰款或入獄兩月

【本報訊】青年大胆揸車，撞橫直衝，罪三，致被判，俱作罰款三百元或入獄二月。被告名周永二，二十一歲，報住九龍城侯王道三十五號地下。被控：㈠本月廿一日在青山道無牌駕駛××九五三一號汽車；㈡駕駛××九五三一號汽車無第三者保險；㈢未得車主同意，擅自駕駛××九五三一號汽車。被告承認控罪，並向法官求情，請求輕判。李扶蓮法官聆訊後，判被告首罪罰款一百元，或入獄一月；二罪罰款三百五十元，或入獄兩月，另取銷其領取學車牌一年，末項亦罰款三百五十元或入獄兩月。入獄刑期同期執行，即如無款罰，共入獄兩月。

兒童書法比賽揭曉

昨舉行頒獎禮

【本報訊】九龍伊利沙伯青年館兒童遊樂場管理會主辦九龍區一九六二年度兒童書法比賽，業已竣事，參加男女兒童數百人。該會館負責人黃萬志君以參加人數過衆，特分四組舉行。第一組，由八歲至十歲；第二組，由十一歲至十三歲；第三組，由十四歲至十六歲；第四組，由十七歲至十九歲。比賽結果：第一組冠軍鍾薇，亞軍陳志開；第二組冠軍王志樞，亞軍張志義，季軍李志娟；第三組冠軍林娟，亞軍李細娟，季軍薛志華；第四組冠軍余永祥，亞軍馮永泰，季軍陳健生。該會爲鼓勵兒童興趣起見，特由該會增加中文書法品一批，並於昨日下午，各入選得獎者在九龍區理士園當衆舉行頒獎典禮，由書法家余孚先夫人主持頒獎。

本報廣告部電話二式一六〇

香港德輔道西352-366號 999年期

中華大廈

分層出售 分期付款

在此打椿期內九折優待

月底打椿完成取銷優待

洽購處：忠信置業公司

忠信行有限公司 九龍荔枝角道13號 電話：64411、67903

雙喜月珠宝金行有限公司 香港大道中146號 電話：443906、443707

本地盤辦事處 電話：446640

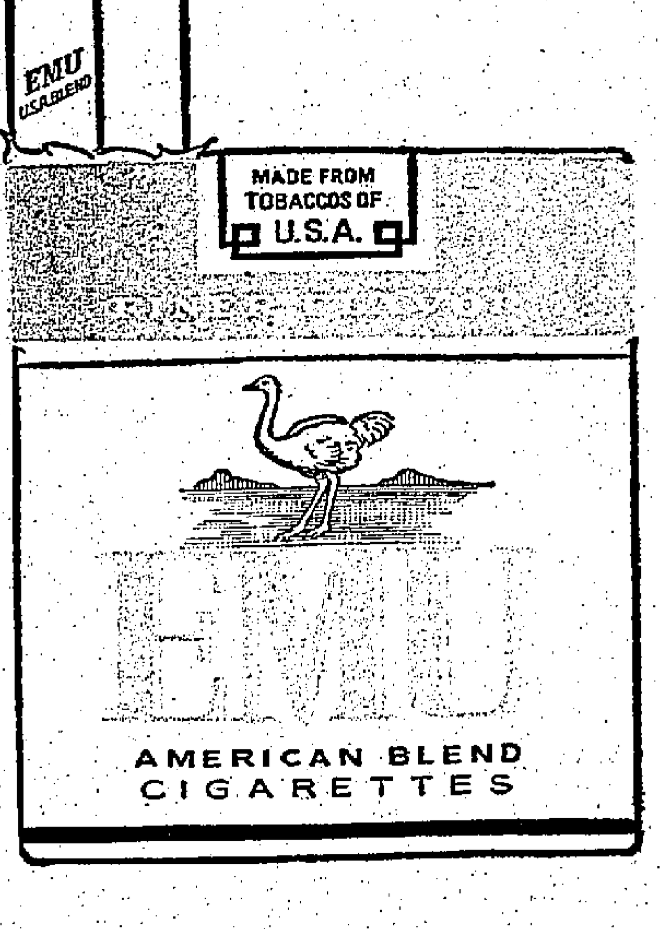
間人到將年新樂快

美國 鴕鳥 香煙

酬謝顧客

換掉十個包吉

1963年精美七彩世界風景巨型月曆



換掉處

榮	泰	旺角山東街40號E
泰	蘭	深水埗基隆街241號
文	記	油麻地吳淞街33號
永	樂	九龍城南角道40號
興	昌	紅磡曲街43號
中	華	中環荷李活道261號
蓮	花	灣仔軒尼詩道393號
廣	記	銅鑼灣電器道55號
永	泰	西環德輔道西333號
禧	記	筲箕灣金華街17號
銘	記	香港仔湖南街8號
榕	記	元朗大馬路66號
同	發	上水巡撫街9號
合	成	大埔靖遠街35號
廣源	盛	荃灣眾安街26號
惠	成	沙田大埔道14號
萬	生	西貢大街25號
適	適	長洲海傍街42號
榮豐泰		大澳平安街14號
中興行		澳門十月初五街131號

暨各特約掉換站及零售商

本月卅日截止，限期之前，保証月曆充份供應，祇須盡先掉換，以免掃興。

別具風格・裝飾豪華

九龍彌敦道三八一號

兩興建築公司　關柏記電燈公司　祥泰行有限公司　祥泰冷氣公司　永安人壽水火有限公司　雷達光管公司　冠華電器公司　大昌建築材料行　昌發醬油食品廠　金門餐廳　鑽石餐廳　仲勳公司　麗園公司　和友酒行　和友酒行支店

永年綢莊　慶祥洋服店　公興海味　正記蝦店　永發牛欄　兩益醬園　合成猪肉店　業記雞鴨欄　協興魚欄　恒興蛋行　廣利源酒房　香港酒房　裕豐行　永利號　德祿酒庄

聖誕新年，互投賀柬，由來雖久，顧屬繁縟。年來世界各地本港工商機構，多已互免。敝行暨同人等爰亦由事雖從簡，無碍交誼。今年起，停止寄發，謹佈區區，敬希各界鑒諒

永隆銀行暨同人等謹啓

先施公司
永安公司
大新公司
三大百貨商店

是日（星期日）特別啟市

由上午十時至下午七時半

星期一（聖誕前夕）晚七點半收市

星期二（聖誕日）休業一天

星期三（廿六日）照常營業

本中醫師科學診斷提煉丹藥藥水藥丸，根治鼻炎傷風喉痛鼻竇流血流膿頭痛喉痛痰喘久咳風濕骨節炎手腳麻痺腰痛風濕及一切尿病牛奶尿血尿蛋白尿砂尿腳腫病，醫不愈男婦兒各症，藥物簡便，下痛用後功效超著，並歡迎各病函問症實療治尿病功效。

贈送尿病研究 專寄函索 附郵二元

陳鐘示中醫師寓

九龍油麻地彌敦道四九四號門診每日上午十時至一時下午三時至六時星期日下午休息 出診預約電話八四〇九五 歡迎各地病者來函問症寄藥治療功效神速

余均益食品發行 本廠出品

幼滑銀蝦醬 時製鮮茄汁 野山青椒粒 鮮味靚蜆蚧 原庄芥末粉 奇味八珍醬 時款香腐乳 玫瑰嚟嘜芥末

酬謝顧客

余均益食品廠發行：香港西營盤第三街一〇一號・電話：四三〇四六九・工場：西營盤荼核里三號

李渭之父李啓突被捕 將遞解出境

官方表示與黃錫彬接獲恐嚇信一事無關。解往何處未公佈。

被警方拘捕之李啓

【本報訊】港府新聞處昨晚表示：李啓（已服死刑的李渭之父）之被捕及日內之被解出境，與最近黃錫彬接獲恐嚇信無關。

新聞處昨答覆本報時稱：「李啓是根據緊急遞解外國人法例而被拘捕。此法例因爲關於秘密性，所以警方沒有其他事宜公佈。」

李啓是前日在元朗錦綉山村住所被警方反黑組逮捕，現羈押在灣仔警署，將於日內被解出境，但被解往何處，迄今仍未查悉。

據有關方面消息：警方反黑組在進行偵訊李啓的同一時間，曾傳「三狼」的一個女家人，到警察總部問話。但該女子亦後自行返家。至於李啓被捕原因，可能係與「三狼」生前，設法挽救「三狼」生命之過程有關。

李啓在三狼被判死刑後，曾疲於奔命的替「三狼」聘請律師，向英女皇求救，並設法進入赤柱監獄，與三狼研究如何得免一死。

李渭臨刑的前一天，李啓曾進入獄中，與愛子作最後一面，父子兩人，隔着鐵閘，互相握手，歷久不放。李渭並說的話，要將其在獄中寫的回憶錄，交給李啓與外間雜誌發表。李渭並要求李啓善視其女友「梅姐」。

在十一月廿八日服刑後，李啓即返居新界，在元朗錦綉山村的一所平房深居簡出。該處的村民說，「三狼」在生時，有便衣警探到訪李啓，亦後李啓被拘走前，李啓還把鐵鎖把大門關上。此後，他便一直沒有回來。

李渭是李啓的獨子。李啓已年逾六十。李渭的生母，在「雙贏案」發生後，才返回大陸，在廣州被中共扣留，迄今已五年。

李啓在「娛樂」界頗出名，他在戰前曾開有幾間娛樂場所，戰後在西環廣州酒家主持「廣寒宮」茶座。在李渭判罪上訴期間，曾經有人寫信給警方，對李啓有所指訴，但經警方偵查後，並無任何行動。

防火圖畫標貼賽 九歲林秀顏奪魁

摩里臣山道上午校獲校際冠軍 消防處長夫人昨主持頒獎

【本報訊】年僅九歲的林秀顏（摩里臣山道官立上午校），獲得全港校際第一屆防火圖畫標貼比賽第一名。

她的畫面設計是一枝黑色火柴頭，在火柴頭上發出火災時，居民須逃避的情形。其意思是一枝火柴的星星之火，也可以燎原的意思。

是次比賽，第二名爲十歲的葉大同（地點尾消官立上午校），第三名爲蘇宜坤（救世軍光明學校下午校）。

由香港消防事務處主辦之第一屆防火圖畫標貼比賽，於昨日下午五時，在工展會會場舉行頒獎典禮。消防事務處處長歐士官先於會中致詞，隨即由歐士夫人主持頒獎。獲獎者除首、二、三名及卅三名優異獎外，並有摩里臣山道官立上午校獲校際冠軍獎，由該校校長張梁雅燕代表領獎。

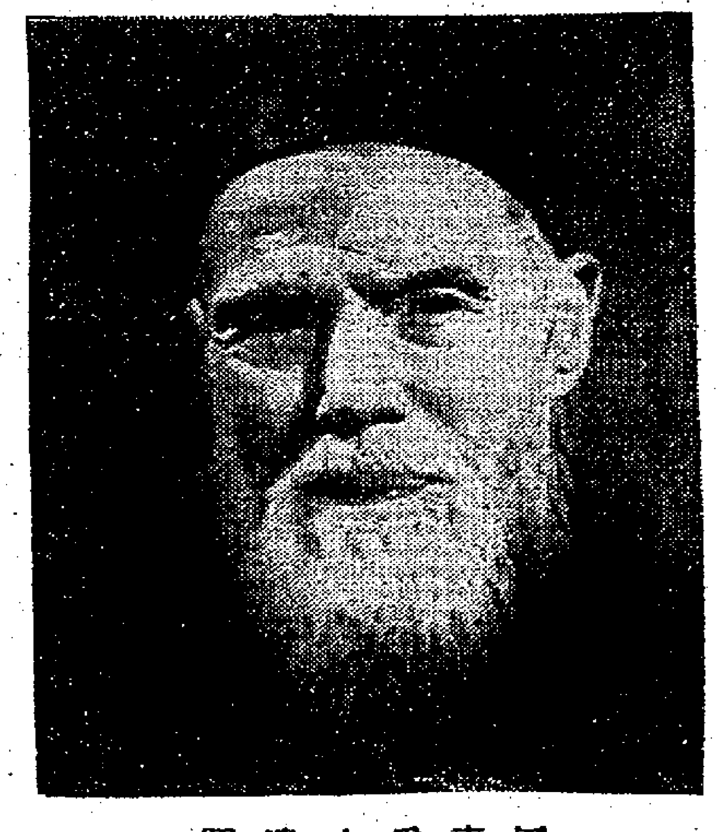
獲優異獎者名單如下：特別優異獎關炳雄，高級優異雷紅燕，次級優異郭友權、張有泉、張振文、梁銘達、梁榮強、范妙貞、黃佩儀、吳傑倫、曾發容、溫強、譚玲根、吳英偉、張秀蘭、侯瑞芬、胡莉玉、吳秀明、高詠堅、梁錫洪、梁美玲、林胡魁、林雅恩、林富華、梁瑞文、王福如、麥國光、陳振榮、楊松傑、周霞、郭子康（以上部文員）、宋惠蓮、麥鑑（份歸習）。

消防事務處處長歐士夫人，於頒發防火圖畫標貼比賽獎品後與獲獎者合攝。

何東爵士昨百年冥壽 未舉行任何儀式

【本報訊】昨廿二日爲嚴冬季，亦適爲本報故董事長何東爵士百年冥壽。溯何爵士生於一八六二年十二月廿二日，終於一九五六年四月廿六日，去世時已享壽九十三歲。爵士一生宅心仁慈，樂善好施，對於有益社會及地方慈善事業，無不熱心提倡，爲力以赴，其在本港經濟發展上之貢獻，尤密邇推崇，至今稱道不衰。

又爵士自一九二九年接掌本報以來，積極發展，充實業務，本報能獲有今日之地位，皆爵士服務社會精神之表現。昨日爵士家屬對於其先人百年冥壽，未舉行任何儀式，祇在家中致敬而已。



何東爵士遺照

建華輪由台載「蛇客」來港 船長罰二千元

初次審訊時法官原定廿八日再決定 被告律師昨忽向法庭表示被告認罪

【本報訊】來自台灣之「建華」號輪船船長被控違反移民局條例，昨在中央裁判署受審時認罪，被判罰款二千元。

被告沈秉鈞，卅七歲，係「建華」號輪船船長，被控本月十九日，身爲該輪船船長，而該輪船載運四男女來港，彼等入境乃違反移民局規例者。

移民局高級幫辦伍基通稱：當日清晨七時四十五分移民局人員前往九龍碼頭，登上來自台灣的「建華」號輪船搜查，結果在船內儲物室之暗格中發現匿藏三男二女，調查後據悉彼等自台灣偷渡來港，每人付船資台幣一千元，交與一船員，彼等被捕時，被告乃該船船長。

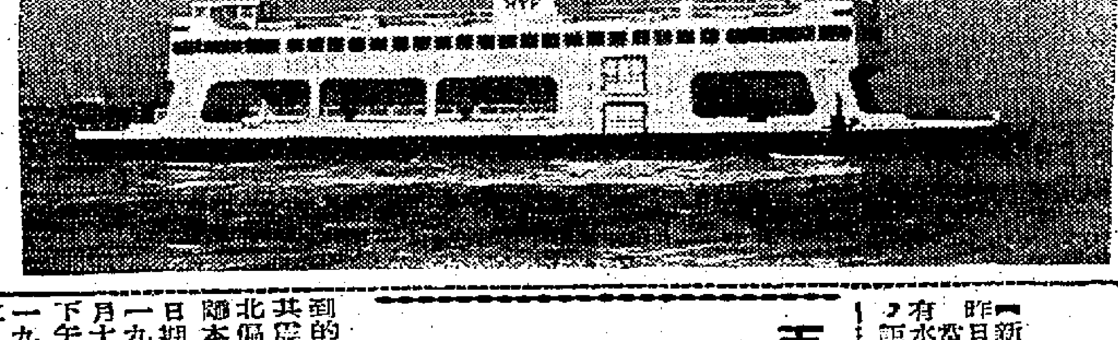
被告原於前日與該輪一見習船員及四名男女偷渡客一同受審，當時被告向康斯法官解釋，對「偷渡」事全不知情，但承認該批偷渡客匿藏船內期間，彼爲該船船長。法官乃作其認罪，但其代表律師黎松柏向法庭表示，須研究清楚作爲彼告認罪之一點，法官遂將案延至本月廿八日始作決定，惟昨日被告律師向法庭表示被告認罪，故當即由另一法官審理。

辯律師昨代被告求情時指出：被告此次犯案，乃技術上錯誤，蓋律例規定不論大小船隻，船長對其船須負全責，惟大洋船船長無法兼顧船上全部事務，故有大伙管事等人員協助管理，且此案輪船之大小，非普通漁船可比。

寶布里法官認爲船長須對其船負全責，其他船長勿蹈本案覆轍，勿再犯同類案，且希望此案能警惕被告，乃判如上。

載運車客新船 民邦號已加入 佐頓道綫行走

【本報訊】油蔴地小輪公司承載客之新汽車船「民定」號，已於上月三日完成加入行走。該船之姊妹船「民邦」號，亦於昨日上午加入佐頓道綫行走。「民邦」號船長一百七十呎，濶四十二呎，載客額七百五十人，每渡可載汽車卅七輛，比舊汽車船，可多載十二輛。該公司共有汽車船十二艘，其中四艘（即民開、民陸、民樂、民宏）祇載車輛，不設客位，由一九六〇年起，先後在新填地之臨時綫行走，將來供北角九龍城綫之用。目下即以「民定」、「民邦」兩船行走佐頓道綫。



左圖：民邦號之外貌

懷巨款街頭行乞 乞丐被罰五百元

身上搜出近八百元硬輔幣 已有廿二次行乞案底

【本報訊】身懷近八百元輔幣而有廿二次「行乞」案底的「職業乞丐」，昨再以「行乞」罪名，被判罰款五百元。

被告鄧錫林，卅九歲，中山人，無職業及無固定地址，被控於前日在軒尼詩道四〇四號門前非法行乞。

主控昨在銅鑼灣裁判署稱：當日晚上八時五十分，一警察巡邏車行經上述地點，車內兩警員目睹被告站在該處，且向彼呼叫「好心啦，俾的錢啦。」乃帶其回警署落案，在署內搜獲被告身上懷有現款七百九十三元二角，均屬硬幣。被告前曾犯廿六次案底，中有廿二次與此案性質相同，被告且曾屢被警告多次，仍不改。

民康納法官稱：被告所犯性質相同之案太多，而身上竟懷有巨款，乃重判被告罰款五百元。

聖誕及新年假期食水全日供應

聖誕前夕下午四時十五分起，至廿七日上午十時止。除夕下午四時十五分起，至一月二日上午十時止。

【本報訊】聖誕及新年假期內，全港食水供應時間將予加長。佳節雖帶來整日供水，但市民仍勿浪用。

水務局昨發宣佈謂：由聖誕前夕下午四時十五分起，至廿七日上午十時止，全港各區將不停供應食水。

又由除夕下午四時十五分起至一月二日上午十時止，全港各區亦將獲全日供水。

水務局並表示謂：農曆新年將照向例，同樣放寬食水供應，希望居民合理地節用水。

工商業管理處，現接納洋酒零售商之請求，將聖誕前夕之售酒時間由下午十一時延長至午夜止。

英國殖民地部大臣桑第斯，及運輸部大臣馬普士，分別向海外人士及在海外各地度聖誕之商船員電祝聖誕快樂。殖民地部大臣桑第斯賀電稱：本席愉快地向各位及與各位一起之人士，恭賀新年及聖誕快樂。

運輸部大臣馬普士賀電稱：際此佳節，本席再度向各位特別是在海外俱樂部與酒店度聖誕節之商船海員，敬賀聖誕新年愉快。

南韓有史以來首次 移民百人赴巴西

此一移民組織包括男女及兒童 昨全部抵港明年二月初可抵巴

【本報訊】南韓有史以來第一批往巴西移民，昨乘芝蓮連加號輪抵港。這一百名男女及小童，是南韓總統朴正熙最近與巴西政府協定的特別移民組成的移民團。雖則近年來巴西及南美各國都接受日本及沖繩的移民，但南韓正式移民該地，以此爲第一次。芝蓮連加輪在抵港之前，將安排特別食物供應這批異國人，以使他們在旅途上得一些家鄉風味。又彼等可望明年二月初抵達目的地從新定居。

西區婦女會 托兒所祝聖誕

【本報訊】西區婦女會屬下的托兒所，明日下午三時舉行聖誕慶祝，歡迎家長參加。該所昨已張燈結綵，準備大派聖誕兒童恩物之外，並以一套新衣贈給所內兒童，節目秩序已排定，除唱歌之外，有各種遊藝助興。

李尚沛參加議員競選

【本報訊】本港市政局議員選舉，將於明年三月舉行。除革新會參加競選外，李尚沛部，準備明年參加競選，與兩會爭取議席。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩北風至東北風，下午轉爲微風，初時天陰，後來大色晴朗。

昨日最高氣溫爲華氏表七〇．二度，最低爲五九．二度。今晨二時，室外氣溫爲華氏表五九度。

高潮：上午一時四十八分　正午十二時二十分

低潮：上午七時四十三分　下午六時五十九分

大埔由晨至暮 整日無水供應

居民「過冬」甚狼狽

【新界社訊】平日全日供水的大埔居民，昨日上午九時後，突然點滴不至。當地居民初尚以爲是修理水喉，不久便恢復，故家家戶戶均未貯水，至入夜，依然滴水全無。

天文台地震紀錄 去年平均每日兩次

居民感覺的全年六次

【本報訊】本港平均每日地震兩次，但能使居民感覺到的，全年僅六次，這是天文台去年的地震紀錄。

本港去年所發生的六次地震，以今年三月十九日凌晨發生的一次，最爲猛烈，其震源中心，在北緯廿三度七，東經一二〇四度五，約距離本港東北偏北八十五英里（在前晚天文台公佈之一次猛烈地震紀錄，距離本港四千英里）。下述爲去年度六次地震之情形：

日期及時間	地震等級	本港影響之情形
一九六一年十二月十日標準時間下午六時四十分	三級—四級	掛物體搖擺，其震盪情形，有若重型貨車經過。
一九六二年二月五日，標準時間上午十時零二分	四級	窗戶及門有震盪之聲，有若一輛重型貨車經過之震動。
一九六二年三月十九日，標準時間上午四時十九分	五級	酣睡者被驚醒，小型不固定物體之位置移動，一部份窗子及玻璃窗戶碎裂，少數玻璃窗戶現出裂痕。
一九六二年三月十九日，標準時間上午九時十一分	二級	在某些地方有若干人感受震盪。
一九六二年三月廿二日，標準時間下午三時二十分	三級	室內感受震盪頗爲明顯，尤以樓上爲然。
一九六二年三月廿九日，標準時間下午九時四十六分	三級	室內感受頗爲明顯，尤以在樓上爲然。

天文台之「E—W在位儀」附屬之「視覺記錄器」，能夠立即發出地震，在記錄得六級以上之地震，即將一項特別之地震電訊，拍往槓香山磁性天文台，該台爲海嘯警報系統中心。「視覺記錄器」又可以繼續記錄震波，以幫助估計來臨接近之颶風的動向及猛烈程度。

本港天文台每星期將地震紀錄時間之資料，送交美國海岸及測地研究學會，俾協助查出震源中心何在。本港天文台地震儀器之記錄，經過分析後，刊印於天文台地震月報內，並分發給全世界研究所，天文台應海外之科學機構請求，向彼等供給相關地震資料。

汽車與電單車 本月內轉換車牌

汽車車牌由一至九九九九，電單車車牌由一至一〇〇〇，均須轉換。

【本報訊】私家汽車凡是其車牌號數由一起至九九九九止者，又所有電單車其車牌號數由一起至一〇〇〇止者，需於本月內轉換。

關於各車牌之轉換日期，請參閱在本港各大報刊登之運輸處公告。轉換車牌之事宜，在干諾道中新填地林士街交通總部，於本月廿七日開始辦理。但申請表格可向下列各處索取：林士街交通總部、荷李活道港島交通部、九龍警察總部內九龍交通部及新界交通部。領妥之表格，應於指定日期，連同車牌證第三保險證書及車牌費，一併呈遞，換大致車牌，可在一九六三年一月七日至十二日之間辦理。

文化教育人士 昨餞別高一飛

文化教育界人士，昨爲高一飛舉行餞別宴，到：陳圖、黎晉偉、陳訓畬、吳灞陵、許寶、黎鐵、馬鴻德、陳斌等。高君曾任本港報館編輯，日內赴美。

在落馬洲被拘捕 兩嫌疑蛇頭

均不認罪押候兩天

【本報訊】被控在新界落馬洲協助偷渡之兩名涉嫌蛇頭，昨在粉嶺裁判法庭提堂，由於兩被告否認控罪，法庭諭令將案先行押候兩天。

兩被告：㈠洪源祖，五十一歲，廚子，報住花園街一四三號地下；㈡陳棠，五十三歲，苦力，報住同上地址。

洪源祖被控於本月十四日，在新界地區非法協助男子吳惠祖進入本港。陳棠被控於同時同地非法協助男子梁卓昌進入本港。

孤女嚴淑娟離港 赴怡保會義父母

【本報訊】孤女嚴淑娟昨天乘坐飛機離港赴怡保，與其認義父母相會。沿途由馬航空中小姐以前曾獲選爲馬來小姐劉金娘照料。圖爲劉金娘抱着孤女嚴淑娟登機前之照。

持平工會明日會慶 港九後天停售豬肉

【本報訊】港九後日豬肉沒有售賣。港九肉商及九龍市場街市工友所組成之肉行「持平工會」明日會慶，兩會明晚慶祝，停業。該會爲慶祝成立四十二週年紀念，明晚在廣州酒家舉行慶祝大會，各區市場肉檔、各肉食公司豬肉部與南區肉檔工友均宣佈休息。

聖誕節到了，對你的親友將何以致意？

一惟將禮物表深情！

送給男朋友

領帶　咪夾　領針　袖鈕

咪針　領巾　皮帶　恤衫

毛衣　西裝背心　打火機

錢包　皮襪恤

款式新穎　名貴實用

送給小朋友

洋囡囡　日本公仔　中國玩偶

電動玩具車　模型車　音樂盒

各式金屬塑膠玩具

款款別緻　式式新奇

送給女朋友

毛織衣裙　珠飾　歐美名廠絨料

高等工料大褸　名廠化粧品

各款皮手袋　皮鞋　新款毛衣　皮外套

禮深情深　豐儉由君

今明兩天

晚上十時收市

聖誕節日休息一天

茶廳餐廳照常營業

香港大丸

電話：773816

露波金

水咳治桃櫻

速神效靈・嗽咳止立

頗信足提　普施藥良　Boots　品而施普

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號

電話七七三二三一號

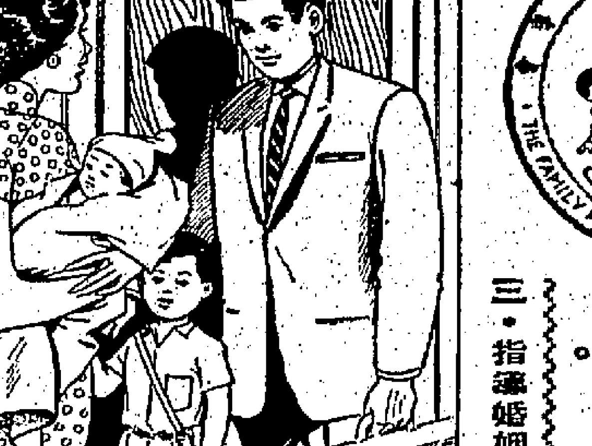
一・指導節制生育問題。

二・指導解決難孕問題。

三・指導婚姻有關問題

生育無計劃

你應懂得選擇



生育有計劃

本會各指導所地址時間每月一日及十六日刊於本報

本港新聞

中文私校聯會舉辦 學生書法比賽
增設大專組 即日起報名

【本報訊】港九私立中文學校聯合會，定下月十三日下午二時，在大同中學禮堂舉行學生書法比賽，茲將比賽辦法分錄如下：㈠宗旨：發揚中國書法的藝術，淬引學生對國有國粹的興趣。㈡資格：以現在本會所屬會員學校肄業學生爲限。㈢日期：一九六三年元月十三日（星期日）下午二時。㈣組別：大專、高中、初中、高小、初小。㈤比賽地點：九龍帝皆老街大同中學。㈥報名：由即日起至元月□日止。凡報名比賽學生，須分組備具報名表附貼二寸半相一張，由該校校長在該報名表上簽名或蓋章，郵寄新蒲崗□□街四十八號振興中學，電話八四四四三五號或八四九二五〇〇。㈦題材：分中楷或小楷。㈧評判：由本會聘請書法家担任之。㈨獎勵：各組取錄優勝者若干名，由本會頒給獎品。㈩用具：除紙張由本會供給外，其他需要由各參加學生自備之。附註：每校每組最多選派學生二人參加。
眼忠：是次書法比賽之評判，由各校擬定後交由本會，定期舉行頒獎禮。

九巴學生月票 延長通用時刻
明日起增闢一號A綫

【本報訊】九龍巴士公司現實行革新措施：一是學生月票通用時間延長一小時，二是開辦九龍城至旺角的一號A綫。
學生月票原時間係在六時以後不能使用，很多持有月票者也感到損失和不便。又數月前將改的九龍城至旺角之號A綫，由於該綫設立後，乘客不如理想，因此決定將此綫車班改爲一號A綫代替。
該公司昨發表稱：凡持有學生月票者，由明日起，可延長一小時使用。換句話說，即通用時間至下午七時。原日的學生月票，每天使用時間，是由上午六時至同日晚上六時，若超過此一段時間，便不通用，但由於近來很多學校均增加下午班，這等學生每常放學後不能使用，此乃該公司理後的新猷。

香港留英國學生 向港家人祝聖誕
英播電台廿四日起播出

【本報訊】英國廣播電台之粵語節目，將包括有在英國留學的香港學生向彼等在港之家人祝賀聖誕之錄音，並排定於二十四、二十五、二十六三日播出。本港聽衆如有子弟在英國，可於上述三晚八時三十分收聽香港電台中文台轉播的英國電台粵語節目。
又於除夕十二月三十一日晚八時四十五分播出之「香港與英國」節目中，將包括有訪問由港赴英之中國女畫家方召麟女士。
該電台粵語節目每日在格林威治標準時間十二時至十二時四十五分，聽衆可用十五、十六、三十一公尺段直接收聽倫敦播出，或由該台轉播。香港廣播電台中文台，每日下午八時三十分直接轉播該台播出之節目。
十一時三十分錄音轉播該台之國語新聞，並將該台每日之國語專題節目，排在翌日下午二時十五分播出。

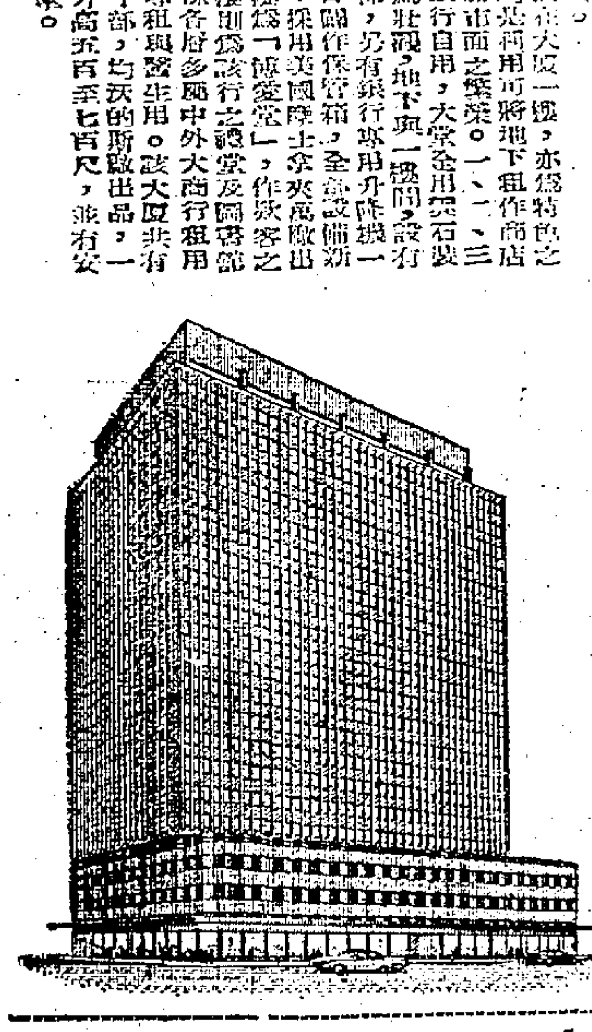
左圖：中國女畫家方召麟女士，在英國廣播電台錄音室與該台粵語節目播音員張恩琪小姐討論最近在倫敦舉行畫展之情形。

東安大廈 開始出售

【本報訊】協成行地產部所屬嘉業有限公司發表稱：該公司在香港島銅鑼灣口及香港道已北總站對面（地段七一八號前樂聲戲院原址）投資興建之「東安大廈」，爲該區最宏偉之建築物，該大廈地點優越，位於最旺之交通中心，且三面當遇，一面向東街，通衢舒適，現已開始分層出售，特價八八折，限至一月十五日止，預期收回原價。
東安大廈樓高十九層，有電梯三部，上落均便，質素亦特別優佳，免費代理裝置電燈、電話，此等設備，同時免收。於今有意置業自居或收租者，皆爲理想之選擇。該大廈說明書，兩種期已備。洽購處於仁大大廈八〇六室協成行（電話二五〇二三一、三六七四二一）。附圖：東安大廈之宏偉外貌。

恒生銀行 總行新廈明日開幕
爲本港新型建築物放一異彩 同時慶祝該行成立三十週年

【本報訊】中外人士矚目之雄時中區之恒生銀行新建大廈，定明日舉行落成典禮，並同時慶祝成立卅週年紀念。由於該行與各方多有往來，而該大廈又爲全港最新型建築物，預料屆時將有一番盛況。
恒生銀行成立於一九三三年，初時經營錢莊業務，原址在永樂街七十號，戰後遷至德輔道中一八一號，至一九五二年註冊爲有限公司，改營商業銀行業務，實收資本五百萬元，並在皇后大道中一六一至一七一號自建行址，遷入辦公。
在董事長何善衡、永遠董事兼總經理何添、常務董事梁銶琚、董事兼經理利國偉等領導下，該行以服務週到著稱。一九五九年，該行將公積金撥出開股，發行資本總額增爲港幣一千五百萬元。一九六〇年，加聘郭贊爲董事，均屬本港知名之人士。目前該行已成爲本港實力雄厚業務最發達之一家華資銀行，總存款達港幣二億九千萬元，資產總額達港幣三億五千萬元。
該行除總行外，并有分行兩家，一在油蔴地彌敦道平安大樓爲九龍分行，一在旺角彌敦道與亞皆老街交界處興建一幢十四層高大廈，作爲旺角分行永久行址，明夏將可落成。
該行中區新廈爲董事院達祖設計，該大廈樓高廿二層，雄峩壯麗，建築材料均經特別選用，全座用英國多文朗鋼架作骨幹，外牆飾有合公司之鋁框及綠色抗熱玻璃及淺灰色鋁板，從外型看來，全不覺是鋼筋水泥外型，特別引人注目，尤其夜幕低垂，華燈初上，更映出此雄偉大廈之一番新觀。
該大廈除該行自用外，大堂全部爲銀行自用，地庫將作保管箱，並有銀行專用升降機一部，地面一層以增加市面之繁榮。一、二、三樓均爲銀行自用，大堂全用雲石裝飾，極爲壯觀。地下與一樓間，設有電梯，乃有銀行專用升降機一部，全部設備新穎。地庫闢作保管箱，採用美國保險安全，頂樓爲「恒生俱樂部」，作該行之職員康樂之用。廿樓則爲該行之禮堂及圖書館等，其餘各層爲多間中外大商行租用，五機專租與醫生用。該大廈共有升降機十部，均爲天的斯廠出品，一分鐘可升高五百至七百尺，並有安全保險。



恒生銀行大廈之雄姿

美國太平洋人壽保險公司 購買澳洲南十字燕梳公司大部份股票
該兩大機構現併合經營

【本報訊】美國太平洋人壽保險公司出價每股二先令六便士，向澳洲南十字燕梳公司購買其六十萬股之普通股及優先股之百分之八十，全部股票共值一、三八五、七五〇元。南十字公司有四十一年歷史，具有三千二百萬元受保力，並在澳洲及新西蘭，共代理遍佈，且佔有南非都市人壽保險公司百分之九十一，現與太平洋人壽保險公司合併，資金超過一千三百萬元。據該公司副總理稱：美國太平洋人壽保險公司以夏威夷爲基地，今年六月已在香港設立分行，此次購買南十字公司股票乃其擴展計劃中的第二步驟。該公司爭取營業之技術，在夏威夷及香港皆已證實非常成功，深信將在人口多達一千四百萬之澳洲及新西蘭，取得同樣效果和理想的成就。

哥德學院 辦德文班
明年二月開學

【本報訊】香港哥德學院（德國文化中心）主辦之德文班，明年二月開學，將分初級、中級及高級三班，每星期上課三次，每學期十週（五個月）收費港幣八十元，在香港都爹利街一號聖佐治行大廈十一樓C座登記。詳細情形及入學手續，請於明年一月十四日（星期一）至十八日（星期五），每日上午十一時至下午五時及一月十九日（星期六）上午九時至十二時，向香港都爹利街一號七樓德國文化中心「哥德學院」主任詢問，一月十九日後截止報名。

西營盤東邊街大火 失踪女童昨尋回
港區昨發生小火警兩宗

【本報訊】本港港區昨日發生小火警兩宗，均迅即撲滅。
半山區一樓宇昨上午九時二十分發生火警，幸消防局人員趕到，火已撲滅。又訊：西營盤東邊街十七號三樓，前晚大火燒通頂，造成近兩百人失家，火中失踪一名女童，但昨已找回。東邊街十七號三樓經過大火，部份倒塌，現燒焦後呈現危險狀，當局已在附近架起鐵馬，不准任何人等接近，該兩商場災民現已得社會福利署派飯救濟。

前中大工學院長 陳宗南病逝港寓

【中央社】國立中山大學及南洋大學工學院教授及工學院院長陳宗南教授，日前因病逝世於港寓，享年八十歲。陳氏生前曾任各大學教授，著作頗多，且桃李滿門。大陸淪陷前，任教國立中山大學。

粉嶺馬料水新村 首期建築工程已落成
因得風水村民拒接收 要求改建 崇基學院允考慮答覆

【本報訊】粉嶺軍地馬料水新村首期建築工程已於上月底落成，但村民以部份建築物有碍風水，未允接收。該新村係由於崇基學院在沙田馬料水村興建校舍時，該村村民與有關當局獲得協議，全村遷往粉嶺軍地，由有關當局在粉嶺軍地闢一「馬料水新村」，作爲與該村村民之交換條件。該新村首期建築工程已落成，計有住屋多列，村民認爲此批屋宇部份建築有碍風水，而有要求改建後始允接收，崇基學院對此要求已允考慮，並定今日答覆。

大坑西油蔴地 兩街坊會派送糧包

【本報訊】大坑西街坊福利會，現收到美國經援協會捐贈糧包二千份，將分發與該區貧苦居民。又訊：油蔴地街坊會亦收到糧包一千份，定期派發。

奇香餐廳今日開幕

【本報訊】奇香餐廳定今日開幕，該餐廳設備新穎，廚師技藝精良，屆時將有各界人士前往道賀。

工學院院長 徐氏

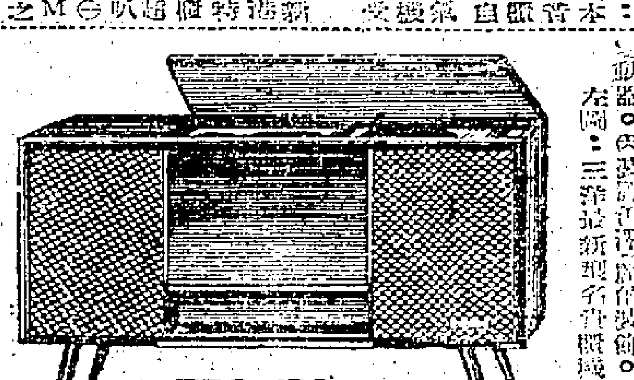
工學院院長徐氏，自持，多年從事教育工作，執教南洋大學及崇基學院等，桃李滿門，現已退休返港，其友好及各界人士聞耗，多表惋惜。

貨車撞小童 警方尋目擊者

【本報訊】警方現正找尋一宗交通意外目擊證人。本月十八日下午四時四十五分，九龍新蒲崗附近，小童胡振雄（譯音），年十二歲，被一輛貨車撞傷。任何人士如目睹此交通意外事件，請與九龍交通部交通組聯絡，電話八〇九四二二號，或向任何警署報告亦可。

三洋原子粒收音機 最新出品大量抵港

【本報訊】據本港三洋原子粒收音機總代理之日本商成貿易公司發表稱：該公司最新出品之原子粒收音機，已大量抵港，在港各大電器行發售。該機設計新穎，音質清晰，深受各界歡迎。



STG-470　超遠波段・十三個原子粒　四喇叭

均輝有限公司董事 李俊雄伉儷昨赴日

【本報訊】本港均輝有限公司董事李俊雄昨與夫人林愛華女士乘坐德航赴日本，李氏在日本渡假期內，將訪問當地各大廠號，商洽有關一九六三年港日兩地貿易及旅行團事宜，約於明年初返港。李氏夫婦之友人多到機場送行。

左圖：均輝公司董事李俊雄夫婦。

建造商會籌備改選 定期舉行慶祝會慶

【本報訊】香港建造商會已推黃天逸、伍冬康、譚約翰、余金等籌備改選事宜，並定一月九日晚在英京酒家舉行聯歡大會，慶祝成立四十三週年紀念，會員券已開始發售。

華仁舊生年會 選出下屆職員

【本報訊】華仁舊生會昨舉行同人年會，選出下屆委員及職員，會中推選何世柱任主席，當選者如下：名譽會長除原有者外，加推賀聯榮、黃、鄒、蕭等，副主席黎鏗、林紫中、岑君耀，幹事陳思漢、鍾兆琳等。

譚氏宗親會新職員 今日舉行就職聯歡

【本報訊】香港譚氏宗親會本屆改選後，定今日下午六時在廣州酒家舉行慶祝十四週年紀念暨第十三屆（註冊有限公司第一屆）職員就職典禮，並舉行聯歡。該會新職員名單如下：會長譚清，副會長譚贊、譚瑞祥，總務譚雨亭等。

出版消息

中外畫報

中外畫報第七十八期經已出版，該期內容豐富，其中最引起讀者興趣者，係香港百年史料。

崇基學報

崇基學院研究所出版之崇基學報第二卷第一期經已出版。

中國評論

本期中國評論已出版。

風雲茶座

「風雲茶座」月刊第三期昨已出版。

佳節鮮果送禮 時新貨品暢銷

【本報訊】本港德輔道中九十九號時新鮮果公司發表稱：該公司今年聖誕節增加貨品，種類繁多，定價低廉，深受各界顧客歡迎。

佐頓道汽車過海船

本年聖誕節及除夕本公司汽車過海船特將尾渡時間延長如下：
十二月廿一日（星期五）
廿二日（星期六）
廿三日（星期日）
廿四日（星期一）
廿五日（星期二）
廿六日（星期三）
廿九日（星期六）
三十一日（星期一）
以上每晚於半夜一時後每廿分鐘一渡
香港油蔴地小輪船有限公司啓
一九六二年十二月十四日

九龍立信會計專科日夜校招生

會計專科、高級會計、商業英文、銀行會計等班，開課日期：一月二日。校址：旺角亞皆老街。

象棋賽圓滿結束 天天象棋隊奪冠軍
徐耀榮奪得個人冠軍

【本報訊】全港團體象棋賽，經於昨晚二時半全部賽程結束，團體冠軍天天隊，亞軍文大隊。
昨夕在修頓舉行最後一場之決賽，徐耀榮與亞軍黎子健對局，徐以中炮對屏風馬，雙方均有所顧忌，結果和局。個人冠軍爲徐耀榮，亞軍黎子健。

團體賽

名次		得分	局分
冠軍	天天	八分半	五六
亞軍	文大	八分半	五〇
季軍	南華	五分	四八
殿軍	大風	四分半	三六
第五名	僑天	三分	三一
第六名	皇上皇	半分	一九

個人賽

名次	個人	得分	局分
冠軍	徐耀榮	九分	三二
亞軍	黎子健	七分半	二四
季軍	曾益謙	六分半	二六
第四名	黃驥	六分半	二二
第五名	蘇耀滔	六分	二五
第六名	李志海	六分	二四
第七名	伍天錫	六分	二三
第八名	林炳元	四分半	二〇
第九名	白樂奕	三分半	一六

附註：中途易將，不足十場者不列。

中國國醫學院教授
純正中藥配製 最新科學提煉

總發行：九龍城獅子石道九十三號
電話：八二六一〇一號

風濕病之尅星
根治
新舊風濕，筋骨酸軟，遍身走痛，關節腫痛，胸背抽痛。
天氣由冷而暖，天氣變化不常，發病而冷痛，故此「南北和」藥片，又名「南北和風濕藥片」，爲專治風濕特效中藥，服後有效，根治新舊風濕。

首創新奇外敷軟膏

跌打軟膏 功能：止痛、散瘀、消腫
風濕軟膏 功能：止痛、驅風、舒筋、消炎

跌打風濕膏藥在中國已有數千年歷史，從用時必須用火烘，即使用時亦容易沾污衣服，且易於沾污在衣服與皮膚上，非用火水或用油難以洗脫。上述種種弊端，實有改良之必要。本廠研究配製成此種符合理想之外敷軟膏，其用法簡便，用時將軟膏塗搽便可，藥性溫和，數後不損皮膚，不生瘡，更不沾污衣服，爲市面上獨一無二之新奇藥物，百聞不如一試，事實勝於雄辯。

跌打藥丸最新改造
傷患片
功能：止痛、消腫、散瘀、消炎、止血、生肌
用法：原粒吞服，研末止血，用酒浸藥丸，搽擦更妙，療傷患，埋口生肌。
香港、九龍、新界、澳門 各中西藥行均售
香港代理：中聯藥行　電話：四四六八四〇
九龍代理：中正藥行　電話：八〇七四三九、八〇九二一九
澳門代理：華安藥行、捷堅藥行

沈常福大馬戲
即起公演
場地：九龍黃大仙新蒲崗

票價（連稅）
一元七
二元四
三元半
六元正
十元正
逢星期六星期日及假期加開日場下午兩點半
每日公演兩場：頭場下午七點正，尾場下午九點十五分
小童軍人一律半價
野獸園每日上午九時開放
歡迎參觀
定票處電話八二一八七六

送禮自用 請買
淘大聖誕袋
原價二元五 特售二元
（廿三日起只在工展淘化大同攤位供應）

「魔域驚魂」女主角
賢淑的珍娜羅蘭絲

珍娜羅蘭絲家庭生活照片。

「西馬先天涯」與「魔域驚魂」將於聖誕期內在利舞台、樂宮線放映，兩片先後，珍娜羅蘭絲的名字，在影迷的腦海中，已不會感到陌生了。珍娜羅蘭絲，在投身影壇之前，是百老匯舞台的著名紅伶。在美國的影劇圈中，她和約翰卡索維蒂斯的一對恩愛夫婦，是最使人羨慕的。由於最近兩張影片演出的成功，她最近已和丈夫遷到加州長居，準備在影壇作更大的發展。她購置了一幢比華利山附近的義大利式的精緻別墅，雖然不很大，卻顯得非常精緻。一廳三房，對他們一家三口的小家庭來說，是非常夠用的了。

客廳裡有具名貴的鋼琴，珍娜每天都用以練習她的古典音樂，一幅「對奕圖」的壁畫，是她母親的傑作，……她出身於書香之家，……自幼受感染，……文藝氣質很濃。

他們結婚多年，……一個孩子，今年已三歲，……一家生活，十分愉快。

在「魔域驚魂」中，她扮演……太太，……予人印象甚佳。

聖誕最佳娛樂妙品
我的藝妓 橫談

……把日本各地風光山色和名勝風景，……又用……手法表現藝妓……給觀眾……可以說是聖誕佳節的最佳娛樂妙品。本片由「桃色公寓」的雪莉麥蓮……

在「情海春潮」中穿上肉感泳衣之格蓮妮鍾絲之惹火鏡頭。

「談誕劇團」
演出「洛神」舞台劇

近年來的香港影片，……由從事……熱心藝術工作人士組合的……劇團，……將於聖誕節期內……在香港大會堂……演出古裝劇「洛神」……

「洛神」是取材於……曹子建……

大俠金葫蘆 先睹記

武俠新片「大俠金葫蘆」……

黎巴嫩 軍事訪華團 赴台灣訪問

圖為黎巴嫩共和國軍事訪華團（右起第二人為齊哈布將軍）。

……黎巴嫩共和國軍事訪華團一行……人，……應中華民國政府邀請，……赴台灣作為期一週之親善訪問，……

印航客機 來六嘉賓

……

多利順代理貨輪 天馬利今日到港
——落貨後廿四日返回美國——
——海多明日到廿六開日本——

【本報訊】多利順洋代理貨輪天馬利號（TEMERAIRE）由美國開出，沿大西洋、太平洋航行，經歐洲、非洲、新加坡，來香港，今（廿三）日上午可能到達本埠。該輪在港停留一日，落貨後，擬定明（廿四）日離港，航返美國。另海多號貨輪（HALLDOR）則自曼谷……擬定明（廿四）日可能到埗，……

九廣車時刻

英段客車

九龍開—到羅湖	九龍開—到羅湖	羅湖開—到九龍	羅湖開—到九龍
06:37—07:39	14:15—15:16	06:32—07:34	13:03—14:02
07:44—08:49	16:13—17:14	07:18—08:28	14:23—15:23
09:09—10:14	17:30—18:31	07:57—08:53	16:21—17:20
10:20—11:22	18:48—19:49	09:05—10:04	17:35—18:33
11:39—12:48	20:15—21:16	10:32—11:29	18:58—19:56
12:42—13:45	22:00—22:59	11:35—12:31	20:23—21:23

國際遊覽社 歐洲旅遊團 定五月出發

……

英航職員 韋德飛美

……

港澳輪

大來	下午三時正開
德星	午夜十二時開
佛山	午夜十二時開

日本歌劇明星 經港赴歐考察

圖左起：……

今日來往班機

到港班機　（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十時廿分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午四時十分
泰國	星洲曼谷	下午一時卅分
國泰	東京大阪台北	下午三時四十分
國泰	馬尼剌	下午六時一刻
國泰	印度曼谷西貢	下午八時
民航	台北	上午十時廿分
德航	東京	下午二時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時卅五分
荷航	東京	下午八時四十分
日航	曼谷	上午十時十分
日航	東京沖繩	下午一時四十分
日航	東京	下午三時卅分
法航	東京	下午一時卅五分
瑞航	東京	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時三十分
印尼	東京	下午一時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷星洲	下午七時一刻
民航	台北大阪	下午一時卅分
德航	曼谷印度西德	下午三時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
荷航	曼谷印度	下午九時卅分
日航	東京	上午八時十分
日航	台北東京	下午三時
日航	曼谷印度倫敦	下午四時卅五分
法航	東京印度巴黎	下午二時三刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時五十分
泰航	台北東京	下午五時一刻
[illegible]	吉隆坡星洲	上午九時卅分
越航	西貢	下午三時卅分
印尼	耶加達	下午二時四十分
[illegible]	[illegible]	上午八時

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（由何處來）	（日期）	（公司）
麥格西西總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	美國	廿四	美郵
福州	貨船	FOOCHOW	日本	廿四	太古
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	廿四	天祥
烈打維莎	貨船	NEDER WESER	日本	廿四	渣華
俄亥俄	貨船	OHIO	美國	廿四	怡和
海多	貨船	HALLDOR	曼谷	廿四	多利順
松安丸	貨船	SHOAN MARU	日本	廿五	東來
夏利嗎	貨船	HERMOD	斗湖	廿五	多利順
侯斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	日本	廿五	香港東方
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿五	多利順
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	廿五	巴拉多
多富伯芙烈	貨船	DOLPHEVERETT	非洲星洲	廿五	福來
東亞	貨船	EASTERN ARGOSY	釜山	廿五	怡和
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	廿五	巴拉多
瑪倫馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	廿五	捷成
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	廿五	福來
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	廿五	太古
德洛士	貨船	DELOS	澳洲	廿六	天祥
士打哥林坡	貨船	STR. COLOMBO	日本	廿六	渣華
利來	貨船	NELLORE	澳洲菲島	廿六	鐵行
佛德力萊士	貨船	FREDERICK LYKES	美國	廿六	福來
奧莎達	貨船	OZARDA	日本	廿六	鐵行
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿七	美輪
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	廿七	天祥
亨力	貨船	HENRIK	山打根	廿七	多利順
岡士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	廿七	捷成
士打馬力加	貨船	STR. MALAKKA	日本	廿七	渣華
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	廿七	東來
馬龍	貨船	MARON	日本	廿七	多利順
海利	貨船	HAILEE	日本	廿七	太古
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿七	邊行
[illegible]	貨船	BENLAWERS	日本	廿七	銀行
利維亞寶	貨船	LEVERN BANK	曼谷	廿七	銀行
維多利亞	客船	VICTORIA	澳大利	廿七	天祥
三春丸	貨船	MIHARU MARU	新加坡	廿七	天祥
安娜巴基	貨船	ANNA BAKKE	西澳洲	廿七	鐵行
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	新加坡	廿八	香港東方
阿當士總統	貨船	PRES. ADAMS	美國日本	廿八	總統
漢挪華	貨船	HANNOVER	歐洲	廿八	捷成
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿八	銀行
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	廿八	巴拉多
林將軍	貨船	GENERAL LIM	馬尼剌	廿八	美邦
吉隆坡	客船	K. LUMPUR	星洲	廿八	太古
柯士米那總統	貨船	PRES. OSMENA	馬尼剌	廿九	美邦
[illegible]	貨船	BRECONSHIRE	日本	廿九	怡和
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美歐非星	廿九	多利順
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	廿九	怡和
星星	貨船	STAR BELLATRIX	非洲星洲	廿九	福來
芝保大士	貨船	TJIBODAS	東非星洲	廿九	渣華
旭丸	貨船	ASAHI MARU	日本	廿九	太平
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	廿九	太古
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	廿九	渣華
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	新加坡	廿九	天祥
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	廿九	捷成
葛倫里安	貨船	GLENLYON	歐洲	三十	怡和
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	三十	太平
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	新加坡	三十	香港東方
亞士甘尼士	貨船	ASCANIUS	美國	三十	太古
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	日本	三十	洛士利
利雲士丹	貨船	RAVENSTEIN	日本	三十	捷成
多爾	貨船	TOURNAI	歐洲	三十	多利順
祥泰	貨船	BAYON	金邊	三十	福來
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	三十	怡和
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	新加坡	卅一	香港東方
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	卅一	美輪
開拓	貨船	PIONEER MILL	美國	卅一	美輪
豐洋丸	貨船	HOYO MARU	日本	卅一	香港東方
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	卅一	美輪
捷達	客船	CHITRAL	日本	一月一日	鐵行
星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	一日	福來
[illegible]	貨船	AWOSHIMA MARU	日本	一日	巴拉多
青島丸	客船	TAIYUAN	沖神馬尼剌	一日	太古
太原	貨船	KWEILIN	日本	一日	太古
桂林	貨船	GENEI MARU	日本	二日	洛士利
元榮丸	貨船	BURMA	歐洲	二日	太平
緬甸	貨船	ISARCO	歐洲	二日	天祥
伊莎高	貨船	HIRASHIMA MARU	日本	二日	巴拉多
平島丸	貨船	MALAIS	歐洲	二日	法郵
美利	貨船	SHINSEI MARU NO.7	日本	二日	太平
第七信盛丸	貨船	SUSAN MSK	曼谷	二日	捷成
蘇珊馬士基	貨船	RITA MSK	美國	二日	捷成
烈打馬士基	貨船	TJIBODAS	日本	二日	渣華
芝保大士	貨船	MARTHA BAKKE	美洲	二日	鐵行
瑪他巴基	貨船	CYCLOPS	歐洲	三日	太古
四碌士	貨船	SARACEN	紐西蘭	三日	太古

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
山陽丸	貨船	SANYO MARU	星洲南非南美	廿四	香港東方
亞特那士	貨船	ADRASTUS	日本	廿四	太古
四川	客船	SZECHUEN	海防	廿四	太古
麥格西西總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	廿四	美郵
利亞特士	貨船	LAERTES	歐洲	廿四	太古
高棉	客船	CAMBODGE	日本	廿四	法郵
天馬利	貨船	TEMERAIRE	歐洲	廿四	多利順
曉生	貨船	HEW SANG	山打根	廿五	怡和
芝利連加	客船	TJITJALENGKA	星洲南非南美	廿五	渣華
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	星洲歐洲	廿五	天祥
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	廿五	太古
[illegible]	貨船	BENVRACKIE	歐洲	廿五	邊行
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	曼谷	廿五	巴拉多
烈打維莎	貨船	NEDER WESER	歐洲	廿五	渣華
俄亥俄	貨船	OHIO	美洲	廿五	怡和
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美洲	廿六	福來
海多	貨船	HALLDOR	日本	廿六	多利順
松安丸	貨船	SHOAN MARU	星洲非洲	廿六	東來
夏利嗎	貨船	HERMOD	日本	廿六	多利順
日產丸	貨船	NISSAN MARU	星洲非洲	廿六	巴拉多
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿六	多利順
侯斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	日本美國	廿六	香港東方
多富伯芙烈	貨船	DOLPHEVERETT	沖繩金山日本	廿六	福來
瑪倫馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	廿六	捷成
東亞	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿七	怡和
佛德力萊士	貨船	FREDERICK LYKES	非洲西貢	廿七	福來
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	廿七	天祥
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿七	天祥
奧莎達	貨船	OZARDA	星洲非洲	廿七	鐵行
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿八	美輪
奉天	貨船	FENGTIEN	星洲印尼	廿八	太古
德洛士	貨船	DELOS	澳洲	廿八	天祥
岡士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	星洲印尼	廿八	捷成
士打哥林坡	貨船	STR. COLOMBO	非洲	廿八	渣華
利來	貨船	NELLORE	澳洲	廿八	鐵行
利維亞寶	貨船	LEVERN BANK	非洲	廿八	銀行
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	星洲非洲	廿八	東來
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	日本	廿八	香港東方
阿當士總統	貨船	PRES. ADAMS	歐洲非洲美國	廿九	總統
海利	貨船	HAILEE	星洲仰光	廿九	多利順
林將軍	貨船	GENERAL LIM	日本美洲	廿九	美邦
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	非洲	廿九	銀行
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	星洲非洲	廿九	巴拉多
山狄亞	客船	SANTHIA	非洲	廿九	鐵行
漢挪華	貨船	HANNOVER	日本	廿九	捷成
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	三十	天祥
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲非洲歐洲	三十	天祥
漢陽	貨船	HANY ANG	日本	三十	太古
星星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	三十	福來
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	三十	多利順
柯士米那總統	貨船	PRES. OSMENA	日本美國	三十	美邦
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	三十	香港東方
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	日本	三十	渣華
祥泰	貨船	BAYON	金邊	卅一	福來
葛倫里安	貨船	GLENLYON	日本	卅一	怡和
旭丸	貨船	ASAHI MARU	西貢曼谷	卅一	太平
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	日本	卅一	香港東方
安娜巴基	貨船	ANNA BAKKE	美洲	卅一	鐵行
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	美國	卅一	洛士利
多爾	貨船	TOURNAI	日本	卅一	多利順
四川	客船	SZECHUEN	海防	卅一	太古
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美洲	卅一	捷成
亨力	貨船	HENRIK	山打根	卅一	多利順
馬龍	貨船	MARON	歐洲	一月一日	太古
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	一日	太平
利雲士丹	貨船	RAVENSTEIN	歐洲	一日	捷成
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	一日	美輪
開拓	貨船	PIONEER MILL	美國	一日	美輪
士打馬力加	貨船	STR. MALAKKA	澳洲	一日	渣華
亞士甘尼士	貨船	ASCANIUS	英國	一日	太古
[illegible]	貨船	BENLAWERS	歐洲	一日	邊成
豐洋丸	貨船	HOYO MARU	紐西蘭	一日	香港東方
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	一日	美輪
廣東	貨船	KWANGTUNG	澳洲	一日	太古
青島丸	貨船	AWOSHIMA MARU	曼谷	二日	巴拉多
星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲印度	二日	福來
第七信盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.	金邊	二日	太平
顯生	貨船	HIN SANG	斗湖	二日	怡和
元榮丸	貨船	GENEI MARU	星洲非洲	二日	洛士利
緬甸	貨船	BURMA	日本	三日	太平
伊莎高	貨船	ISARCO	台灣日非星洲	三日	天祥
浩生	貨船	HOSANG	山打根	三日	怡和
平島丸	貨船	HIRASHIMR MARU	曼谷	三日	巴拉多
美利	貨船	MALAIS	日本	三日	法郵
太原	客船	TAIYUAN	台灣沖繩日	三日	太古

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何處來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
山陽丸（貨）	SANYO MARU	日本	香港東方	A 廿三	上午
高棉（客）	CAMBODGE	歐洲	法郵	九龍倉碼頭	下午一時
天馬利（貨）	TEMERAIRE	美歐非洲	多利順	A 油	上午
漢堡（貨）	HAMBURG	日本	捷成	A 一	上午十時

出口船

（船名）	（西名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
[illegible]（貨）	FERN BROOK	美國	多利順		
[illegible]（貨）	PRES. JOHNSON	美國	總統	A 二十	下午七時
[illegible]（貨）	KIKUKO MARU	日本	香港東方	A 五	下午
[illegible]（貨）	SUNNYVILLE	星洲非洲	[illegible]行	A 四	下午
[illegible]（貨）	HAIHING	曼谷	多利順	B 十九	下午
[illegible]（客）	PRES. HOOVER	美國	總統	九龍倉	下午十時
[illegible]（貨）	M. JEBSEN	婆羅洲	太古	B 十二	下午五時
漢堡（貨）	HAMBURG	歐洲	捷成	A 一	午夜
[illegible]（貨）	CALIFORNIA	美國	怡和	A 十五	下午
[illegible]（貨）	KWEICHOW	紐西蘭	太古	A 十	上午十時
[illegible]（貨）	BROOKLYN HEIGHTS	台灣日本	[illegible]	A 三	下午八時

大陸澳門截信時間

中國大陸：空郵、平郵信件下午大時
澳門：平郵信件下午一時；包裹正午；星期日信件下午一時

截信時間

今（廿三日）星期日

空郵：……
平郵：（休息）

日本郵船公司

天祥洋行代理

攝津丸 "SETTSU MARU" 十二月廿五日開往星加坡

島原丸 "SHIMABARA MARU" 十二月廿六日開往西貢、曼谷

三春丸 "MIHARU MARU" 十二月廿七日開往神戶、橫濱

三河丸 "MIKAWA MARU" 十二月廿九日開往神戶、大阪、橫濱

貨客付運請電話……轉本公司接洽

貨倉代理處 合記公司啓

四川快輪

每逢星期一由台北開香港，星期三由香港開台北

貨客接洽處 台北中正路……

太古輪船公司 香港干諾道……

今日銀牌續賽 南華大戰東華

【本報訊】爭奪在銀牌賽打出去路的去屆聯賽冠軍南華隊，今天下午三時，在政府大球場與在本屆聯賽未敗的東華隊，作首週甲組特別銀牌賽。

這兩隊曾在聯賽打成三比三和局，故球迷仍認爲這兩枝勁旅，有「五五」的均勢。

南華在本屆經過幾次硬仗後，基本球員受傷者有陸達熙及劉煥鴻，而休養多時的蘇文普，陳都仍有隱患，故戰績還不及往年，因此他們寄望于銀牌賽多于聯賽。

南華鋒線部爲前線排陣勢，曾感覺頭痛。但目前已有一個腹案，中堅仍爲蘇文普，左輔劉煥鴻傷足未愈，將由預備組的黃卓樞上陣，小黃腳法不錯，只欠經驗。一雙後衛屬意于羅桂生及梁金錦兩人，郭錦洪與陳志剛，分任左右中衛，其餘陣腳不變。

東華大將楊偉韜，已參加多次練波，今天可能任右翼，以避免與南華作正面衝突。駱德興與朱祥任左翼，而潘炎任後息。新門將由近況良好的劉祥國担任，必要時可能由阿鐘任中鋒，視乎戰局的轉變而定。

南華以鄧錦洪任右衛，有助加強攻勢，以免何祥及少郭常常陷後，也是一個良好的戰術。東華前後線的攻守力量，亦相當平均，南華的「鐵牛陣」不易攻入，因陸德興與吳偉文都是死纏爛打的人物。現在兩隊各有千秋，沒有一百一十分鐘，然後決定勝負，不是奇事，但無論任何一隊勝，比數當在十分接近。

花墟巴士對抗警察

巴士對壘警察于花墟。警察曾在聯賽敗于巴士之手，今天當力拼一番。愉園昨已勝元朗，今仗勝的一隊，他日將遇愉園，當有一番劇烈爭持。

巴士對壘警察于花墟。一次，但警士與和利士都是悍將，但後防比較力弱。巴士特出梁振任保後，並將陳文禮調回後防。警察偉俊將在銀牌賽爲巴士的攻防戰，由于巴士的攻力一並加強，故可能一拚。

元朗後防露出漏洞 昨被愉園淘汰出局

二比壹愉園兩球佔先

【本報訊】高踞目前聯賽積分表首席的元朗，昨日在特別銀牌賽中，被愉園以二比一淘汰出局。

愉園確不失爲一枝具有潛力的球隊，他們的攻守力雖然比不上元朗平均，但他們的戰略相當成功，後防力守，前鋒採取突擊，推進時長短傳兼施，確有大威脅。再加上各將鬥志高昂，愉園昨日淘汰元朗，確非僥倖得來。

元朗與愉園昨日均以原定陣容應戰，元朗得孔繁熙從東方轉會投效登場踢左翼，把關由李炳華。愉園依然以朱永強任左翼，陳鴻平爲右輔。

劉添、黃文偉與門將翁培佐是愉園後防中最得力的守將，劉添不獨能穩守中路，且不時左右包抄，瓦解元朗不少攻勢。黃文偉則助攻助守，常常上鋒線以供應。門將翁培佐更力挽狂瀾，愉園能夠不致多失，三人厥功至偉，而翁培佐在上半場救去區彭年的一記單刀，和下半場拍出張耀國的頭球，尤爲難得。要是翁培佐不能救出此兩球，局勢當然又有所不同。

不過，黃志光的腳「跟」，仍難不穩，與炳光的傳球錯誤極多，也是愉園後防的弱點，只是此兩弱點在下半場已經得改善。

愉園的鋒線，李國強、郭滿華有速度，是突擊進軍的大本營。愉園第二球的收穫，就是靠李國強的快速推進，長傳給郭滿華射入。可是鋒線的作用，依然有限，往往出腳猶豫，錯弄過多。

元朗昨日雖然踢來落力，但全隊却不能演出水準，後防李錦威露出不小漏洞，中後衛又不能及時包抄，遂予愉園以可乘之隙。被朱永強從中路乘虛而入的第一球，固然是李錦威的責任，就是第二球之失，也因爲李錦威輕出，回師不及之故。

李錦威與廣松江既攔阻衞，替元朗取得中場優勢，都踢得不錯，黎兆球爲元朗打破光蛋所頂入的一球，更得更是十分美妙。

李炳華把關已盡所能，他被郭滿華所射入的一球，他的位置不無錯誤，站立的位置稍後，當可托球出界，而得免不失。

就過程來說，元朗的攻勢自然要比愉園多，但他們却不能善爲把握埋門機會，上半場區彭年單刀近射不入，與及卅九分黎兆球門前咫尺抽射高出，無疑是元朗的致命傷。不要說元朗在上半場射入兩球能夠後來居上，得到佔先得優勢，就是上半場能扳回平手，元朗下半場的形勢，也可改觀。

球場氣氛惡劣 劉志霖過火 球証未嚴罰

劉志霖踢得過火，對元朗的攻勢妨礙不少，而他昨日不致被球証逐出場，誠係球証之寬。在本屆賽程球證司徒福、陳紙鞭與陳輝洪等多人出場的陸續發，昨日執法竟軟弱至此，實使在座觀衆感到意外。事實上劉志霖在下半場廿一分鐘踢劉添，雖然踢不着，但動作明顯，已有被罰出場可能。只是當時球証未有發覺而已。及至完場一分鐘，他又明顯的踢向黃文偉，當時球証已鳴笛判罰，但經過隊友向球証解釋，才得免被逐。

大場球上，昨日有一萬八千餘人，收入三萬九千餘元。

戰情經過

比賽開始，元朗攻勢頗盛，但久無所獲，即見愉園發動攻勢。十二分，郭滿華在元朗禁區內傳給姿標的朱永強一蹴中的，一比零，愉園先開紀錄。

元朗極力反攻，愉園危機四伏。廿八分，區彭年單刀闖入愉園門前施射，適打中翁培佐而功虧一簣。卅二分，張耀國遇隣良傳，頂球攻門，翁培佐險救，化險爲夷。

元朗猛烈反攻多時無所獲，四十分鐘又有一次大險，當時朱永強在邊陲走遇罰球，吊向元朗門前，元朗守將頂出，謝秉迎球力射，一飛冲天，上半場乃以一比零結束，愉園暫踞。

下半場易邊再戰，換邊後三分鐘，孔繁熙新球有方，區彭年傳中，張耀國頂，翁培佐翻身拍出，愉園有驚無險。九分鐘愉園又作突擊，李國強合枝疾走，從右方攻入元朗陣內，及時斬中，郭滿華面前抽射，李炳華失於位置，雖拍着皮球，仍被反彈入網，愉園又添一球成二比零。

元朗頻頻反撲，戰況更趨激烈，廿一分，愉園門前混戰中，劉志霖起腳踢入，但球証未發覺，否則難免被重罰。

卅五分，劉添大腳勾消，黎兆球被踢，倒地不起，抬出場外治傷，數分鐘後復入，並無大碍。

元朗此際頻頻攻愉園，卅九分，區彭年近底線處傳給李德煒斬中，黎兆球躍頂，球從左門柱旁滾入網，元朗乃打破光蛋，扳回一比二。以後元朗反攻更烈，四十四分，劉志霖與黃文偉爭球時踢黃文偉，黃文偉倒地不起，抬出場外治傷，尚幸所傷並無大碍，但已沒有纏纖比賽。而劉志霖經過隊友向球証解釋後，亦不由被罰出場，只判罰球。再接戰不久，完場笛吹起，卒以二比一結束賽事，愉園淘汰元朗。兩陣如下：

（元朗）黎兆球、孔繁熙、林錦威、張耀國、李德煒、劉志霖、北碌、區彭年、成江、李炳華

（愉園）翁培佐、黃志光、陳鴻平、黃文偉、劉添、朱永強、郭滿華、陳炳華、李國強、馬福

（元朗昨戰愉園，圖爲元朗左輔張耀國（右）一頂，愉園黃文偉（四號）攔截不着，劉添（五號）在地上呆若木雞，幸彼「亞伯」翁培佐及時撲救，否則會打成二比二平手）。

元朗教頭檢討敗因 謂輸於球運 老惠指出盤弄太多

【本報訊】元朗昨役被愉園以二比一淘汰。該隊教練鄧文治，認爲輸于球運，各球員心情過於緊張，以至在比賽中，也應該入球了。

「鷄記」又指出，元朗昨仗所輸的第二球，如果李炳華不是打橫此球，因爲李炳華接球的時候，未了解球的力度，是不及球用手接掌的份量。若是李炳華接球時用手去接，則球絕對不會輸的。「鷄記」又說，昨日的過程，可惜球運差，實在太差了，不要說上半場區彭年在門前咫尺，也會不入，就是張耀國的一頭，也應該入球了。

洋球評家史陳，認爲元朗應該有入球，亦說元朗不過，但他却認爲這是元朗終將未能把握機會的原故，事實上，元朗前鋒，實在未能除出第一時間傳射，有以致之。

他又說，愉園射入兩球，但他們也失了數次入球的機會，以昨仗的過程來說，愉園勝二比一，是合理的戰果。

元朗前鋒，因爲過份好盤運，以至失機頗多。

老惠對於愉園能夠利用其球員本身的優點而取勝，認爲難得。

西錫籍隊史陳，則說愉園有李國強，有速度，有腳法，已是港本港最佳右翼之一。

今日足球秩序

（甲組銀牌賽）南華對東華	下午三時	政府球場
（預備組銀牌賽）巴士對警察	下午三時	警察球場
南華對巴士	下午一時	政府球場
傑志對五一七	下午三時	海軍球場
（乙組銀牌賽）銀私對隣軍	下午一時	跑馬地場
南東對太古	下午三時	跑馬地場
（乙組聯賽）清華對中華	下午一時半	跑馬地場
加山對大東	下午一時半	跑馬地場
（丙組聯賽）蜆殼對均益	下午一時半	海軍球場

賽後縱論

愉園突擊獲成功 元朗密集有漏洞

元朗敗矣，以一比二飲恨在愉園腳下，從此與銀牌無緣。

元朗在昨賽演進中，有七成以上攻勢，而竟吃了敗仗，這是甚麼緣故呢？

假設嗎？不會是。敗在戰術和平衡的措施是嗎？是。元朗是懂得密集，但執行上欠工夫，才會連失兩關。

愉園雖勝，實在還未算好波，一對後衛偏弱，尤以黃志光失機屢屢，陳鴻平走下坡，不過前鋒郭滿華、朱永強合作得妙，能把握機會。

元朗李德煒、劉志霖的速率都沒有，張耀國、區彭年、劉志霖全打不出工夫，獨一個孔繁熙一腳斬中，較有威脅。

擺北速率慢，遇到快速的愉園前鋒便落後，使元朗陷於危境。如果昨天元朗不是全盤前七，兩球不致會失。

元朗攻勢雖多，惟無破關本領，遂難逃一敗。

在開賽時元朗攻足十一分鐘之久，寸功難立，反爲十一分鐘後到十三分鐘，被愉園反攻，一攻即破，這是愉園戰術勝過個人技術。

元朗區彭年機會最多，但失機亦最多，其技今非昔比。

上半場區彭年有過兩次必入機會，一次是元朗退戰於愉園禁區內，區彭年執得死鷄，把球推前，近門七八碼，與翁培佐成單見單，竟然一射被翁培佐一腳擋出。另一次是黃志光頂漏，區彭年飛頂，離門三四碼，竟頂向翁培佐懷抱，這兩球必入球而不入，註定元朗失敗。

元朗上半場射空門的機會並不少，李德煒、劉志霖，拐手馬上，已入到最後防線，翁培佐已撲出，可是一射從門前掠過，單見單的必入球而未入，這是不幸。

下半場元朗機會不似上半場之多，但是開賽三分鐘和五分鐘時，張耀國近射一飛衝天，孔繁熙入中用旋捲式攻門，豈知差之毫厘，謬以千里，從柱旁出界，如果稍偏內一點，這球穩保不失。

元朗的新秀李炳華，昨天演出，比上一場更好，眼明手快，曾救過多次險球。至所失兩球，第一球是近門兼且死角，神仙難救的。第二球是近射撲後脫手，再被跟上射入，這是難以厚責。（羅龍火）

五一七實力較强 昨以三比二 將東昇淘汰

五一七對東昇銀牌賽，於昨日在南華球場舉行，到場觀衆，寥落可數，結果五一七以三比二勝東昇。預備組，經加時再賽，星島以三比一勝光華。

昨日之戰，五一七佔盡中場優勢，大部份均向對方進攻。惟東昇後防各將，背排背護，在不斷包抄下，迭粉碎五一七攻勢。昨日以防守爲主，佐以兩員鋒將作突擊，亦不致陷於推打之局。先負三球，後扳回兩球，亦已盡所能矣。

開賽後僅兩分鐘，五一七徐柏烈傳中，郭榮打開紀錄。十分鐘，胡少覺吊球，林良以頭鎚攻門，擋球中楣柱彈出界外。十四分鐘，胡少覺傳中，林衛、袁權縮衛上，但走慢半步，致失去良機。五一七猛攻，東昇嚴守，五一七雖不斷進攻，惟未添紀錄。上半場完，五一七以一球佔先。

換邊再戰，五一七再攻。三分鐘，徐柏烈近射，球僅健文接得。十四分鐘，鄺演英縱球而上，底線傳中，郭榮迅即開弓，成二比零。十六分鐘，袁權縮挑球，惟中柱彈出，繼而徐柏烈傳球，梁育才果不辱命，五一七以三比零佔先。東昇反攻，三十分鐘，林良傳球，袁權諳施個背金鉤，打破光蛋，成一比三。四十分鐘，林英傑射入，成二比三。東昇士氣益盛，惜無法扳平，五一七卒以三比二僥勝。兩陣如下：

（五一七）鄺演英、曾榮漢、郭家駿、張銳淮、石志、林尚義、黎春、梁宜、郭育才、梁育才、徐柏烈

（東昇）鍾國安、羅錦雄、林宿、林英、林良、成國、甘桑、胡少覺、黃健文、黃文傑

香港西德昨日網球賽 葉觀雄擊敗賓格 愛加比勝孫必勝

【本報訊】香港西德網球表演，昨日本地老將葉觀雄，在單打賽以七比五力勝西德第十名網球好手的賓格。另一青年孫必勝，却以零比六敗在被列爲西德單打第三名的愛加比手下。雙打賽仍由他們四人對賽，西德選手以六比四告捷。

西德選手自剛從美國西港首次正式露面，已作表演，愛加比連取兩盤，賓格演得失色。

除西德選手自己表演一場單打外，其餘一場單打，均只得一盤，所以勝負不足以論英雄。迎戰西德選手的兩名華將，一名是全港單打和雙打冠軍的老將葉觀雄，另一名是孫必勝。

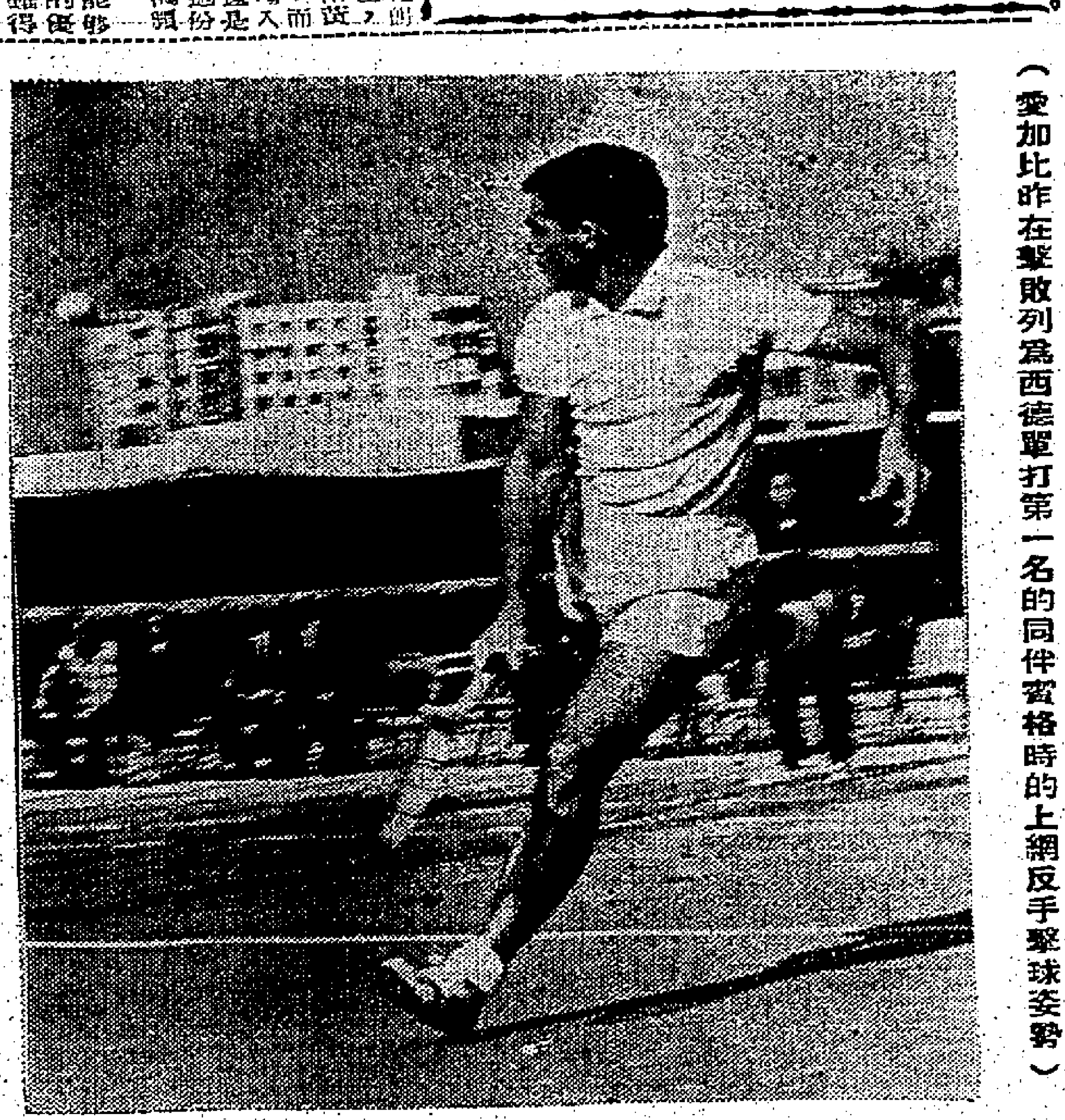
葉觀雄的球藝早爲本港球迷熟知，他昨日以球路經驗，及臨危不亂取勝賓格。孫必勝首次給人的印象是正手很弱而且擊球時間不準，昨日臨場有點心慌。

洋將昨日未有國際標準的演出。愛加比身材較矮，發一手好球，抽對角球和左右波路配合，正反手都不錯。短抽甚到家，但打得不穩。賓格身高而瘦，作戰鎮靜，應對從容，是世界第十名好手。各場比賽結果如下：

（單打）愛加比勝孫必勝（六比零）。

（單打）葉觀雄勝賓格（七比五）。

（雙打）愛加比、賓格勝葉觀雄、孫必勝（六比四）。



（愛加比昨在擊敗列爲西德單打第一名的同伴賓格時的上網反手擊球姿勢）

翁培佐將赴美 愉園敗用外將

【本報訊】愉園門將翁培佐，申請赴美國，已獲得批准，將于下月中旬乘機前往美國就讀。愉園可能邀請一位瑞士籍的外人任門將，該人名字譯爲「樂高斯露」。

足球比賽 昨日成績

（甲組銀牌賽）愉園二比一元朗 五一七三比二東昇

（預備組銀牌賽）星島三比一光華

（丙組聯賽）鐵城六比二 大祥六比〇 洛士打三比〇

公開網球賽 今日八場

南華體育會主辦全港公開網球賽，今日上演八場，秩序如下：

（單打）㊀孫必勝……㊁馬健隆對白禮榮。㊂……對陳品章、加士達。㊃徐天倫、唐乃能對……

務實中學 昨舉行陸運

【本報訊】香港仔務實中學第十二屆校運會，昨在該校大操場舉行。上午九時由校長宣佈開幕，致訓詞，勉勵各健兒努力爭取優良成績，並發揚守紀律、良好的體育精神，各項比賽隨即開始。

銀牌今仗四隊陣容

M·G·M 榮獲美梅高映片第一地

皇都 麗聲 皇后 美高梅公司 戲院 影片

迎新年賀 不盛大 獻映

BILLY ROSE'S JUMBO

馬戲奇觀

文片上字 中

北河 即日四場 選映天一 相思 冤枉 芳艷芬 任劍輝 半日安 主演

油麻地 即日四場 選映天一 白骨陰陽劍 曹達華 于素秋 石堅 陳寶珠 主演

中央 狂瀾即映 千面福星 ON THE DOUBLE 丹尼基 溫黛 主演 心心相印

接財神 謝利 主演 IT'S ONLY MONEY 鈔票從天降而來！金元滾滾而來！

中國 第一部恐怖巨片 樂都 黃金 京華

今天映五場 三院加開十二點半

聖誕節佳片 恐怖片王牌 曲名本片 滿 年卅 謝 享

夜半歌聲

監製 邵逸夫 導演 袁秋楓 編劇 馬徐維邦

五大頭牌 樂蒂 趙雷 范麗 李香君 張冲 聯合主演

SHAW SCOPE 邵氏綜藝體闊銀幕彩色

工展遊客復擠擁 日用品節貨均暢

昨天因週末的關係，工展會遊客又復擠擁，下午二時後，門前又告擠擁，即出現人龍，尤以紀念品及玩具攤位的生意最旺。因此，場內各攤位的生意也很好，大批遊客所搜羅的物品，一部份是日常用品，一部份是食物，另一部份則為禮物或紀念品。記者在場所見，寶源的照相機、鋼筆，及光隆位在的塑膠日用品，及柔新記的雨遮、刷類，風光刷廠的紅A牌牙刷，雄大的三元牌鋁器，淘化大同的食油、罐頭的啤酒及鰻魚罐頭，玩具等，都非常暢銷。今天因是星期日假期，預料工展遊客更多。

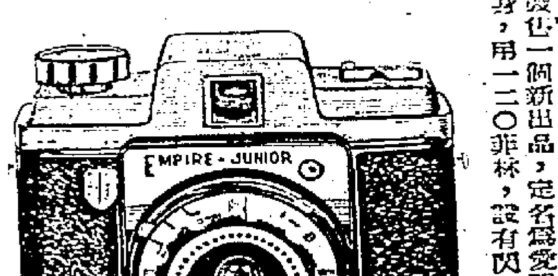
又大會額外抽出元十五名加贈出品八款，每個號碼，中獎者贈十個號碼，中獎者贈獎票二張。

南順攤位 聖誕送禮

南順工展攤位舉辦「聖誕廉價日」，將於明晚截止。在此「廉價日」期內，凡購買刀嘜花生油，除照原價原贈品外，另加送聖誕禮物。買一斤庄刀嘜生油另加送中型香梘一件，買三斤庄及五斤庄刀嘜生油各另加送大瓶香梘一件。

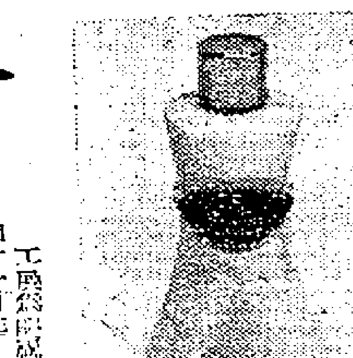
寶源廠新出品 愛蓮娜少君牌 每具七元八角送菲林

寶源光學廠在工展會推出價廉物美的照相機後，竟獲踴躍選購，不脛而走。該廠鑑於每日由朝至暮，發現「實踐」情形，爲適合一般少年兒童對攝影藝術的興趣，而又苦無多金購買相機者起見，特發出一個新出品，定名爲愛蓮娜「少君牌」，F8鏡頭，金屬機身，用一二○菲林，設有閃光燈插，距離均可校準，一切符合光學水準，特價七元八角，附送市值二元的一二○菲林一捲，以菲林價值相比，此「少君牌」相機實際取價五元八角，正是小朋友實用的一件極理想的聖誕禮物。該廠攤位設於工展會園口側，請速前往購買云。（圖爲愛蓮娜「少君牌」相機外觀。）



遠東廠精製 保美牌吉蜜

工展第一街遠東化妝品公司攤位，各種男女化妝品特多，F圖即爲該公司所製的「保美牌吉蜜」。據說：該吉蜜是用上等香料，採用滲入皮膚適應皮膚內層，有營養之油脂製成，早晚施用少許，對於皮膚可保持滋潤，而無乾燥之弊，並可作粉底及潤滑潤膚之用，男女咸宜，誠化妝用之妙品也。



今明兩晚 續派糖果

工展會因鑑於聖誕，自廿一日起，每晚七時至九時，由正副管長扮演聖誕老人，向入場小童分派糖果或玩具。今明兩晚將繼續舉行。又今明兩晚，大會招待小童及孤兒院兒童五百名，每晚招待二百五十名，每名各分發糖果一包，藉資慶祝聖誕節。

四次幸運日 明天又來臨

工展會舉辦幸運日，售票入場之觀衆，第四次定明日舉行，屆時派幸運獎品一個，凡備有旋轉機及瞬預定明天下午七時。

第十屆工展會特刊

工展塑膠挿花比賽 裕順廠榮獲五項獎

陳氏宗親會理事長陳某外創設之裕順塑膠製品廠，所持之花束、花朵，以色玫瑰組成，特藉中華造紙，其出品各種塑膠花，在工展所定四組中參加三組比賽，有裕雅之設，精巧悅目，大會延聘專家評判，觀衆所一致讚賞。其組中包辦冠軍一名，亞軍二名，是項冠軍獎，係以妃紅與紫異獎。

各校員生參觀工展

工展會免費招待港九各校員生參觀工展，昨日有莎士比亞英文書院員生一百二十人，九龍油蔴地學校員生八十人到會參觀。大會放映節目招待。主辦李炳紀念學校上下午校教師，昨日參觀工展，負責招待。明日有沙頭角公立學校員生五十人，金文泰中學員生三百人，東華三院中學員生四百五十人到會參觀。

淘大推出 聖誕袋

淘化大同公司爲大型聖誕袋，裡面包括淘化大同出品的朱古力、糖菓子、什錦罐頭、大豉油、淘大食油等，以特價二元五角一個，現已開始發售，爲別設計的聖誕袋作爲紀念品形式介紹，每袋特售二元，只賣三天。

郭贊在工展廣播 呼籲維護港工業

【本報訊】工展會首港聯扮聖誕老人，今明日下午七時至九時，在會場派發糖果、玩具，凡到場小童，均有獲得機會。冬至之昨日，適逢週末，大會遊客特衆，計凡五萬五千四百六十人。

大會名譽會長郭贊昨廣播：維護香港工業，人人有責。郭氏指出：香港工業發展到目前這一階段，已開始面臨無限的危機。第一、近年來歐美的措施限制港貨入口；第二、各國及各地工業產品大量向本港市面與港貨作激烈競爭；第三、英國有加入歐洲共同市場之議，如果實現，對本港工業也有莫大影響。由此可知，香港的工業前途，是使人憂慮的，所以今天本席特別要向各位聽衆呼籲，維護香港工業，人人有責。請大家一方面盡量購用港貨，一方面盡力來協助解決困難，鼓勵香港工業得到繼續發展下去，使本港社會日臻安定興榮。

永珍中華商會觀展團 昨參觀工展會

寮國永珍中華總商會觀展團一行三十二人，由梁根榮領導，昨日訪問工展會。該團團長梁根成、莊亞文、黃桂、梁乃榮、柳子元、倪少傑等親自招待。首由莊亞文致歡迎詞，繼由梁團長致詞稱：我們多日來港參觀工展，如今到來了，獲得招待熱誠，深爲感謝。多年來港貨外銷，入口商人對港貨均表示滿意，對本港工業發展，以及參觀工展，發現香港貿易，我們回到寮國後，當盡力介紹港貨，以資推進兩地貿易。繼由該團團員林熙、陳炎鑫、李爾健等由工展會代表接受，最後由該團長梁代表獻花，由莊亞文陪同參觀工展。

挿花比賽 廿七日頒獎

工展會塑膠花挿花比賽，昨經評定，但比賽優勝號碼已於日本式季軍，原爲虎標永安堂，誤寫爲永和有限公司，合更正。本月廿七日下午八時，在工展會大禮堂舉行頒獎禮，恭請名譽會長許岳宗主持頒獎，優勝獎將獲大會頒給獎狀一面，禮物一份。又消防局日前公開向各界徵求防火招紙設計，入選者均由該局頒給獎品，昨晚五時大會聯合舉行頒獎禮，由消防局局長及工展會名譽會長、正副會長、各部部長等觀禮。

工商界

日股市轉呆 清賬氣氛厚 下 指數下跌四點多

【本報訊】日本大阪屋株式會社香港經理處太平洋証券公司昨（廿二）日接東京股市稱：星期六東京股市由於清賬氣氛濃厚，收市指數下跌七點。本週市勢，日証投資家抽手吸納之增勢，使到貨出籠又起，昨天交易淡靜，中旬時少發現活躍狀態，收市指數一四三四點○六，跌七點七七，成交六千五百萬股。第二市場亦呆滯，股價抽風使市道疲軟，收市指數二九二點四，跌四點○四，成交三百七十萬股。

東京証券交易所（十二月廿二日）

道鍾斯指數	一四三四
成交股數	六千五百萬股
平和不動產	一二九〇
東京海上保險	一二三〇
新三菱重工業	一七四
三菱地所	一六七
三越百貨	二四二
日本郵船	四四

外圍英鎊又漲 金鈔均回軟 K金尾盤二四七．七五 鈔尾盤五．六九三七五

【本報訊】昨天金價乙式十二期貨一九五○，金價二二五，美鈔七○○。乙式金價以九八二（漲二匯）、紐約鎊報乙式二、七九七五。大盤金價乙式三五、○五，○七五——二五，○五、○七五（跌），乙式特金價報三五、一九○、九五，加票買金價報七一、八七（跌）。宋電按一、四六，宋紙期貨按一、四五，乎息，七牌現貨交收九千比案。菜大戶首先止收，現九千比案，但是擬訂加價攞息，由另一大戶但出，息鑑乃改平算。

K金市頭盤及尾盤均按二四七、八七，最低二四七、七五，乎息。上牌無現貨交收，攞幅一、二五，買賣兩閒，乎息。中，好友仍未敢撻，顯見走勢仍屬偏淡，易水乙式。港鈔頭盤五．六九，收五．六九三七五。

聖誕節貨尾市特佳 昨日市場倍覺熱鬧 各種應節貨本銷量比去年增加 主因是各界慶祝聖誕風氣日盛

【本報訊】明天是聖誕節前夕，昨天因週末學校放假，千百四十人士紛紛趕辦聖誕節禮物及聖誕節食用品。因此，港九各繁盛商業區行人倍增，有如潮湧，情形非常熱鬧，所有百貨公司、服裝公司、鮮花店、玩具店、文具店、雜貨店及電器店，顧客如雲，異常擁擠，銷出各種應節貨品，不但未因尾市已減，反比前兩日增加，今天是星期日例假，預料趕辦聖誕節貨品者還多，故各大百貨公司今日將照常營業，且延長時間。

根據過去聖誕市面情形，今年的聖誕節貨品，外銷雖未見顯著增加，但本銷情形還好，有人估計總銷量比去年增加一成至二成，所銷出的貨品，以羊毛衫、外套、外褸、男女衣料、領帶、襪、各式玩具、聖誕咭、聖誕燈、聖誕樹、女手袋、墨水筆、手錶、皮鞋、洋酒、糖果餅乾、牛菜、糕點、香煙、雞腸花及燈飾等爲最多。

據經營聖誕節貨品的商界權威人士指出：聖誕節貨品本銷量，一年比一年增加，因與本港人口激增有關，但各界人士，尤其是青年男女們趨向於聖誕聯歡及互相祝賀，風氣日盛，也是主因之一。今年聖誕節貨品尾市特佳，則因適逢週末與星期日，有不少較忙人士等待假期，才趕購聖誕節貨，故昨日午後情形，倍爲暢盛。（日）

急景殘年的美股 最後一週頗閃縮 卅種工業股平均指數跌一點多

【紐約二十一日電】本週股市完全是一片殘年急景之色，因年終須結算股票之故，買賣交投有相當數字。一般股市的平均指數都有變化，大體言之仍是閃縮不定。「杜鍾斯」卅種工業股平均指數略跌一點六八，爲六四六點四一。成交總數仍算是低數字，本週共一千八百九十萬零六百五十二股（上週爲一千八百三十萬四千七百股）。

本週企升之股有通用汽車及新澤西標準石油，此可反映出高度買家投資的要求，即投資必須甚於若干實際而有利的商業部門之上。通用汽車股於週四升出自一九五九年來的最高價，爲五十九元六角二仙半。汽車的出色及實出紀錄，作大於一九五五年，故汽車工業興股份俱佳。

市勢完全是作「避稅」買出或求易手，股票投資明顯表示不之大批交易。總成交之股票一千四百七十五種者，其中有七百七十七種下跌，一共五百四十六種上升，故本週股市可謂處於跌勢。

「標準及波爾士」五百種股的指數只略升○點○七，爲六二點六四。

本週五種最暢股爲：通用汽車股，升一元八角七仙半，成交三十一萬九千八百股。作士企汽車股，升一元，成七十三元五角，比倫士域股升一元五角七仙半。新澤西標準石油股升一元，成十二元七角半，史伯利股升二元三角七仙半，成五十九元一角二仙半。（敦）

瑞海外投資社港行 業務蒸蒸日上 古永釗獲嘉獎

【本報訊】國際投資事業在本港市場，日形發展。國際投資最大機構瑞士日內瓦海外投資服務社，在港設立分行，已有多年，本年四月，由古永釗接任經理，業務更見發展，該社全球六十二個國家分行發表稱：該社港分行經理古永釗君（SAM KO）頗獲全球組織總經理韓謙士（J. ACK HIMES）嘉獎功勞。該服務社本年四月中旬來港，在短期內，古氏於本年四月期間，竟能達到四百萬美元之標準，在短短數月間，該服務社之投資數目已超過廿四萬美元，成績紀錄，古氏在服務期間第一個月營業數字已超過廿四萬美元，占該服務社全球六十二分行之第二位，入以後營業蒸蒸日上，而近至兩百萬美元高峯紀錄。席間，韓謙士指出瑞士服務社的投資，對價格下落，不敢放膽投資，價格過低。

古氏指出：該投資基金，包括三種：一、國際投資基金（IIT）專投資國際工商業；二、研究投資基金（RIC）專投資美國工商業。

韓氏指出自本年十月至今短短數月間，上列三項基金已超過一千萬美元，其中香港分行已佔有一百餘萬，成績實屬超卓。

韓氏解釋：該服務社除銷售全球各國各地各種互惠基金外，本服務社亦經營下列三個互惠基金之管理機構：

一、富益富（FUND OF FUNDS）此爲互惠基金中之互惠基金，在美國350多種互惠基金之投資中擇其成績優異最良好者，作爲該基金之投資對象，以收超水準之效果。

選見人士，趁股價低降而落手投資，以獲巨利者，不知凡幾。

（圖爲古永釗近照）

太古糖牌價 昨全面掛高 普比前市昇一元半

【本報訊】本港糖市於昨日又突然掀起強烈之漲風，此間太古白砂之普通粗幼各種牌價，均同時作全面提升一元半，由卅八元改爲卅九元五角，即X A 提升由卅六元五角改爲卅八元，S G 幼砂由卅八元五角改爲四十元。

此次太古糖價之調整，據說是由於太古號及○嘜兩種赤砂，仍未恢復供應，故牌價提高，係基於國際糖價報好所刺激，致使各種牌價一致改高。

【又訊】最近抵港之「光華輪」，運到廿四號特級白砂七百四十七包，及粗砂四百六十三包。糖市昨因太古之調整牌價，刺激砂糖之售價，暫時停止供應，市場上一片混亂，漲風甚高，另外各類糖之售價，亦有不同之漲勢，又以交投較稀疏。（金）

日人造絲織品 訂價不斷提高

【本報訊】日本人造絲織品訂價，近週來不斷提高，雖說本港市道在大陸貨價低銷下，已難開展，但據此間日本商行接到本港地區來盤，仍續報漲，仁施絲和絲種等，均有上漲，例如：「一二八○」絲裡，報價由平陳○勢更勁，計三倍四十一點，三便士，二二點五便士；漲至十二點二便士，幅達六八×六○，報價已漲爲七便士，八×六○，報八點五便士；故與二十一便士，增比前上漲不少，訂貨一便士，由最近四十勢動不變，品價，斜紋布訂價二四○○，有四落，原訂斜紋一二四○○，期貨，以四一月份付船價格報四點二五便士成訂。

生油市況 醞釀好轉

【本報訊】生油市況，近週來之印度生油已漸趨活躍，各類印度生油貨價存貨，現已底下跌，價此段比例，已跌至二點五便士，已推測此乃由於現貨短缺所致。

據悉：生油市況在澳洲及非洲生油貨源之短缺及價格逐步提高，市場上之買家，今年將開始一個新的行情，目前各大生油行已經入貨，相信非洲生油市況前途看好。

冬節牲口魚菜 市況暢旺價昇

【本報訊】昨天是冬節，市場非常暢旺，其價普遍上升，牲口、魚菜，各方供應充裕，因節日的零售價格如下：

牲口：上鷄每斤五元四、五元二、五元，中鷄四元半，下鷄三元六，劏鷄四元四、四元，肥鴨三元六、三元二，炊米鴨三元，上肉二元八，瘦豬肉四元八，上肉三元四，腩肉二元四，肥肉頭一元六、一元四，牛肉三元二，牛腩二元。

蔬菜：菜心每斤七角、五角，西芹菜二元，芥蘭七角，五角，紹菜五角、四角，新界荷蘭豆二元四，大陸貨一元六，芽菇一元二，一元，白菜三角、四角，菠菜五角、四角，番茄五角，豆角六角，五角，西洋菜五角，蘿蔔三角半、三角，多筍一元二，一元，大芽頭七角，六角，粉葛八角，生菜三角半，四角，有頭生菜六角，青椒七角，六角，紅蘿蔔六角，枸杞四角，五角，紅椒四角，大芥菜三角半，三角，瓜六角。

鮮魚：鯇魚每斤四元二、三元八，生魚四元八，青魚一元，八角，三元六、三元二，紅衫魚一元七，三元二，鯉魚四元、三元，鯇魚四元，大魚三元六、三元八，鯧魚四元二、三元，石斑魚三元八，鱸魚二元四，二元二，一元八，鱔魚四元八，三元四，沙鯭三元八，二元，普通石斑三元四，三元。（日）

什貨局部市暢 紅棗蔥竹均爽

【本報訊】什貨市面，紅棗、腐竹、葱頭、及泰國珠生仁、南乳等均爽，銷暢，暹羅、廣東、原裝油類，出貨，因銷淡，收口。

據悉：新鷄心紅棗前日每担二百三十元，頗有銷售，開市後又新到十四担，頭抽之來源已止，漲勢現仍在報價，寶綿雜貨等，成交價錢一千四百元，屆期出貨，大批收貨成交價一千四百元。

本港新界出品之腐竹，由於供不應求，市價節節上昇，現時之頭腐竹每担由一百八十元漲至二百廿五元，至於大陸腐竹，供源亦屬缺乏，厦門支竹每担升至一百七十五元。

泰國珠生仁普遍拆一百七十五元，泰國白鬍拆一百六十元，泰國赤拆新到之泰國赤拆一百八十元，鷹頭現貨每担拆二百五十九元。

百五十元，時每担拆成八十元。

新貨每担成一百九十元，紅豆一百八十五元，近月貨每担成一百八十元，雙磅廠底存現貨相當豐厚，而買家每担又堅持四千八百元，始允放手，買客皆嫌價大，因此交投並不活躍。台灣元肉，由於售價廉宜，頗受買客歡迎，箱庄及箱庄貨式，兩者均有成交，箱庄（金）

行情表

棉紗	
12支	七六○
駱駝	七七○
順風	七六○
足球	

12支	
飛鳥	八二○
帆船	八五○
雙喜	八六○
紅雷	八六○
紅玫瑰	八三○
駱駝	八四○
金杯	八三○
帆船	七七○
彩花球	七五○
雙園	七五○
足球	八○○

16支	
足球	八一○
20支	
駱駝	八三○
帆船	八四○
飛魚	九四○
紅玫瑰	九○○
金杯	九四○
駱駝	九○○
弼陀佛	九○○
足球	九二○
紅寶石	九二○
順風	九二○

32支	
彩花球	八八○
紅寶石	八七○
雙鯉	八七○
帆角	八六○
帆船	八七○
飛鳥	八四○
銀杯	八二○
紅玫瑰	一一四○
金杯	一一三○
飛魚	一二四○

大阪屋證券
香港總代理 太平洋証券公司
地址：中環大廈416室
電話：二一八六一式三

新世界 香港 光明 英京 皇宮 九龍
華樂・金星
聖誕九天盛大獻映
後天 聖誕 九盛 大映 院
一開心一味 的確好笑
福慧雙修
環球小說名著改編成功
絕倫公仔爆笑趣味
監製 林永泰 王天林 導演 秦亦孚 製片 張英才 林鳳 白露 清
主演
播音 全部由...播

What makes a star? What gift of glamor... what smile of fortune... and what VERY PRIVATE AFFAIR?
美高梅最新風格神秘巨片！
一部兒童一龍星漫漫特殊浪漫情遊故事
碧姬芭鐸 最新作風貢獻！
碧姬芭鐸從影以來最佳傑作
A PRIVATE AFFAIR 瑰麗彩色 中文字幕
新！新形式！新風格！新感受！
野貓痴情
今天盛大獻映
新華 豪華

香港 真光 新世界 英京 光明 皇宮
今日仍映
仙鶴神針新傳
新武俠小說改編
金庸原著 何鴻毅 製作
石堅 于素秋 曹達華 雪妮 李香琴 馬笑英 聯合主演

東方
狂滿禮拜請早
瑪莉蓮夢露
大江東去
彩色片 特備中文字幕

百樂門
今天仍映
南美夜生活

麗斯
連日狂滿請早
桃源嬉春
彩色中文字幕

寰宇
今天假期最後
仙鶴神針新傳

英京
今早十點
神女會襄王
科學怪人末日記

滿爆
大成公司彩色七彩巨片
任劍輝 吳君麗 羽佳 半日安 少新權 張醒非 張生 梁醒波 華雲峰
白帝城會妻
全部伊士曼七彩

荔園
港九獨一遊樂花園
老幼咸宜 百看不厭
節目天天不同 各場全部免費
機動遊戲 兒童園地
動物園 溜冰場
大開眼界
第一劇場（西片）六點 八點 九點 新西遊記
第二劇場（粵劇）一語解痴心 鍾無艷
第三劇場（舞蹈）金粉霓裳
第四劇場（粵語片）情犯
第五劇場（話劇）新型話劇 音樂歌唱 二孤女
荔園招請京劇、越劇、潮劇、各種演出請開列條件，到中環李寶椿大廈一零六室接洽

一天完萬言小說

春風枯葉

文：若梅　畫：尚鈞

枯葉若得春風之助，亦會在鮮嫩的草原上翻觔斗。

× × ×

我是個以寫作為生者。為了體驗生活，我經常出入各種交際場合；為了要求寫作技巧，我有意接近各式各色的人。

我出入的場合太多，我接近的男女太多。儘管我認識的人不少，但我從來未動真情地與人交往，尤其是女人。

我認為現代的女人，正如現代畫。如果你想了解她們，那你將不會欣賞她們。因此，我總是以欣賞的姿態與女人交往。

我把女人分為三種：——迷你、活芳、迷惑。

在我的印象裡，迷你與迷惑的女人佔多數；活芳的實在少見。有一次，我竟發現了一位初看見時是迷惑，但實際上，她卻是屬於活芳的……

× × ×

「假如妳不以為失禮，我願意買下妳今夜所有的時間。」

體態和綽約的身材，而是她嘴角上那片淺淺的笑紋，那股微笑「迷」以外的另一種更迷人的神韻。

雖然我明知她是個久經風霜的女人，但我卻有說不出的好奇而想接近她。因為我被她那另一種迷人的神韻迷住了。

自從那晚以後，我幾乎全被她迷住了。晚上寫作的時間，都想去那裡坐一會也好。

當然，我並不是不明白美好的印象，即使是僅僅那麼一瞬也好。

其實，說起人家，我又到那裡去找她呢？從那晚上的情形，不難看出她的身份，至少不是我這樣一個窮寫作過活的人可以接近的。

因此，我又恢復了正常的生活。每天把自己關在一間房子裡，寫那永遠也寫不完的稿紙。

我是住在一家飯店旁邊的樓上，因為那飯店裡的帳房跟我很熟，所以居住在飯店裡的人物，大部份我都知道。住客差不多——有靠一張臉騙錢的騙子；有整天奔走商場而無職業的掮客；有西裝筆挺而無固定對象的浪人；有生活在紙醉金迷裡的舞女和交際花……

我住在那兒，因為我和他們是屬於兩個絕對不同的範疇。我可以留意他們，但他們卻很少理睬我。

是一個雨天的下午，我信步走進一家茶館避雨。要了一杯濃茶，坐在一個角落裡，吸着煙斗，看着報紙，靜聽窗外淅瀝的雨聲。

當時，我隱約聽到一陣高跟鞋聲，然後在門口停了。

「這個孤獨的女人，難道也寂寞嗎？」我內心想着。

我們面。「一個人來，不寂寞嗎？」她說的竟是英語。

「我喜歡孤獨，因為我並不寂寞。」我也用英語回答。

「那麼個圓的滑稽，你是不會反對的了？」

「我不懂。」

「這是心靈的空虛，孤獨祇是生活上的空白。」她秋波蕩漾地看着我說：

「於是，需要消遣來填補這種空白？」

「適當的消遣，會把孤獨裝飾得更美。」

「我請妳安排。」對於她的說話我滿意極了。

於是，她又從皮包裡取出撲克牌，洗了兩次，然後交給我「卡特」。

「想着你需要解答的問題。」

我想着。其實我所想的，祇是明天和她在一起。

她選了五張牌放在桌子上，嘴裡喃喃地說着，而且不時抬起頭來注視我的表情。

我的確一句也沒有聽。我被她的眼睛、鼻子、嘴唇，尤其是那甜透透的謎語給吸住了。

「竟是這樣一位吉普賽式的女人？」我對自己說。

「對嗎？」顯然是她已經說完了。

「很對。」我順口回答。

「那末，請付代價。」

「多少？」

「美金二元。」

「港幣行嗎？」

「一樣。」

於是，我掏出幾張港幣給她。她很自然地收進皮包裡，然後站起身說：

「謝謝你。」

「不能再坐一會兒？」我感到一陣悵然。

「除非有同樣的代價。」她多情地瞟了我一眼。

我從口袋裡掏出一厚疊剛領來的稿費，開玩笑似地說：

「假使妳不以為失禮，我願意買下妳今夜所有的時間。」

「在我並不是一樣。」說着她又坐下來，對我露出[illegible]

她笑了。笑得很甜。

「你真聰明。」

「不及妳千分之一。」

「我是靠這生活的。」她說。

「是嗎？」

「你不相信？」

「我相信還有更多可靠的事實。」我兩眼盯着她。

「你是我遇見的最不懂幽默的男子。」她沒有生氣的樣子。

「也許因為我更懂得女人。」

「我第一次碰見你這樣的中國男子。」

「中國男子？」我茫然地看着她。

「你以為我是中國人？」她睜大了眼睛。

「在中國生長？」

「錯了！」

「錯了？」

「我父親是菲律賓人，母親是日本人，生長在南洋。」

「難怪妳長得這麼美！」

「為了恭維？」

「是讚美太過？」

「沒有太過的事，對你這樣聰明的人。」

她的臉紅和我的得意溶和在一起。我已經忘記了仔細地欣賞她那微帶另一意蘊的謎語。

離開茶館，已經是黃昏的時候了。

「到那裡去？」

「我隨妳安排。」我笑着回答。

於是，我們叫了一輛出租汽車。雨很大，有風。車窗全關閉着，車內似乎有一片溫暖。但真正給我溫暖的不是車窗，而是她。

「我該怎樣稱呼妳？」

「隨你便。」

「叫妳英倫。」

「為什麼選了這個？」她感到有點奇怪。

「這是我一位女朋友的名字。」

「在香港？」

「在英國。」

「失戀？」

「如果必須同在一起生活才算相戀？……」

「因此，你說你孤獨而並不寂寞。」

她截斷我的話搶着說：

「這將是長久的孤獨。」

「不預備再交朋友？」

「除非有像妳這樣的女孩子。」我討好着說。

「太看重我了。」

「難道妳看輕自己？」

「過我這樣生活的人，不容許不看輕。」

「正因為別人的輕視，更應該愛惜自己。」

她沉默了一會，然後以充滿感激的聲調說：

「謝謝你。」

這時，汽車正好經過一家飯店門前，於是她吩咐司機停住了。

× × ×

對於這樣一個女人，我有無限感慨！彷彿凡是聰明的人都和厄運連在一起的。我何嘗不是飽經風霜和憂患呢？

「叫我莉莎。」她有了淺淺的笑容：「這是我的小名，我現常用的名是夢娜。」

我們要了酒菜，在靠窗的地方對飲。

窗外風雨交加，落下的樹木中傳來恐怖的聲音！於是，我油然想起在大陸黑夜雨中逃亡的慘痛經歷，不禁默然。

「你有雨中夜行的經驗嗎？」她竟這樣問我。

「妳有？」我竭力控制着激動的情緒，輕聲地說。

「第一次世界大戰期間我在菲律賓，我被迫過想像的苦難所折磨，於是我開始懂得人類的殘酷無情！生活在這樣的時代裡，態度太陰暗了祇有自討苦吃！」她的臉上浮過一陣愁雲。

「於是妳遊戲人生？」

「這是環境所造成。二十歲以前，我是個最善良的女孩子。」她感嘆地說。

「妳現在也並不殘酷。」

「也許我的本性還沒有變。」

「莉莎……」我突然這樣叫出聲來。但我隨即住口了，我知道這對她是種不敬。

「叫我莉莎。」她有了淺淺的笑容：「這是我的小名，我現在常用的是夢娜。」

「莉莎，妳是我一生中所遇見的最美麗，最可愛的女郎。」我當時祇能說出這樣兩句話。

「很多人都這樣讚美過我。」

「我相信絕沒有我此刻的心情。」我嚴肅地說。

「……」她沉思了一會，默然地搖了搖頭說：

「其實，這是多餘的。」不等我答話，她突然變了一種輕佻的腔調說：「你忘了我們來此的目的？」

「我的目的是要接近一個人的靈魂。」

「但我應該奉獻的，是我的……！」

「好了，好了！」我非常了解她此刻的心情，但仍免不了一陣難受！我無法安排這複雜的情緒，祇得沉默下來。

我順手推開玻璃窗。風從外邊吹進來，還夾雜絲絲的細雨。我深深吸了一口氣，然後又吐出來。

她注視着我，嘴唇微動，像有什麼話要說，卻又未曾說出口。

我為這片沉默所苦，正預備說什麼時，她卻驀地從沙發上站起來，然後坐在我沙發的靠手上。風吹動着她的頭髮，她伸手從我背後把窗戶關上，再把手扶着我的肩膀。

「朋友，原諒我。我久已不習慣這樣嚴肅的談話，但我內心卻在感謝你。事實上，我祇不過是個交際場中的女人，不值得你這樣重視！」說着她端起酒杯：「來，我們乾杯，結束這個沉默的場面。」

我端起酒杯，一飲而盡。

「我們談點別的。」她輕鬆地跟我說。

「妳談我聽。」

片段地以輕快的口吻講述她的過去。——她到過倫敦，到過巴黎，到過[illegible]香山和西雅圖，到過中國的北平和上海；她交過各式各樣的朋友、外交官、新聞記者、藝術家，以及外國軍人。像我這樣的年青人，還是第一次。

「你為什麼要接近我？而且到處打聽我？」

「我不知道。」我沉靜地回答：「那妳為什麼要接近我呢？」

「因為你孤獨的行徑引起了我的好奇。我從沒有看見過像你這樣對女人無比誘惑力的男子。你沉默的時候，好像有一股力量在吸引我。」她緩慢地說：「起初，我頗懷疑你的身份，後來我纔知道，你原來不過是個失意的作家。」

「失意的作家！」我感到有點悵然。

「你的孤獨，證明你不合時宜，這難道不是失意？」

「我永遠信任自己。」我倔強地回答。

「那有什麼用？」

「妳要我跟着別人走？做自己不願做的事？」我忿忿地說。

她笑了。而且在我額上輕輕吻了一下。

「孤僻的孩子，就生氣了？我就是喜歡你這種孤僻倔強勁兒。」

她把臉貼在我臉上。頓時我感到一陣溫暖、滑膩，和一陣輕香，由汗毛孔沁入了心靈深處。

我被折服在她的談話和溫柔裡，反而心情恬適而愉快。假如面對一位闊別的知友，是否沒有我插嘴的餘地，直到飯店的時鐘敲破了兩下。

她把我的頭從她腿上扶起來，用細長的纖手在我臉上輕輕拍了兩下說：

「你醉了嗎？」

「醉了。」

「喝這一點兒酒就醉了！」

「躺在妳懷裡，我怎能不醉？」

她把我推開，站起來走到床邊去。

這時候，窗外的雨似乎停了。好一片寂靜，遠處彷彿響起鐘聲的迴聲……

× × ×

第二天一早，她就要離開飯店，並且拒絕我送她，我祇好任她叫了一輛出租汽車。

分手的時候我問她說：「假如我想再見妳，在那裡去找妳？」

她微笑着不回答我。

「還在那家茶館？」

她仍然笑着。那神秘的謎語又使我神往。

我覺得無話再說，祇有讓她在我笑容中離開。

等我發現她留在我上衣口袋裡的大疊鈔票和字條時，已經是十二點以後的事了。迫不及待，我匆忙趕到我住處隔壁那家飯店，但她已於數小時前離開了。

半個月後，我收到她從紐約寄來的一封信，信上寫着：

麥克：

我知道你還會記得我，所以寄這封信給你。雖然我已經結過兩次婚，你是我一生中留給我印象最深的人。我現在正進行着第三次。

人生，像在雨夜中摸索。多少次我決心想做個賢淑的家庭主婦，但命運之神卻把我拒了出來。這種[illegible]的痛苦經驗，我曾得夠多了。

也許我會再回來的，好像兩次一樣。但我相信你會為我祈禱，希望和祝福我不再回來，是不？

莉莎

× × ×

看完了這封信，我油然地仰起了頭，口中唸唸有詞，連我自己也聽不見我自己的聲音……

×

我恢復了寧靜的生活。

我開始撰寫一部長篇小說。——故事的內容是描述一位遊家的戀史和奮鬥成功的經過。

為了蒐集有關參考資料，我不得不到圖書館去。

圖書館是個絕對肅靜的地方。到那裡去的人，大部份都是為於發揚功著。

一天，我連續看了四小時的書，覺得有些倦意，於是我信手從報架上拿起一份報紙，隨便翻閱一些熟悉的新聞和廣告。

在分類廣告裡，我忽然看見了一則尋人啓事，於是，我猛然把報紙攤在桌上，碰着隔壁的椅子，還驚動了好幾把正在專心看書的椅子，[illegible]門。

我無暇顧及所有在圖書館裡的人的反應，但我猜想得到他們驚訝和忿怒的表情。

匆忙趕到皇后飯店，她在房間裡看書。

「莉莎。」

「麥克。」

我們擁抱在一起，半晌說不出一句話來。

「妳近來好嗎？」

「像前兩次一樣，命運之神把我又趕了回來。」她雖然語調沉靜，但她的表情還是歡愉的。

「我遵照妳的意思為妳祈禱過。」

「謝謝你。」她誠懇而嚴肅地說：「你歡迎我嗎？」

我沒有見過她像現在一樣嚴肅的表情和莊重的態度。於是我也以熱誠深沉的語調說：

「當然。妳是我一生中所遇見的最美麗，最可愛的女郎。」

「一年前的雨夜，你在飯店裡跟我說過。」

「妳的記憶力真好。」

「是你給我的印象太深。」

「今後有什麼打算？」

「我請你吃晚飯，再到夜總會跳舞，然後慢慢的談吧。」

面對着這樣一位美人，我祇話可說。尤其我知道她的性格，只有順着她的意思。

那晚我們玩得很愉快，也談得很投機。

回到飯店，已經是深夜了。

莉莎留我住在飯店裡。但我們幾乎整夜沒有睡覺。我們開始由聊談到了一個迫切的問題，許久沒有達致協議。

「莉莎，謝謝妳的看得起，但我無法接受妳的這番美意。」

我知道你拒絕的原因。因為……」

「自作聰明會害了妳。」我說。

她跟我講過的一句話。「但眼前對我是個幫助。」她也在學我。

「妳叫我怎麼說呢？」

「只要有充分的理由，我們明天就離開香港。」

「妳……：妳知道我目前的環境嗎？」

她聽了我的話，沒有再說什麼。站起來走近衣櫥，提出了一隻精巧的小箱子，裡面裝滿了美鈔，還有一張寫有相當數目的旅行支票。

「我現在把它交給你。」

「妳認為我可靠嗎？」

「這是我登報找你的目的。」

「莉莎，憑妳美麗的外表和這隻箱子，妳很可以選擇一位理想的終身伴侶。」

「我考慮很久的結果，選定了你。」

「妳以為我能給妳幸福嗎？」

「我只知道我能給你幸福，其他我不想去考慮。」

「莉莎，憑妳美麗的外表和這隻箱子，妳很可以選擇一位理想的終身伴侶。」

我被莉莎那種誠懇和熱愛所感動！因而，我只好虔誠地接受她的這份愛意。

誠然，我也是愛她的。

× × ×

我們結婚兩年了。

原像一片枯葉似的我，由於春風的相助，已在鮮嫩的草原上翻筋斗了。

兩年來，在莉莎溫柔的鼓勵和督促下，我已完成了五部長篇，贏得了評論界的好評，讀者的偏愛。

我深深體會到莉莎給予我的力量和幸福。相信世界上誰也比不了我。

這是我作夢也沒有想到的。

如果有人問我，男人最好的財產是什麼？我會毫不考慮地告訴他：——一個同情的太太。

樂聲・大華 ・ 百老滙・快樂・麗都 ・ 新華・豪華 ・ 利舞台・樂宮 ・ 皇都・麗聲・皇后 ・ 普慶

今天第45天

霍士公司巨獻戰爭片王

碧血長天 THE LONGEST DAY

觀眾輿論一致讚好 名符其實戰片之王

（贈券停用）

樂聲今早：火海浴血戰　大華三劍：俠之子

連日滿座 今天請早

哥倫比亞出品海戰巨片

鐵物名手：李嘉度 孟德宵 雲信柏 拉斯 蓮姬娜 莉娜奧 露寶妮 主演

七彩 全綜合體 片上中文字幕

黑海盜霸王 Black Pirate

場面熱鬧 勝過當年黑天鵝

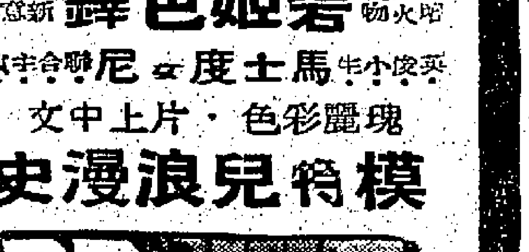
今天盛大獻映

美高梅最新風格浪漫熱情巨片

碧姬芭鐸 馬士度尼

瑰麗彩色・片上中文

模特兒浪漫史



A VERY PRIVATE AFFAIR

野貓痴情

最新作風電影

兩院早場十一時：七彩卡通　新華　豪華　馬戲千秋

今天 兩點半 五點 七點 九點 四點正 九點映

環球公司五十週年金禧巨獻

大巨星 洛・赫信 金像巨星 保・維斯 兩大巨星

魔域驚魂

伊士曼七彩・片上中文字幕

死亡陷阱 性命朝夕 不保恐怖 林之巫醫 勾魂面具 大場偉絕

樂宮早場：馬戲王子

笑聲震動全院

今天四場請早

特別時間

派拉蒙巨片

莎莉麥蓮

卅天假請 三映期早

兩點・九點・六點半・九點半

上海越劇團全體演員演出

徐玉蘭 王文娟 呂瑞英 金采風 周寶奎 徐天紅 主演

全部七彩

歡迎定座　本院定座電話：八四九九七七

今早場：群英會

港九首輪影院聯合廣告

最奇怪的聖誕咭

全世界最細的聖誕咭，是溫莎公爵在一九二九年所收到的一張。[illegible]九年聖誕」。這張咭，先在一張精緻的聖誕咭上，要用放大鏡後，可以看清楚上面所寫的字。

× × ×

全世界最貴的聖誕咭，是紐約一個商長大約在六十年前所送出的一張。它是用一塊象牙製成，長十一吋，闊十吋。商長要殺死四十頭大象，然後找到一塊夠大的象牙。四個工匠要花了六個月的時間，在象牙上面雕刻如來佛祖的生活，及鑲上四十粒鑽石。

× × ×

美國一個匪徒沙爾斯，有一次寄出聖誕咭給十八個警察局長，向他們祝賀聖誕，並且說如果他們任何一人能夠把他生擒或殺死，將會給與一筆重賞。這些警察局長收到他的聖誕咭後，為之啼笑皆非。

× ×

德國某工業家若干年前送出一張最大的聖誕咭，它是一張收藏了相當時期的油畫，闊六呎，高五呎。收到油畫的人，請一羣專家來研究，專家們斷定它是贋品，所繪的名堂，價值無從估定。工業家發覺自己有眼不識名畫，想把它收回。結果要打了一場官司。結果花了十二年，法庭終於判決這幅畫應該由收到的人保有。工業家除失去名畫之外，還要耗費了一萬一千八百鎊的打官司費用。

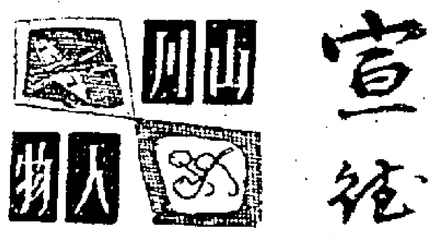
× ×

八十四年前，倫敦有一個女人收到一張聖誕咭，絲上繡寫着：「你要提防！這將是你有生命以來過的最後一次聖誕節。」

宣德爐之由來

明宣宗時，暹羅貢風磨銅，遂鑄鼎彝，什九為爐，此宣爐由來也。據紀錄所載，絕非簡單，五百年前我已有此高度冶金術，無怪侈然自滿矣。

·斯 依 宗·



自古帝王在位，不僅武功，功績足述者，何務文治；此無樂器可說，彝鼎之所述，以宣德後朝，前明之「宣德爐」亦由是以出矣。

明宣宗朱瞻基，即後人所稱之宣德皇帝，在位十年，雖非極盛時期，而國運正隆，「四夷」賓服，來朝者三十餘國，實則明乃承永樂帝北征之後，宣宗本[illegible]。

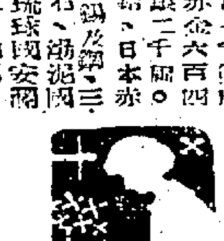
年號公元一四二八年）我國鑄冶技術，與化學合金水準，工作效率，官員能力，均臻上乘，可謂實成品精選，更證明代大收藏家，宣[illegible]

[illegible]

九八〇當年[illegible]件之多，其中鼎爐一類，總估什九，若當陽識，文曰「大明宣德年製」，於是普天之下，全國此種「宣爐」，所在多有。

物料，除以風磨銅為主外，復用赤金六百四十兩，白銀二千兩。此外如倭鉛、日本赤銅、荷蘭花錫、及錦、天方國硇砂、乃至西番、白明礬、紫磨石、琉球國安南國、水銀、硃砂，各種寶色料，磚、瓦、木、石與煤炭燃料等，又逾四十餘種，而工具不計。委官四員，揀匠六十四名，給役發賞（據工部尚書吳中奏冊），動員之[illegible]

檢驗受孕新法



德國婦科醫師阿士咸與宋德兩專家曾談在一九二八年首先發明一個婦人由尿液從事妊娠的早期診斷，研究其當時診斷方法，係用孕婦尿液注射於未成熟的小白鼠皮下，到第五天剖視卵巢，發現㈠卵泡成熟；㈡濾泡充血；㈢黃體形成。在醫學上稱為「陽性」反應，即表示妊娠。這方法可靠性是百分之九八〇當年曾被稱為A2試驗。但目前已沒有人採用，因為這方法有三個缺點：㈠須注射多次；㈡須時間較長始得結果；㈢須要一定體重的未成熟白鼠。

翌年，菲得門根據這個原理，用成熟的雌兔試驗，亦告成功；方法係用孕婦尿液注射入雌兔的耳靜脈中，二四至四八小時後，檢查卵巢，若有濾泡出血，有紅色突出，表示有排卵現象（即排卵）便是陽性反應，亦表示妊娠。這試驗反應可靠性百分之九八，比A乙試驗反應較快，可惜稍為昂貴一點。

一九四七年加利亞倫改用一種南美產的雌蛙，試驗非洲產的雌蜍，結果有卵排出，稱為陽性反應。

近至一九四八年施白和蘭勃兩人，更進一步改用一種雄蟾蜍作同樣試驗，亦告成功；並闡明其理，這成為今天醫學上普遍採用的雄蟾試驗法。近年來，內分泌學界人士對用生物作妊娠試驗時間與人力物力，甚不能普遍為人們的需要。他們紛紛進行研究改良，經過一些時間的研究，今年的美國婦科專家名醫桑格博士在研究中，發現婦女妊娠尿液內除含有絨毛膜促性腺激素（簡稱 HCG）這個原理，用成熟的雌鼠試驗，亦告成功（SERTO 向生殖腺性激素之外，另發現有一種化學性元素存在。這元素能使一種化合物還原，製成一種檢驗受孕的試紙。就是用化合物塗在紙上作為早期妊娠檢驗尿液之用，用這種紙放在尿液中，如果是陽性反應，就是有孕了。（子長）

蘭花夢

·鐵嶺遺民著·

第十回：扶弱抑強，周諮博訪，存心張正義；無計掃攙槍

調查團在瀋陽停了幾日，就去長春。調查團一行在長春所欲會見的就是土肥原賢二。這時土肥原已升級少將，調任獨立第五師團的旅團長，因為調查團事先透過吉田伊三郎打了一通電報給本莊繁，務必要讓調查團與土肥原一見，土肥原就特地趕回長春。

調查團未見土肥原之前，因為聽到各種傳說，以為土肥原其貌醜陋兇惡，那知一見面，看到土肥原一表斯文，說話彬彬有禮，調查團的心理改變了不少。

調查團首先問到九一八事件的起因，土肥原一口咬定是地方性的偶然事件，絕非預謀，尤其事變時他正在東京，所以更與他無關。

李頓團長問道：「聽說瀋陽事變後，閣下是首任瀋陽市長，當時是怎麼產生的？」

土肥原說道：「九一八事變後的一個多月時間，地方秩序也未完全恢復，中國人更不願出任艱巨，所以軍方派我暫擔任市長，到了請到趙欣伯出山時，就把市長交給趙氏了。」

李頓團長又問道：「據中國方面報告，瀋陽失陷時，城內財物損失甚重，當時是否由閣下任市長？」

土肥原搖頭道：「財物損失甚輕微，公物我們更加意保護。」

土肥原攤開雙手：「九一八事變發生後，因為中國不肯同我們談和，一定要向國聯申訴，而東北又不能長期在日本軍事統治下，必須要有一個政府，東北人民既然樂意自組新國，我們就當然樂得從旁協助了。」

李頓團長笑道：「貴國的協助是否過份一些，滿洲國的官吏大半由日本人充當呢？」

土肥原不料李頓團長竟然提出這個尷尬問題，頗時面紅耳赤說不出話來，因為日系官吏也實在不是他的意見。當時勉強支吾道：「我想這祇是暫時現象，稍過一個時間可以改變的。」

調查團自不願過份為己甚，大家一笑結束了談話。土肥原走後，幾位團員一齊表示，想不到土肥原這麼一個儒雅的人。吉田伊三郎笑道：「土肥原將軍是將門之子，在學校又是高材生，特別受到同學的尊重，中國報紙說他是海盜，完全是無稽之談。」

調查團因為土肥原提到趙欣伯，就要和趙欣伯見面。趙欣伯這時已經奉命卸了奉天市長，改任立法院長，每日閒得發慌，聽說調查團要見他，真是喜從天降，趕快搜羅資料，預備好好向調查團解釋一番滿洲建國的必要性，為日本洗刷侵略罪名，日本方面了解趙欣伯的為人，對他也寄予厚望。（三○三）

人物

半封地帶

·丹尼·

聖誕咭今天寄出，郵方將不保證在聖誕前寄到。「恭祝聖誕」之後，還有「恭賀新禧」，正所謂「有心唔怕遲」，忙什麼呢？

× × ×

今年聖誕前，各貨銷路均佳，據估計，百貨業生意增加百分之五十。食品業增加百分之三十。聖誕老人之所以特別受人歡迎，原因可能就在這裏。

× × ×

由平安夜起，連續供水六十小時又三刻，由除夕起連續供水四十小時又三刻。

「多大過年」一語，年少，還保留在西洋習俗中。

× × ×

在聖誕期間，美國每年意外喪生者數以百計，今年因風雪路滑關係，據估計可能有千人喪生。

美國人在聖誕節，連自己的生命也「大減價」，真是無奇不有了！

LOLITA 沈醉海棠紅

納保高夫原著 南汀譯

當然，我對擁抱的方法已經有所知了；而我，無時也不在想，希望能夠一觸到她身體的任何部份，任何部份，但，亦止此而已。無可否認，在肉慾上，我是一個身經百戰的過來人，因此我所欠缺的，便是精神上的滿足，我所需要羅麗姐的，也不過是靈的滿足吧了！我何必，定要有着大不韙而佔有羅麗姐清白之身呢？

可惜，我自信能得在靈肉之門的「高貴的男人」，終於把羅麗姐毀滅了！當然，我仍是那個有選擇太太的權利與資格的男人，但，羅麗姐今年不過才十二歲，而我已經是一個四十多歲的男人了。在習俗上，在法律上，甚至生理上，心理上，都存在一大堆無法克服的阻礙，我想唯有這樣做，我才可以擁有她了。

那天晚上的當地時間，在附近的小店喝了些酒吧？我記得，當我回返酒店的時候，一房門，便看到幾乎全裸的羅麗姐睡在床上，祇有一件短短的衣裳，在她的旁邊，我清楚地看到她的透明而鮮嫩的一面，可愛的臉是一直看着的，可惜，她是何等的誘惑人呢！是何等的誘惑呀！

我的理智完全喪失了，我忘却了她是我的女兒，我忘却了我是她的父親

我忘却了她是我的女兒，我忘却了我對她的責任，我的慾火在燃燒，我的血液在沸騰！我整個身體都要噴火了，我整個靈魂都被燒焦了！當我感到最痛苦的時候，一陣冷汗直冒出來，我在顫抖，我在恐懼，我在掙扎，我在懺悔，我在內疚，我抗拒我的良心，而竟至如此缺德呢？如此卑劣呢？

現在，我覺得祇有一條路可走，我要離開這裏，回復從前的情形，顯然這有可能的。但我很擔心她已經下定決心，就這樣把自己交給了一個我所不能了解的「戀愛」之中，也許我們之間已經有了一種默契。

我曾經有過這樣的念頭：我要給小姑娘時常向她示意的那個男人，是我，是我，我不能再找不到，我在無能為力的時候，祇有一聲不響的，期待着她的到來。

我想，她也許會看到我的，她知道我不必如此的，不是嗎？不久，我看見她的眼睛，一個是靠在我懷裏，從那時候起，我終於放下了羅麗姐，她在地上，而我卻在她的身旁，我好像在哭泣。

我差不多要死去了，我對羅麗姐的慾念，就是這樣的，我能說我是一個好父親嗎？我是愛她的，是一個純粹的愛！

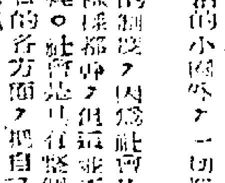
「你說什麼？」我裝着不知道的樣子。

「你說過……」我說：「我們可以結婚麼？」

「你真的不明白我嗎？」我只能這樣回答她。她聽了，淚痕未乾，我終於在她身邊坐了下來。

你知道我是誰嗎？我是一個在夢中追蹤你的人，我不能再跟蹤你了，我的秘密，我就是在這裏告訴你。（四四）

不達



一般人除了自己生活的小圈子外，一切都漠然無知，也可以說是「不達」。

我也贊同「專家」的制度，因為社會是分工合作的，一個人不能樣樣都懂，但這並不是說，一個人應局限在一個小圈子裏。社會是由各種個性的人組成的，個人不能孤立於社會之外，也就是說自己的小圈子裏，不能不注意社會的各方面，把自己局限在一個小圈子裏。

我們固然不能以一人之身，兼通各方面，但能說自己專業以外，不能稍為知道一些其他方面的事情。無論如何，一個人祇知有自己，不知有人，這也是「不達」。

孔子說：「君子不器。」一個人不要像器皿一樣，只有一種用處。

論語子罕篇記載：「有大人之事，有小人之事」，「大人之事」與「小人之事」，分別在那裏？所謂「小人之事」，是什麼呢？故子曰：「吾少也賤，故多能鄙事」。

所謂「大人」，指在上位的人，他們所關心的是大事，「小人」指老百姓，他們所做的是瑣事。孔子說他少也賤，所以多能鄙事。這並不是說鄙事不應做，而是說孔子由於出身卑賤，所以會做許多小事。

孔子是一個常識豐富的人，原因是「吾少也賤，故多能鄙事」。這些「鄙事」，不是從正當學問中得之，而是由接近多方面社會中得之。

徵稿

本版歡迎投稿，如蒙惠文，請註明出處，請附貼足郵票，以便退件信封。

船上

·杜 牧·

南宮博 著

初冬的夜，十里揚州，到處是絲管笙歌。

穠麗的夜，杜牧微醺了，阿官也微醺了。他們從來過，但是，阿官陪着他走了。

「今夜祇陪你。」她說：「你不會加約會？」

「因為明早我要上船。」——杜牧說，好像，你是在三更後就陪你到幾時——

「有時，也會有例外嗎？」

一個轉面，期望他。

「有——今夜就可以例外。」

「那末，我們出去——」阿官坐直了。

「出去？」他感到有些驚訝，此情此景，是意想不到的。

「我們上船去——」她說。

「好！」他也坐直了，一點也不遲疑。不久，他提了提袍，她提了衣袖，出去，到河埠，登上一艘尖頭方尾的平底小船。小船，祇有一間艙房，也祇有一名船伕，船伕撐着船，在冷冷的河上划着。

於是，她又拉緊了衣袖。

船艙中，一隻用銅釜托住的小火爐，爐上，是一口銅製的小鍋，小鍋分成四格，其中一格是作為熱酒之用，另外兩格是熟菜餚用的，再一格中的熱水，用以洗手——這一格最大。

杜牧心醉了，自斟着，有點兒醉意……

「我不知道有這樣的船——」杜牧驚訝地說。

「那末，你在揚州的名人了。」

「是的——」他想起了自己已經是揚州名人了。

「今夜的我，可以當得上揚州名人了。」她說。

她喝了一杯酒，身體沒動，說：「我們喝——」

他們一口又一口地相互喝酒。杜牧的醉意，又增加了。

「很熱。」她說，將緊身衣的帶子鬆開了。

他拉掉了頭巾，也解開了衣帶——那衣帶在他身上纏成了束縛，他覺得有些不耐煩。

於是，一股淡紅的香澤溢漾出來，彌漫地泛上了杜牧的心頭。（六）

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告。十五分小曲細聽。三十分名伶名曲。五十八分天氣報告。九時國、潮語新聞，特別報告。十時正播「空中小劇地」。三十分粵劇「[illegible]」。十二時報時，星期美國歐西流行曲及時代曲。十二時國語新聞，特別報告。四十五分兒童節目。二時國語新聞，特別報告。十分粵語新聞。一時報時，二十五分廣播劇「[illegible]」。三時四十五分轉播政府大球場甲組足球特別報告，二十五分天氣報告。四時四十五分漁民天氣預告。五時十五分粵語新聞。七時正播「空中[illegible]」。八時「我們住在太平山下」。九時特寫節目「話劇運動在香港」。十時四十五分中國神話「周昭王與白狐」。十一時十五分國語新聞。十二時報時，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞，八分天氣報告。十二時播音完畢。

[illegible]

專門實學·不誇大宣傳·實事求事，有醫案照片可查

七天無痛脫痔立癒肛痛病血

毛文福 肛門病痔科中醫

診所：彌敦道709號二樓旺角差館對面 電話：811827

時間：上午十時至一時，下午三時至七時，禮拜下午休息

外埠通訊配藥同效

凡有怕痛患者或屢醫不癒者有舖保可以癒後收費

方佐中醫師

羅四維婦科

孔鳳禧婦科

分類廣告

簡鳳蓮婦科 世年經驗婦兒專科

蔡德芬 耳鼻喉 頭部痛症

驗血 驗虫 驗孕

尹國良 瘡科皮膚

雷一鳴 耳鼻 皮膚血毒癬

康寧整容所 隆鼻雙眼 面容

狐臭 曲線 疤痕

李惜文 痔瘻 保証斷根

李冰妍 婦科

陳美玉 婦科 免費檢驗

葉芳友 婦科

劉仲明 小腳兒軟

耳聾機

樱井整骨分院

許彬 外皮

尿病

唐玉霞 月事

梁耀文 久咳哮喘

朱辰東 頸瀝

吳英鑑 頸瀝

林氏 腦

鄭達明 尿病專家 一服根治

譚素蘭 婦科

王碧華 婦科

各地通訊

穗中共經營的飲食商店竟剝削顧客自肥

「羊城晚報」記者近揭露種種黑幕 謂工作人員變相抬價及投機倒把

【中央社訊】廣州市飲食行業，普遍存有弄虛作假，變相抬高售價，牟取暴利等情形。有的還投機倒把，偷漏稅款。更嚴重的是：將弄虛作假得來的糧食和暴利私吃和私分了。

十二月七日的「羊城晚報」發表該報記者陳竟的一篇報導說：「根據調查和有關管理部門檢查的材料，飲食行業中出售食品斤兩不足，偷減用糧，欺騙顧客的現象是相當普遍的。據糧食管理部門最近對全市（包括近郊區）四百五十四家飲食業合作商店進行檢查的結果，從今年一季至九月份，有偷減食品用糧行為的即達二百十七家，佔總戶數的百分之六十。他們剋扣了顧客的糧食，總數達三萬三千三百三十四斤之巨。這些剋騙得來的糧食，有些被他們私分私吃掉，有的甚至拿來投機倒把。[illegible]，百三十五戶的自報，這些商店的人員，採取二兩當一兩的辦法，私分私吃掉的食品，折合糧食即達二萬四千三百零八斤，這種剋扣顧客而自肥的勾當，是多麼驚人呀！」

各飲食商店所售食品 均減少用料牟取高利

該報導跟着舉出一些最近發現的個別情況說：「十一月廿一日早上，東山區飲食管理部對全區五十五戶飲食合作商店的食品規格作一次檢查，發現有偷減食品用糧等行為的十六戶，其中屬九市場興華飲食合作商店出售的油條、鹹水角、饅頭等小食品，每件都偷減了用糧三成以上。許多顧客吃東西後都大呼[illegible]。」

該報導又說：「有些飲食業小商販，不僅剋騙顧客的糧食，還用減少用料的辦法，變相抬高食品的售價，[illegible]

[illegible]

無牌小販無法統計 幹部從事投機活動

「個體經營的小商販，[illegible]

小商販掛合作招牌 同樣剝削顧客利益

「羊城晚報」又說：[illegible]

中共缺乏車輛船隻 運輸一片混亂緊張

【本報訊】由於車輛、船隻的缺乏，及共幹的調度不合理，大陸各省的交通運輸，顯得一片混亂和緊張。[illegible]

河北糧食奇缺 黑市售價驚人

比三年前貴二十倍

【中聯社訊】頃據河北來人談，[illegible]

台當局發展觀光事業 商組中日港聯鎖機構

【台北航訊】台灣省觀光[illegible]

日本針灸氣功療法

診斷準確 新法治療 風濕痺痛腫

YUE CHI MAN JAPANESE ACUPUNCTURE & YOGA CHINIC
NO. 21, SOY STREET, 1ST FL.,
MONGKOK KOWLOON. Tel. 845280 842584

港九氣功針灸專科學院 日本針灸氣功療法診所
女醫 余志文 治愈醫案 公開報導

照顧貧苦病人 持有街坊福利會証明貧苦者或各社團福利部証明貧苦者手術費用減免只收掛號二元

大人半身骨衰小兒手腳痺軟
小兒高熱發燒，抵抗力弱，容易感染手腳痺軟症，大人高血，調理不慎，容易引致半身骨衰，運兩[illegible]的手腳拐曲變形，四肢無力，舉動困難，歪的半身知覺消失，口眼斜歪，言語發音不清，神經衰萎，手腳癱瘓，可使終身殘廢。如患上這種疾病，應醫服藥，沒有獲效的話，請勿灰心，速來施以日本針灸氣功療法，保証治愈，恢復行動和增強身體健康。

愈我風濕 余志文大醫師惠存 九龍交通部 寰少保敬贈 警號（3924）

治愈風濕痛症醫案
圖片說明：
圖（1）余志文女醫生治療寰少保施以針灸穴位情形
圖（2）余志文女醫生治療寰少保使用氣功療法情形
圖（3）余志文女醫生治療寰少保風濕痛症合影留念
寰少保因患三年風濕，腰部疼痛，背腰彎曲，伸直困難，臨時轉側劇痛，坐臥不安，合併症繼續頻發，經過中西藥物調理，及專科醫師診治，均無效果。
後蒙余志文女醫治療，經過三天之療程，寰少保之三年風濕痛症，及合併症等均徹底治愈，1 2 圖是治療之過程，3 圖寰少保愈後與余志文女醫合影留念，寰少保為感治愈之恩，並題四字匾表謝意，扁曰（愈我風濕）。

大刀斬大柴大夫劈大症
有疾病的人，是幸福的，俗語說（平安是福），不過人類在這個複雜的社會裡，非係勞心，就是勞力，你有每天消耗多大的精神和體力，怎可能避免疾病的痛苦呢？不過感染了疾病的人，就應當及時地去診治，但係切不可錯投醫藥，使小病的弄成大病。
日本針灸氣功療法，不管任何的奇雜大病，和藥石不靈的疑難病症，一經施以穴治療，均能徹底地把嚴重的大病掃除。

慘痛？慘痛？慘痛？
你有沒有頭風腦風，你有沒有胸翳氣痛，你有沒有遠年骨痛，你有沒有腰背酸痛，你有沒有筋骨痺痛，你有沒有關節炎痛，你有沒有風濕走痛，你有沒有月經肚痛，你有沒有產後胸痛，你有沒有跌打瘀痛，你有沒有紅腫炎痛。
任何各種的劇烈痛症，曾經未能斷尾者，施以日本針灸氣功療法，立即解除，保証根治，永不復發。

余志文練功 氣功雙盤圖
（診症時間）上午十時至12時 下午二時至六時 夜診八時至九時 覆診二時至五時 星期日照常應診（出診特約）

骨醫 陳珊山跌打 全診傷症 X光照骨
地址：九龍旺角彌敦道豉油街昌記大樓二樓 即豉油街與西洋菜街口交界處如左便玉波樓菜館樓上 由西洋菜街四號側華安鞋店樓梯上二樓
電話：改用新號碼八四二五八四‧八四五二八零

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九 曾經試過 逢人讚不 好話停口

正舖：上海街三百二十號 電話：八一五一四三三 八四九〇一 支店：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四一五九一六 深水埗分店：北河街一百八十九號 電話：八一〇八五二

工商日報分類廣告
每段 大字四個 小字四十個 二元 每天上期收費 不折不扣
銷數廣 效力大 收費廉
凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。
洽刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㈡彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九九五八 ㈢油麻地上海街三一九號老實公司 電話：八四三七三大 ㈣元朗康莊市場富街大號 電話：三七大 ㈤愛訪所

出讓

廉樓出讓 旺角花園街三樓三房一廳，即有電梯，五元可搬即住，價錢面議，電話[illegible]

新樓急頂 九龍新山道六〇號C十七樓[illegible]

新樓廉讓 本人出國，新樓[illegible]，電話八〇八二七〇，林洽

吉地廉讓 九龍地段約三千尺[illegible]

私地屋讓 元朗附近三千餘尺[illegible]

旺角區 獨立唐樓 花園街70號72號[illegible]

潤大洋樓 分層出售 尖沙咀加連威老道[illegible]

忠信 置業公司 洽購處 屯利金街13號 電話六七四四〇二

利成 置業有限公司

九龍彌敦道 一二二號E [illegible] 中區辦事處

旺角碧街 [illegible]

油麻地區 廟街[illegible]

啟明街 七十八號[illegible]

大角咀道 [illegible]

吉樓出讓 九龍大角咀[illegible]

吉地平售 新界[illegible]

地王舖位 旺角[illegible]

大單邊舖 [illegible]

建造新記建業公司

英來大廈 鉅昌建築公司 洽購處：長沙灣道[illegible]

青山道261–263號 第一大廈 南向另設車房

汝洲街

界限街 9A 9B

香園別墅

萬宜大廈 223室

金興大廈 尖沙咀金巴利道 旅遊地點旺盛‧七五年期地價清繳 電話：六九八五二

大興唐樓 北角春秧街一進十樓 電話：七〇〇〇九二

興祥大樓 筲箕灣道太祥街口 電話：七〇二四三〇

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

巴富街花園洋樓 每層兩戶‧打樁完成‧入伙在即 園林風格‧全部向南‧廳房特大

章記 電話：二〇九五二

洋房出售 尖沙咀美麗都大廈兩房兩廳洋房一層設備齊全售價合理 詳情請詢電話六七九五九

總治購處 南海公司 香港文咸西街六三號二樓 電話：四三五九八六‧四一三一零 昌興置業有限公司 電話：二二〇三四

半山尾 青山大樓 桂林大樓 獨立唐樓 南昌大樓 調景大廈 金閣大廈 旺盛地點 分層出售 分期付款

鴻昌簾布公司 大減價

鷹牌 五加皮 玫瑰露 紹興酒

永豐行

萬能角鋼

王之相宜 白牌 耀興電器公司 電話：764191

旨業

旺地舖位

旺舖全間

新型工廠

電話梗房

旺舖分租

地下廠房

租售 美麗華酒店新對面現代化舖位出租

兩合剛板

人人送禮 服務社

仁記介紹

朱廣蘭 鱷魚肉 甜菊葉 化痰止咳

Fakir 快潔牌 電動地蓆抓

日本人參 每包一元

萬能角鋼

日曆月曆 總匯 聖誕咭 賀年咭

萬能角鋼

你的聽覺有困難嗎？ 請即配備 增你智 助聽器 ZENITH 電話：28500

均益有限公司 電話 430422 430209 430036 430208

百吉牌 衛生吹手機 一吹即乾

三友服務社

幻術表演

皇子牌 六粒收音機 電話 37532 23415

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

尋人

尋陳嫌嫌

收音機 請修

老珠婆

運輸

凍房

貨倉

醫務

建築繪圖

補習學校

官涌旅店 暖

聘請地盤工

底薪八元

專補數學

承讓聲明

承頂聲明

退股聲明

啟事

婦科 朱智卿

兒科 男婦 跌打 痔科

傅耀

謝健初

整眼 隆鼻

洪涵 鼻喉 耳

龍涎減喘丹

范偉光

潘柏